



BMW Motorrad

bmw-motorrad.com



Plăcerea de a
conduce

Instrucțiuni de utilizare

R 1200 R

Date autovehicul/dealer

Date autovehicul

Model

Număr de identificare autovehicul

Număr culoare

Prima înmatriculare

Număr de înmatriculare

Date dealer

Persoana de contact service

Doamna/Domnul

Număr de telefon

Adresă dealer/Telefon (ștampila firmei)

Bine ați venit la BMW

Ne bucurăm că ați ales o motocicletă BMW Motorrad și vă urăm bun venit în cercul conducătorilor și conducătoarelor BMW. Familiarizați-vă cu noul dvs. auto-vehicul, pentru a vă putea deplasa în siguranță în trafic.

Referitor la aceste instrucțiuni de utilizare

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni de utilizare înainte să porniți noul dvs. BMW. Aici găsiți instrucțiuni importante pentru operarea motocicletei, care vă vor permite să exploatați în întregime avantajele tehnice ale BMW-ului dvs.

În plus, obțineți informații despre întreținere și îngrijire, care servesc la siguranța în funcționare și în trafic, precum și menținerii valorii motocicletei dvs.

Dovada efectuării lucrărilor de întreținere este o condiție necesară pentru prestațiile de culanță.

Dacă într-o zi veți dori să vă vindeți BMW-ul, vă rugăm să predați și instrucțiunile de utilizare. Acestea sunt o componentă importantă a vehiculului dumneavoastră.

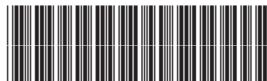
Sugestii și critici

În cazul în care aveți întrebări în legătură cu vehiculul dumneavoastră, partenerul dumneavoastră BMW Motorrad vă stă în orice moment cu plăcere la dispoziție cu sfaturi și acțiuni.

Să folosiți cu plăcere BMW-ul dvs. și un drum bun și în siguranță vă dorește

BMW Motorrad.

01 40 8 357 919



Cuprins

1 Indicații generale	5	3 Indicații	19	4 Comenzi	49
Privire de ansamblu	6	Martori de control și de avertizare	20	Contact	50
Prescurtări și simboluri	6	Display multifuncțional (aspect Full)	22	Contactul cu Keyless Ride	52
Dotare	7	Display multifuncțional (aspect Sport)	24	Comutator oprire de urgență	57
Date tehnice	7	Display multifuncțional (aspect Touring)	25	Lumină	57
Actualitate	7	Indicații de avertizare	26	Lumină de zi	59
2 Prezentări generale	9	Afișaj de service	44	Instalația de semnalizare de avarie	61
Vedere de ansamblu stânga	11	Rezerva de carburant	44	Semnalizatoare	62
Vedere de ansamblu dreapta	13	Indicație nivel de ulei	45	Display multifuncțional	62
Sub șa	14	Temperatura mediului ambiant	45	Instalație de alarmă anti-furt (DWA)	70
Comutator combinat stânga	15	Presiunea în anvelope	46	Sistem antiblocare (ABS)	72
Comutator de comandă dreapta	17	Recomandare de comutare într-o treaptă superioară	47	Control automat al stabilității (ASC)	73
Tablou de bord	18	Domeniul de turaj roșu	47	Reglarea electronică a suspensiei (ESA)	74
				Mod de deplasare	76
				Sistem de control al vitezei de deplasare	79
				Mânere încălzite	81

Șaua conducătorului și șaua din spate	82
5 Reglaj	85
Oglinzi	86
Faruri	86
Ambreiaj	87
Frână	88
Pretensiunea arcurilor	88
Amortizare	89
6 Conducere	91
Indicații pentru siguranță	92
Lista de verificare	94
Pornire	95
Rodaj	97
Comutare	98
Frâne	99
Oprirea motocicletei	101
Alimentarea	102
Fixarea motocicletei în vederea transportului	106

7 Tehnică în detaliu	109
Indicații generale	110
Sistem antiblocare (ABS)	110
Control automat al stabilității (ASC)	113
Control dinamic al tracțiunii (DTC)	114
Reglarea electronică a suspensiei (ESA)	116
Mod de deplasare	116
Control presiune anvelope (RDC)	118
Asistent de comutare Pro	119
8 Întreținere	123
Indicații generale	124
Trusa de scule	124
Suport roată față	124
Suport pentru roata spate	126
Ulei de motor	127
Sistem de frânare	129
Ambreiaj	133
Lichid de răcire	133

Anvelope	134
Jante și anvelope	134
Roți	135
Tobă de eșapament	143
Corpuri de iluminat	144
Asistența de pornire	155
Baterie	157
Siguranțe	161
Fișa de diagnoză	162
9 Accesorii	165
Indicații generale	166
Prize	166
Portbagaj	167
Topcase	169
Sistem de navigație	172
10 Îngrijire	179
Produse de îngrijire	180
Spălarea motocicletei	180
Curățarea pieselor sensibile ale autovehiculului	181
Îngrijirea vopselei	182
Conservare	182
Staționați motocicleta	182
Puneți în funcțiune motocicleta	183

11 Date tehnice 185

Tabel de defecțiuni.....	186
Îmbinări filetate	187
Combustibil	190
Ulei de motor	191
Motor	191
Ambreiaj	192
Cutie de viteze	193
Antrenare roată spate	194
Cadru	194
Tren de rulare	195
Frâne.....	196
Roți și anvelope	196
Sistemul electric	198
Instalație de alarmă anti-furt	200
Dimensiuni	200
Greutăți	201
Valori de deplasare	201

12 Service 203

BMW Motorrad Service ...	204
BMW Motorrad Servicii mobile.....	204
Lucrări de întreținere	204
Plan de întreținere.....	207

Certificări de întreținere ...	208
--------------------------------	-----

Certificări service	222
---------------------------	-----

13 Anexă 225

Certificat pentru imobilizatorul electronic	226
Certificat pentru Keyless Ride	228
Certificat pentru Control presiune anvelope.....	230

14 Index 231

Indicații generale

Privire de ansamblu	6
Prescurtări și simboluri	6
Dotare	7
Date tehnice	7
Actualitate	7

Privire de ansamblu

În aceste instrucțiuni, am pus accentul pe orientarea rapidă. Teme speciale găsiți cel mai repede în glosarul terminologic comprehensiv de la final. Dacă doriți să vă faceți o idee generală despre motocicletă dvs., consultați capitolul 2. În capitolul 12 sunt înregistrate toate lucrările executate de întreținere și reparații. Dovada efectuării lucrărilor de întreținere este o condiție necesară pentru gratificații. Dacă într-o zi veți dori să vă vindeți BMW-ul, vă rugăm să predați și instrucțiunile de utilizare; ele constituie o componentă importantă a motocicletei dvs.

Prescurtări și simboluri



PRECAUȚIE Pericol cu grad de risc redus. Dacă nu este evitat, poate provoca o rănire de grad redus sau mediu.



AVERTISMENT Pericol cu grad de risc mediu. Dacă nu este evitat, poate provoca decesul sau rănirea gravă.



PERICOL Pericol cu un înalt grad de risc. Dacă nu este evitat, va provoca decesul sau rănirea gravă.



ATENȚIE Indicații speciale și măsuri de precauție. Nerespectarea poate duce la avariarea vehiculului sau a accesoriilor și, astfel, la nerecunoașterea drepturilor de garanție.



NOTĂ Indicații speciale pentru o manipulare mai bună în timpul proceselor de operare, control și reglaj, precum și în timpul lucrărilor de întreținere.



Marchează sfârșitul unei anumite secțiuni.



Instrucțiune de acțiune.



Rezultatul unei acțiuni.



Trimitere la o pagină cu informații adiționale.



Marchează sfârșitul unei informații condiționate de accesorii resp. echipare.



Cuplu de strângere.



Date tehnice.

DS

Dotare specială. Deja din momentul producției motocicletelor, se ține seama de dotările speciale BMW Motorrad.

AS	Accesorii speciale. Puteți achiziționa accesorii speciale BMW Motorrad prin intermediul partenerului dvs. BMW Motorrad în vederea unei echipări ulterioare.
EWS	Imobilizator electronic.
DWA	Instalație de alarmă antifurt.
ABS	Sistem de antiblocare.
ASC	Control automat al stabilității.
DTC	Control dinamic al tracțiunii (dotare specială numai în combinație cu modurile de deplasare Pro).

ESA Electronic Suspension Adjustment (Reglarea electronică a suspensiei).

RDC Control presiune anvelope.

Dotare

La cumpărarea motocicletei dumneavoastră BMW, ați optat pentru un model cu dotări individuale.

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu dotările speciale (DS) oferite de BMW și accesorii speciale (AS) alese. Vă rugăm să înțelegeți că sunt descrise și variante de dotare pe care este posibil să nu le fi ales și dvs. Totodată, sunt posibile diferențe, specifice diferitelor țări, față de motocicleta prezentată.

Dacă motocicleta dvs. conține dotări ce nu sunt descrise, acestea sunt descrise în instrucțiuni separate.

Date tehnice

Toate datele din instrucțiunile de utilizare privind dimensiunile, greutatea și performanțele, au la bază DIN (Institutul german de normare - asociație înregistrată) și respectă reglementările de toleranțe ale acestuia. Sunt posibile abateri în cazul execuției pentru țări individuale.

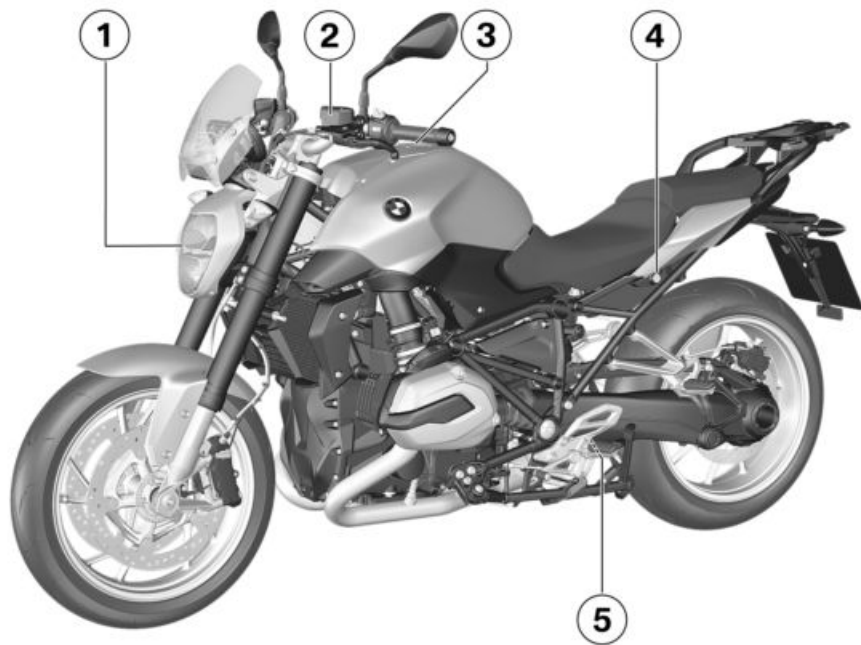
Actualitate

Nivelul superior de calitate și siguranță a motocicletelor BMW este asigurat printr-o dezvoltare continuă a construcției, echipării și a accesoriilor. De aici pot rezulta eventuale diferențe între aceste instrucțiuni de utilizare și motocicleta dvs. BMW Motorrad nu poate exclude nici eventuale erori. De aceea, vă rugăm să aveți înțelegere în legătură cu faptul că din datele, imaginile și

descrierile prezentate nu pot rezulta niciun fel de pretenții.

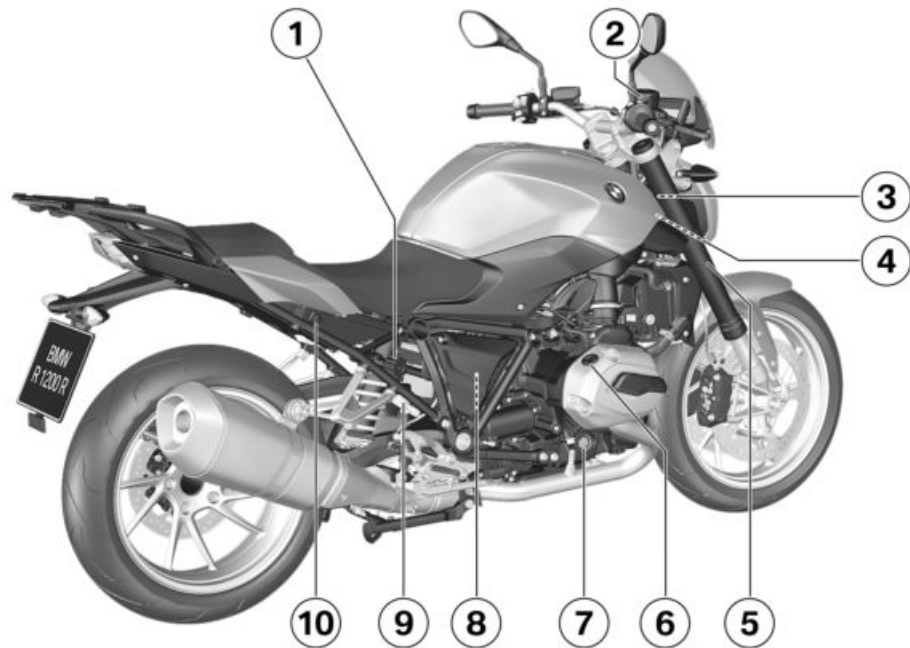
Prezentări generale

Vedere de ansamblu stânga	11
Vedere de ansamblu dreapta	13
Sub șa	14
Comutator combinat stânga	15
Comutator de comandă dreapta	17
Tablou de bord	18



Vedere de ansamblu stânga

- 1 – cu lumină de zi^{DS}
– cu Headlight Pro^{DS}
Lumina de zi acționată manual (▮▮▮▮ 59).
- 2 Rezervor pentru lichidul de ambreiaj (▮▮▮▮ 133)
- 3 Orificiu de alimentare cu combustibil (▮▮▮▮ 102)
- 4 Zăvor șa (▮▮▮▮ 82)
- 5 Reglarea amortizării din spate (jos, la tija amortizorului) (▮▮▮▮ 90)



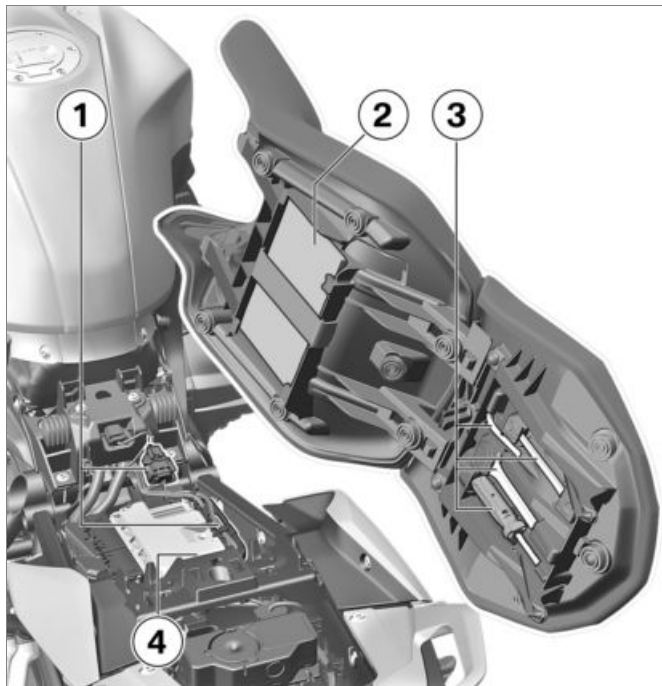
Vedere de ansamblu dreapta

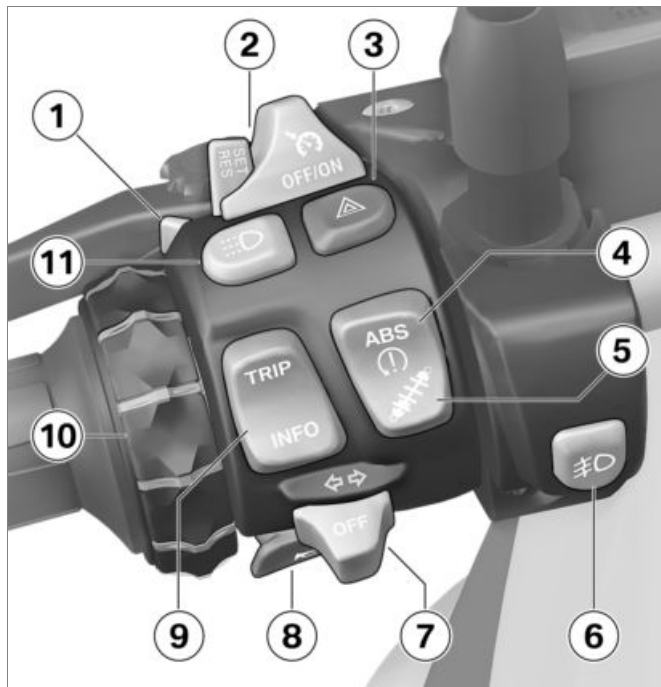
- 1 Reglarea pretensiunii arcurilor spate (➡ 88)
- 2 Rezervor lichid de frână față (➡ 131)
- 3 Numărul de identificare al autovehiculului (pe capul coloanei de direcție, în dreapta)
Plăcuță de fabricație (pe capul coloanei de direcție, în stânga)
- 4 Indicator nivel lichid de răcire (➡ 133)
Rezervor lichid de răcire (➡ 134)
- 5 Tabel pentru presiunea din anvelope
- 6 Orificiu de umplere cu ulei (➡ 128)
- 7 Indicator nivel de ulei de motor (➡ 127)

- 8 În spatele capitonajului lateral:
Baterie (➡ 157)
Baza polului pozitiv al bateriei (➡ 155)
Fișa de diagnoză (➡ 162)
- 9 Rezervor lichid de frână spate (➡ 132)
- 10 Priză (➡ 166)

Sub șa

- 1 Siguranțe (→ 161)
- 2 Instrucțiuni de utilizare
- 3 Set de scule standard (→ 124)
- 4 Tabel de încărcare





Comutator combinat stânga

- 1 Lumină de drum și semnale luminoase (➡ 57)
- 2 – cu sistem de control al vitezei de deplasare^{DS}
Sistem de control al vitezei de deplasare (➡ 79).
- 3 Instalația de semnalizare de avarie (➡ 61)
- 4 ABS (➡ 72)
ASC (➡ 73)
– cu control dinamic al tracțiunii (DTC)^{DS}
DTC (➡ 73)
- 5 – cu Dynamic ESA^{DS}
Posibilități de reglare Dynamic ESA (➡ 74)
- 6 – cu faruri suplimentare led^{AS}
Farurile suplimentare led (➡ 58).
- 7 Semnalizatoare (➡ 62)
- 8 Claxon

- 9** Display multifuncțional
( 63)
- 10** – cu pregătire pentru sistem de navigație^{DS}
Operați sistemul de navigație ( 174)
Multi-Controller
- 11** – cu lumină de zi^{DS}
– cu Headlight Pro^{DS}
Lumina de zi acționată manual ( 59).

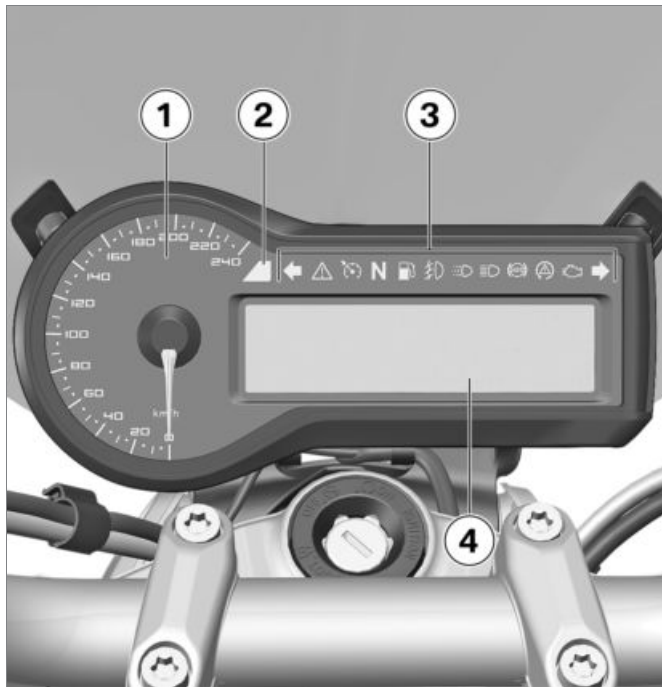


Comutator de comandă dreapta

- 1 – cu mânere încălzite^{DS}
Operați mânerule încălzite (➡ 81).
- 2 Mod de deplasare (➡ 76)
- 3 Comutator oprire de urgență (➡ 57)
- 4 Tasta Starter
Porniți motorul (➡ 95).

Tablou de bord

- 1 Afișajul vitezei
- 2 Fotodiodă (pentru adapta-
rea luminozității instrumen-
telor)
– cu lumină de zi^{DS}
Fotodiodă pentru lumina
de zi automată
– cu instalație de alarmă
antifurt (DWA)^{DS}
Diodă luminiscentă DWA
– cu Keyless Ride^{DS}
Martor de control pentru
cheia cu telecomandă
- 3 Martori de control și de
avertizare (► 20)
- 4 Display multifuncțional
Se poate comuta între 3
aspecte diferite ale display-
ului:
Aspect Full (► 22)
Aspect Sport (► 24)
Aspect Touring (► 25)



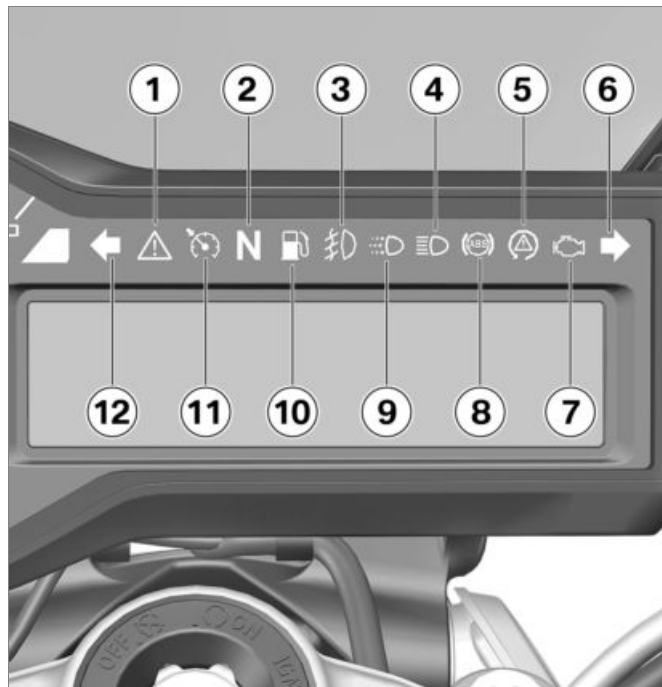
Indicații

Martori de control și de avertizare	20
Display multifuncțional (aspect Full)	22
Display multifuncțional (aspect Sport)	24
Display multifuncțional (aspect Touring)	25
Indicații de avertizare	26
Afișaj de service	44
Rezerva de carburant	44
Indicație nivel de ulei	45
Temperatura mediului ambiant	45
Presiunea în anvelope	46
Recomandare de comutare într-o treaptă superioară	47

Domeniul de turație roșu	47
--------------------------------	----

Martori de control și de avertizare

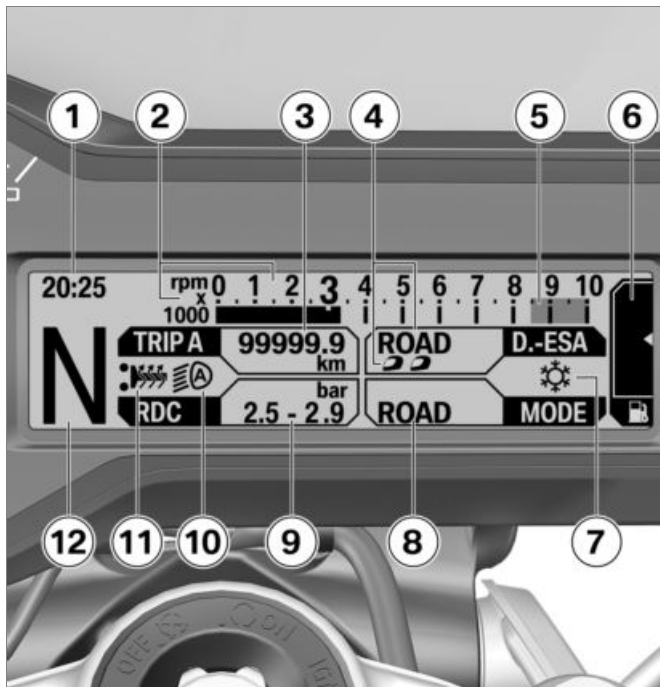
- 1** Martor de avertizare generală (în combinație cu simbolurile de avertizare de pe display) (→ 26)
- 2** Poziție neutră (ralanti)
- 3** – cu faruri suplimentare led^{AS}
Farurile suplimentare led (→ 58).
- 4** Lumină de drum (→ 57)
- 5** ASC (→ 73)
– cu control dinamic al tracțiunii (DTC)^{DS}
DTC (→ 73)
- 6** Semnalizatoare dreapta
- 7** - cu export pe piețele UE^{LA}
Martor de avertizare pentru emisii
- 8** Avertizare emisii (→ 35)
- 8** ABS (→ 72)



- 9** – cu lumină de zi^{DS}
– cu Headlight Pro^{DS}
Lumina de zi acționată manual (▮▮▮▮▶ 59).
- 10** Rezerva de carburant
(▮▮▮▮▶ 44)
- 11** – cu sistem de control al vitezei de deplasare^{DS}
Sistem de control al vitezei de deplasare (▮▮▮▮▶ 79).
- 12** Semnalizatoare stânga

Display multifuncțional (aspect Full)

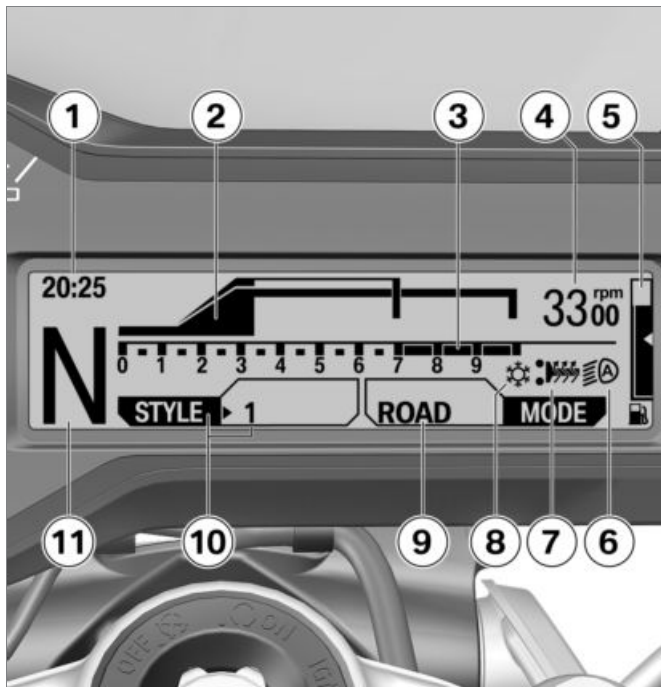
- 1 Ceas (➡ 66)
- 2 Afișajul turației
- 3 Kilometrajul zilnic
Afișajele calculatorului de bord (➡ 63)
- 4 Reglaj ESA (➡ 74)
- 5 Domeniul de turație roșu (➡ 47)
- 6 Nivel de umplere combustibil
- 7 Avertizare temperatură exterioară (➡ 45)
- 8 Mod de deplasare (➡ 76)
- 9 Controlul presiunii din anvelope
Afișajele calculatorului de bord (➡ 63)
- 10 Lumină de zi automatizată (➡ 59)
- 11 Treptele de încălzire a mânerelor (➡ 81)

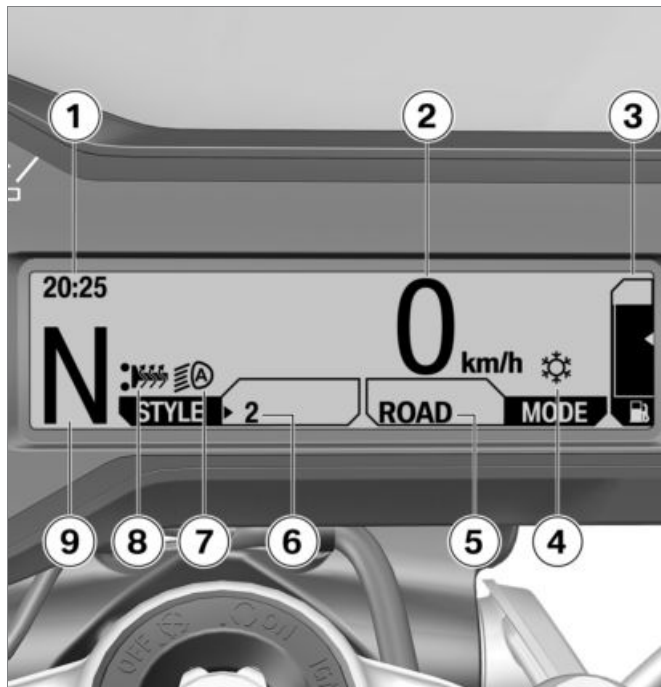


- 12** Indicarea treptei de viteză,
în poziție neutră se va afișa
"N" (ralanti)

Display multifuncțional (aspect Sport)

- 1 Ceas (➡ 66)
- 2 Bara grafică de turație a motorului
- 3 Domeniul de turație roșu (➡ 47)
- 4 Turația motorului
- 5 Nivel de umplere combustibil
- 6 Sistem automat pentru lumina de zi (➡ 59)
- 7 Treptele de încălzire a mânerelor (➡ 81)
- 8 Avertizare temperatură exterioară (➡ 45)
- 9 Mod de deplasare (➡ 76)
- 10 Afișajele calculatorului de bord (➡ 63)
- 11 Indicarea treptei de viteză, în poziție neutră se va afișa "N" (ralanti)





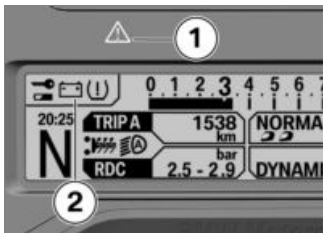
Display multifuncțional (aspect Touring)

- 1 Ceas (→ 66)
- 2 Afișajul vitezei
- 3 Nivel de umplere combustibil
- 4 Avertizare temperatură exterioară (→ 45)
- 5 Mod de deplasare (→ 76)
- 6 Afișajele calculatorului de bord (→ 63)
- 7 Sistem automat pentru lumina de zi (→ 59)
- 8 Treptele de încălzire a mânerelor (→ 81)
- 9 Indicarea treptei de viteză, în poziție neutră se va afișa "N" (ralanti)

Indicații de avertizare

Reprezentare

Avertizările vor fi indicate prin intermediul matorilor de avertizare corespunzători.



Avertizările pentru care nu există un mator de avertizare independent vor fi indicate prin matorul de avertizare generală **1** cu până la trei simboluri de avertizare la poziția **2**, care apar de la dreapta la stânga. Acestea sunt afișate sortate în funcție de prioritate. Prima prioritate este în dreapta. În funcție de urgența avertizării,

matorul de avertizare generală se aprinde roșu sau galben.

În situația în care există mai multe avertizări, vor fi afișate cele trei avertizări de primă prioritate. În paginile următoare găsiți o prezentare generală a avertizărilor posibile.

Vedere de ansamblu indicații de avertizare

Martori de control și de avertizare	Simboluri de avertizare pe display	Semnificație
-------------------------------------	------------------------------------	--------------

	 se afișează	Avertizare temperatură exterioară (III ➡ 32)
 se aprinde galben	 se afișează	EWS activ (III ➡ 32)
 se aprinde galben	 se afișează	Cheia cu telecomandă în afara domeniului de recepție (III ➡ 32)
 se aprinde galben	 se afișează	Înlocuire baterie a cheii cu telecomandă (III ➡ 33)
 luminează intermitent roșu	 se afișează	Temperatura lichidului de răcire prea ridicată (III ➡ 33)
	 se afișează	Motorul încă nu a atins temperatura de lucru (III ➡ 33)
 se aprinde galben	 se afișează	Motorul în regim de urgență (III ➡ 34)
 luminează intermitent galben	 se afișează	Defecțiune gravă în sistemul de comandă a motorului (III ➡ 34)

Martori de control și de avertizare

Simboluri de avertizare pe display

Semnificație

	Martorul de avertizare pentru emisii se aprinde		Avertizare emisii (III➡ 35)
			se afișează
			Nivelul de ulei din motor prea scăzut (III➡ 35)
	luminează intermitent roșu		se afișează
			Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise (III➡ 36)
	se aprinde galben		se afișează
			Senzor defect sau eroare de sistem (III➡ 36)
			Se va afișa "--" sau "-- --".
			Se va afișa "--" sau "-- --".
			Defecțiune de transmitere (III➡ 37)
	se aprinde galben		se afișează
			Bateria senzorului pentru presiunea din anvelope slabă (III➡ 37)
	se aprinde galben		se afișează
			Defecțiune lumini (III➡ 37)

Martori de control și de avertizare

Simboluri de avertizare pe display

Semnificație



se aprinde galben



se afișează

Defecțiune lumina frontală (→ 38)



se aprinde galben



se afișează

Defecțiune lumina spate (→ 39)



se afișează

Tensiunea rețelei de bord este scăzută (→ 39)



se aprinde galben



se afișează

Tensiunea rețelei de bord este critică (→ 39)



se aprinde roșu



se afișează

Tensiune de încărcare baterie insuficientă (→ 40)



se afișează

Bateria DWA slabă (→ 40)



se aprinde galben



se afișează

DWA Baterie goală (→ 40)



se aprinde pentru scurt timp galben



se afișează

Termen de service depășit (→ 41)

Martori de control și de avertizare	Simboluri de avertizare pe display	Semnificație
 se aprinde intermi- tent		Autodiagnoză ABS nefinalizată (▮▮▮▶ 41)
 este aprins		Eroare ABS (▮▮▮▶ 41)
 este aprins		ABS deconectat (▮▮▮▶ 41)
 se aprinde intermi- tent rapid		Intervenție ASC/DTC (▮▮▮▶ 42)
 se aprinde intermi- tent lent		Autodiagnoza ASC/DTC nefinalizată (▮▮▮▶ 42)
 este aprins		ASC/DTC deconectat (▮▮▮▶ 42)
 este aprins		Defecțiune ASC/DTC (▮▮▮▶ 42)
 se aprinde galben	 se afișează	Eroare ESA (▮▮▮▶ 43)

Martori de control și de avertizare	Simboluri de avertizare pe display	Semnificație
-------------------------------------	------------------------------------	--------------



Afișajul treptei de viteză luminează intermitent.

Treaptă nememorată (|||| 43)



este aprins

S-a ajuns la rezerva de carburant (|||| 43)

Avertizare temperatură exterioară



se va afișa.

Cauză posibilă:



Temperatura exterioară măsurată la motocicletă este mai mică de:

cca. 3 °C



AVERTISMENT

Pericol de formare a poleiului chiar și la mai mult de 3 °C

Pericol de accident

- La temperaturi scăzute, trebuie să vă așteptați la polei în-deosebi pe poduri și în zonele umbrite ale șoselelor. ◀
- Conduceți preventiv.

EWS activ



se aprinde galben.



se va afișa.

Cauză posibilă:

Cheia utilizată nu este autorizată pentru pornire sau comunicația dintre cheie și sistemul electronic al motorului este defectă.

- Îndepărtați alte chei ale motocicletei aflate pe cheia de contact.
- Utilizați cheia de urgență.
- Înlocuiți cheia defectă, cel mai bine la un partener BMW Motorrad.

Cheia cu telecomandă în afara domeniului de recepție

– cu Keyless Ride^{DS}



se aprinde galben.



se va afișa.

Cauză posibilă:

Comunicația dintre cheia cu telecomandă și blocul electronic al motorului este perturbată.

- Verificați bateria din cheia cu telecomandă.
- Înlocuire baterie a cheii cu telecomandă (►► 56).
- Utilizați cheia de rezervă pentru deplasări ulterioare.
- Pierderea cheii cu telecomandă (►► 55).
- În cazul în care, pe parcursul deplasării apare simbolul de avertizare, păstrați-vă calmul.

Deplasarea poate continua, motorul nu se oprește.

- Înlocuiți cheia cu telecomandă defectă la un partener BMW Motorrad.

Înlocuire baterie a cheii cu telecomandă

– cu Keyless Ride^{DS}



se aprinde galben.



se va afișa.

Cauză posibilă:

- Bateria cheii cu telecomandă nu mai dispune de întreaga capacitate. Funcționarea cheii cu telecomandă este asigurată numai pentru un interval de timp limitat.
- Înlocuire baterie a cheii cu telecomandă (→ 56).

Temperatura lichidului de răcire prea ridicată



se aprinde intermitent roșu.



se va afișa.



ATENȚIE

Deplasarea cu motorul supraîncălzit

Defecțiuni ale motorului

- Respectați neapărat măsurile enumerate mai jos.◀

Cauză posibilă:

Nivelul lichidului de răcire este prea scăzut.

- Verificați nivelul lichidului de răcire (→ 133).

Dacă nivelul lichidului de răcire este prea scăzut:

- Nivelul lichidului de răcire trebuie completat și sistemul de lichid de răcire trebuie verificat

într-un service, cel mai bine la un partener BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

Temperatura lichidului de răcire este prea ridicată.

- Dacă este posibil, conduceți în domeniul de sarcină parțială, pentru a permite răcirea motorului.
- Dacă temperatura lichidului de răcire este în mod repetat prea ridicată, solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Motorul încă nu a atins temperatura de lucru



se va afișa numai în aspectul Touring.

Cauză posibilă:

Motorul încă nu a atins temperatura de lucru.

Când temperatura motorului este scăzută:

- Nu lăsați motorul să se încălzească funcționând în staționare, ci porniți cu turație și viteză moderate.
- La turație și viteză moderate, motorul rece ajunge cel mai repede la temperatura de lucru.



După atingerea temperaturii de lucru, se va afișa timp de cca. 10 secunde simbolul motorului cu OK.

» Se suprimă afișarea simbolului motorului.

Motorul în regim de urgență



se aprinde galben.



se va afișa.



AVERTISMENT

Caracteristică de rulaj neobișnuită la funcționarea în regim de urgență a motorului

Pericol de accident

- Adaptarea modului de deplasare: evitați accelerarea puternică și manevrele de depășire. ◀

Cauză posibilă:

Unitatea de control electronic a motorului a diagnosticat o defecțiune. În cazuri excepționale, motorul se oprește și nu mai poate fi pornit. În rest, motorul funcționează în regim de urgență.

- Este posibilă continuarea deplasării, însă este posibil ca puterea motorului să nu fie disponibilă ca de obicei.
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un

atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Defecțiune gravă în sistemul de comandă a motorului



se aprinde intermitent galben.



se va afișa.

AVERTISMENT

Deteriorarea motorului la funcționarea în regim de urgență

Pericol de accident

- Adaptarea modului de rulare: deplasați-vă încet, evitați accelerațiile puternice și manevrele de depășire.
- Dacă este posibil, apălați la un serviciu de ridicare a vehiculului și solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad. ◀

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a motorului a diagnosticat o defecțiune care poate produce erori implicite grave. Motorul funcționează în regim de urgență.

- Este posibilă continuarea deplasării, dar nu este recomandată.

- Evitați pe cât posibil domeniile de sarcini și turații mari.
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Avertizare emisii



Martorul de avertizare pentru emisii se aprinde.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a motorului a diagnosticat o eroare care influențează emisiile de noxe.

- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.
- » Continuarea deplasării este posibilă, emisia de noxe se situează peste valorile nominale.

Nivelul de ulei din motor prea scăzut



se va afișa.

Cauză posibilă:

Senzorul electronic al nivelului de ulei a detectat un nivel prea scăzut de ulei în motor. La următoarea oprire de alimentare:

- Verificați nivelul de ulei la motor (►► 127).

Dacă nivelul de ulei este prea scăzut:

- Completați cu ulei de motor (►► 128).

În cazul unui nivel corect de ulei:

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise

- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}



se aprinde intermitent roșu.



se va afișa.



AVERTISMENT

Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise.

Înrăutățirea caracteristicilor de deplasare ale autovehiculului.

- Adaptați corespunzător modul de conducere.◀

Cauză posibilă:

Presiunea măsurată în anvelope este în afara limitelor de toleranță admise.

- Verificați anvelopele în privința deteriorărilor și a capacității de deplasare.

Dacă se mai poate continua deplasarea cu anvelopa respectivă:

- Cu următoarea ocazie corectați presiunea din anvelope.



NOTĂ

Înainte de adaptarea presiunii din anvelope, acordați atenție înformațiilor privind compensarea temperaturii și adaptarea presiunii de umflare din capitolul "Tehnica în detaliu".◀

- Solicitați verificarea anvelopelor într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Dacă există incertitudini cu privire la continuarea deplasării cu anvelopa respectivă:

- Nu continuați deplasarea.
- Informați serviciul de asistență rutieră.

Senzor defect sau eroare de sistem

- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}



se aprinde galben.



se va afișa.

Se va afișa "--" sau "-- --".

Cauză posibilă:

Au fost montate roți fără senzori RDC.

- Reechipați cu un set de roți cu senzori RDC.

Cauză posibilă:

1 sau 2 senzori RDC s-au defectat sau există o eroare de sistem.

- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Defecțiune de transmitere

- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

Se va afișa "--" sau "-- --".

Cauză posibilă:

Autovehiculul nu a atins viteza minimă (➡ 118).



Senzorul RDC nu este activ

min 30 km/h (Senzorul RDC își transmite semnalul la motocicletă numai după depășirea vitezei minime.)

- Urmăriți indicația RDC la viteză mai mare. Doar dacă se aprinde suplimentar martorul de avertizare generală, este vorba despre o defecțiune staționară. În acest caz:
- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

Conexiunea radio cu senzorii RDC este deranjată. O cauză posibilă o constituie instalații tehnice radio aflate în vecinătate, care perturbă conexiunea dintre unitatea de comandă RDC și senzori.

- Urmăriți indicația RDC în altă vecinătate. Doar dacă se aprinde suplimentar martorul de avertizare generală, este vorba despre o defecțiune staționară. În acest caz:
- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Bateria senzorului pentru presiunea din anvelope slabă

- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}



se aprinde galben.



se va afișa.



NOTĂ

Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check. ◀

Cauză posibilă:

Bateria senzorului de presiune pentru presiunea din anvelope nu mai dispune de întreaga capacitate. Funcția de control a presiunii din anvelope mai este asigurată doar un timp limitat.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Defecțiune lumini



se aprinde galben.



se va afișa.



AVERTISMENT

Neobservarea autovehiculului în circulația pe drumurile publice din cauza defectării corpurilor de iluminat ale autovehiculului

Risc privind siguranța

- Înlocuiți cât mai repede corpurile de iluminat defecte, cel mai bine este să aveți la dvs. corpuri de iluminat de rezervă corespunzătoare.◀

Cauză posibilă:

Există o combinație a mai multor defecțiuni la lumini.

- Înlocuirea corpurilor de iluminat pentru lumina de întâlnire și de drum (▣▣▣ 144).
- Înlocuirea elementelor de iluminat pentru lumina de poziție (▣▣▣ 148).

- Înlocuirea elementelor de iluminat pentru semnalizatoarele față și spate (▣▣▣ 152).
- Înlocuiți semnalizatoarele LED (▣▣▣ 155).
- Înlocuiți lampa cu LED pentru lumina spate (▣▣▣ 155).

Defecțiune lumina frontală



se aprinde galben.



se va afișa.



AVERTISMENT

Neobservarea autovehiculului în circulația pe drumurile publice din cauza defectării corpurilor de iluminat ale autovehiculului

Risc privind siguranța

- Înlocuiți cât mai repede corpurile de iluminat defecte, cel mai bine este să aveți la dvs.

corpuri de iluminat de rezervă corespunzătoare.◀

Cauză posibilă:

Lumina de întâlnire, lumina de drum, lumina de poziție, farul suplimentar, lumina de zi sau semnalizatoare față defecte.

Corpurile de iluminat defecte trebuie înlocuite.

- Înlocuirea corpurilor de iluminat pentru lumina de întâlnire și de drum (▣▣▣ 144).
- Înlocuirea elementelor de iluminat pentru lumina de poziție (▣▣▣ 148).
- Înlocuirea elementelor de iluminat pentru semnalizatoarele față și spate (▣▣▣ 152).
- Înlocuiți semnalizatoarele LED (▣▣▣ 155).
- Înlocuiți corpurile de iluminat pentru lumina de zi cu led (▣▣▣ 155).
- Înlocuiți farurile suplimentare cu LED (▣▣▣ 155).

Defecțiune lumina spate



se aprinde galben.



se va afișa.



AVERTISMENT

Neobservarea autovehiculului în circulația pe drumurile publice din cauza defectării corpurilor de iluminat ale autovehiculului

Risc privind siguranța

- Înlocuiți cât mai repede corpurile de iluminat defecte, cel mai bine este să aveți la dvs. corpuri de iluminat de rezervă corespunzătoare. ◀

Cauză posibilă:

Lampa spate sau semnalizatoarele spate sunt defecte.

Lampa spate sau semnalizatoarele spate trebuie înlocuite.

- Înlocuiți lampa cu LED pentru lumina spate (►► 155).
- Înlocuirea elementelor de iluminat pentru semnalizatoarele față și spate (►► 152).
- Înlocuiți semnalizatoarele LED (►► 155).

Tensiunea rețelei de bord este scăzută



se va afișa.

Puterea generatorului mai ajunge doar pentru a alimenta toți consumatorii și pentru a încărca bateria.

Cauză posibilă:

Sunt conectați prea mulți consumatori. Tensiunea rețelei de bord scade îndeosebi la turații mici și în fazele de mers în gol.

- În timpul deplasărilor cu turații mici, deconectați toți consumatorii care nu servesc la siguranța deplasării (de ex. în-

călzirea din mână și farul suplimentar).

Tensiunea rețelei de bord este critică



se aprinde galben.



se va afișa.

Puterea generatorului nu mai este suficientă pentru a alimenta toți consumatorii și pentru a încărca bateria. Pentru a se menține capacitatea de pornire și de deplasare, sistemul electronic al autovehiculului deconectează prizele și farurile suplimentare. În cazuri extreme se poate ajunge și la deconectarea încălzirii șeilor și a mânerelor.

Cauză posibilă:

Sunt conectați prea mulți consumatori. Tensiunea rețelei de bord scade îndeosebi la turații mici și în fazele de mers în gol.

- În timpul deplasărilor cu turații mici, deconectați toți consumatorii care nu servesc la siguranța deplasării (de ex. încălzirea din mânăre și farul suplimentar).

Tensiune de încărcare baterie insuficientă



se aprinde roșu.



se va afișa.



AVERTISMENT

Defectarea diferitelor sisteme ale vehiculului, cum ar fi iluminarea, motorul sau ABS din cauza bateriei descărcate

Pericol de accident

- Nu continuați deplasarea.◀

Bateria nu se încarcă. La continuarea deplasării, sistemul elec-

tronic al motocicletei descarcă bateria.

Cauză posibilă:

Generatorul, respectiv acționarea generatorului este defect(ă) sau siguranța pentru regulatorul generatorului este arsă.

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Bateria DWA slabă

– cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}



se va afișa.



NOTĂ

Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check.◀

Cauză posibilă:

Bateria DWA nu mai dispune de întreaga capacitate. Dacă bateria motocicletei este deconectată, funcționarea DWA mai este asigurată doar un timp limitat.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

DWA Baterie goală

– cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}



se aprinde galben.



se va afișa.



NOTĂ

Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check.◀

Cauză posibilă:

Bateria DWA nu mai dispune de capacitate. Funcționarea DWA nu mai este asigurată când bateria motocicletei este deconectată.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Termen de service depășit



se va afișa.



se aprinde pentru scurt timp galben, după Pre-Ride-Check.

Cauză posibilă:

Service-ul necesar nu a fost efectuat încă.

- Solicitați cât mai repede efectuarea lucrărilor de service într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Autodiagnoză ABS nefinalizată



se aprinde intermitent.

Cauză posibilă:



Autodiagnoza ABS nu este încheiată

ABS nu este disponibil, deoarece autodiagnoza nu a fost încheiată. (Pentru verificarea senzorilor de turație a roților, motocicleta trebuie să atingă o viteză minimă: 5 km/h)

- Porniți încet. Trebuie să se țină seama de faptul că, până la finalizarea autodiagnozei, funcția ABS nu este disponibilă.

Eroare ABS



este aprins.

Cauză posibilă:

Unitatea de control electronic a ABS a detectat o defecțiune. Funcția ABS nu este disponibilă.

- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile speciale care pot duce la un mesaj de defecțiune ABS (111).
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

ABS deconectat



este aprins.

Cauză posibilă:

Sistemul ABS a fost deconectat de către conducător.

- Conectați funcția ABS.

Intervenție ASC/DTC



se aprinde intermitent rapid. ASC/DTC a identificat o instabilitate la roata din spate și reduce cuplul motor. Martorul de avertizare se aprinde intermitent mai mult timp decât durata intervenției ASC/DTC. Astfel, conducătorul are și după situația critică de deplasare un feedback optic cu privire la controlul efectuat.

Autodiagnoza ASC/DTC nefinalizată



se aprinde intermitent lent.

Cauză posibilă:



Autodiagnoza ASC/DTC nu este încheiată

ASC/DTC nu este disponibil, deoarece autodiagnoza nu a fost încheiată. (Pentru verificarea senzorilor de turație a roților, motocicletă trebuie să atingă o viteză minimă: 5 km/h)

- Porniți încet. După câțiva metri, martorul de control și de avertizare ASC/DTC trebuie să se stingă.

Dacă martorul de control și de avertizare ASC/DTC continuă să se aprindă intermitent:

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

ASC/DTC deconectat



este aprins.

Cauză posibilă:

Funcția ASC/DTC a fost deconectată de către conducător.

- Conectarea ASC/DTC (114 74).

Defecțiune ASC/DTC



este aprins.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă ASC/DTC a identificat o defecțiune. Funcția ASC/DTC nu este disponibilă.

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină seama de faptul că funcția ASC/DTC nu este disponibilă. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile care pot duce la o defecțiune (114 113).

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Eroare ESA

– cu Dynamic ESA^{DS}



se aprinde galben.



se va afișa.

Cauză posibilă:

Unitatea de control electronic a ESA a detectat o defecțiune. Motocicleta poate fi frânată foarte puternic în această stare și este foarte inconfortabilă la condus în special pe drumurile proaste.

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Treaptă nememorată

– cu asistent de comutare Pro^{DS}

N Afișajul treptei de viteză luminează intermitent. Asistentul de comutare Pro nu funcționează.

Cauză posibilă:

– cu asistent de comutare Pro^{DS}

Senzorul de viteză nu este memorat complet.

- Cuplați treapta de ralanti **N** și lăsați motorul să funcționeze la staționare timp de minim 10 secunde, pentru a memora ralanti.
- Cuplați toate treptele cu acționarea ambreiajului și deplasați-vă apoi cel puțin 10 secunde cu treapta cuplată.
 - » Afișajul treptei începe să lumineze intermitent dacă senzorul cutiei de viteze a fost memorat cu succes.
- Dacă senzorul cutiei de viteze a fost memorat complet, asis-

tentul de comutare Pro funcționează conform descrierii (► 119).

- Dacă procesul de memorare nu este efectuat cu succes, solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

S-a ajuns la rezerva de carburant



este aprins.



AVERTISMENT

Funcționare neuniformă a motorului sau oprirea motorului din cauza deficitului de carburant

Pericol de accident, deteriorarea catalizatorului

- Nu vă deplasați până la golirea rezervorului.◀

Cauză posibilă:

În rezervorul de combustibil se află doar cel mult rezerva de combustibil.

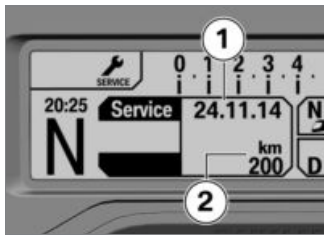


Cantitatea de rezervă de combustibil

cca. 4 l

- Proces de alimentare (102).

Afișaj de service



Dacă timpul rămas până la termenul de service este mai scurt de o lună, se va afișa data pentru service **1**.

În cazul în care kilometrajul până la termenul scadent de service este de sub 1000 de km (modele SUA 700 de mile), se va afișa kilometrajul rămas **2** în trepte de câte 100 km (modele SUA 100 mile) descrescătoare. Afișajul apare pentru scurt timp după Pre-Ride-Check.



Dacă a fost depășit termenul de service, se aprinde, suplimentar față de informația cu privire la dată, respectiv kilometraj, matorul de avertizare generală în galben. Se afișează în permanență logo-ul de service.



NOTĂ

Dacă afișajul de service apare deja cu mai mult de o lună înainte de data pentru service, atunci trebuie setată data introdusă în tabloul de bord. Această situație poate să apară

dacă bateria a fost desprinsă de la borne mai mult timp.

Pentru setarea datei, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad. ◀

Rezerva de carburant

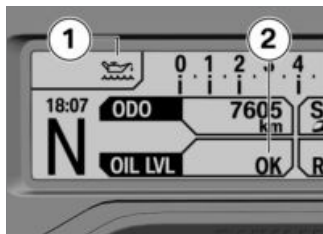
Cantitatea de combustibil care se găsește la cuplarea indicatorului de avertizare pentru combustibil în rezervor depinde de dinamica în deplasare. Cu cât se mișcă mai puternic combustibilul în rezervor (prin diferite poziții înclinate dese, prin frânări și accelerații dese), cu atât mai dificilă este determinarea cantității de rezervă. Din acest motiv, cantitatea de combustibil rămas nu poate fi indicată cu exactitate.



După conectarea indicatorului de avertizare pentru combustibil va fi afișată automat distanța rămasă de parcurs.

Distanța rămasă de parcurs cu cantitatea de rezervă depinde de stilul de condus (de consum) și de cantitatea de combustibil disponibilă de la punctul de conectare (vezi explicația anterioară). Contorul kilometrajului pentru rezerva de combustibil este resetată dacă, după alimentarea cu carburant, cantitatea de combustibil este mai mare decât cantitatea de rezervă.

Indicație nivel de ulei



Indicația de nivel de ulei **2** oferă informații în legătură cu nivelul de ulei din motor. Ea poate fi accesată numai când motocicletă este staționată.

Pentru indicația de nivel de ulei trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

- Motorul la temperatura de funcționare.
- Motorul funcționează cel puțin zece secunde în gol.
- Cricul lateral rabatat închis.

– Motocicleta stă vertical și pe suprafață plană.

Afișajele înseamnă:

OK: nivelul de ulei corect.

CHECK: la următoarea oprire de alimentare verificați nivelul de ulei.

---: măsurarea nu este posibilă (nu sunt îndeplinite condițiile enumerate).

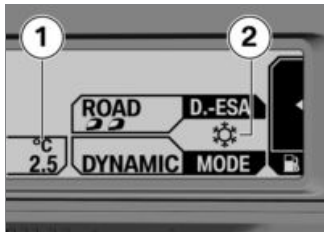


Dacă trebuie verificat nivelul uleiului, se afișează simbolul **1** până în momentul în care este detectat nivelul corect de ulei.

Temperatura mediului ambiant

Când motocicletă staționează, căldura motorului poate influența rezultatele măsurării temperaturii exterioare. Dacă influența căldurii

motorului devine prea mare, se va afișa temporar "--".



Dacă temperatura mediului ambiant scade sub domeniul limită, apare o avertizare de posibilă formare a poleiului. Prima dată când temperatura scade sub această valoare, afișajul va comuta automat pe afișarea temperaturii **1** indiferent de setările display-ului; valoarea afișată se va aprinde intermitent.



Domeniul limită pentru temperatura exterioară

cca. 3 °C



Suplimentar se va afișa simbolul pentru cristale de gheață **2**.



AVERTISMENT

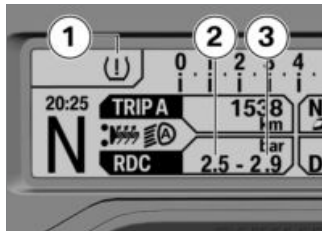
Pericol de formare a poleiului chiar și la mai mult de 3 °C

Pericol de accident

- La temperaturi scăzute, trebuie să vă așteptați la polei înosebi pe poduri și în zonele umbrite ale șoselelor. ◀

Presiunea în anvelope

- cu control presiune anvelope (RDC) ^{DS}



Presiunile în anvelope sunt afișate pe display-ul multifuncțional cu temperatura compensată și se referă întotdeauna la următoarea temperatură a aerului din anvelope:

20 °C

Valoarea din stânga **2** indică presiunea la roata din față, valoarea din dreapta **3** presiunea la roata din spate. Imediat după conectarea aprinderii se va afișa "-- --".



Senzorul RDC nu este activ

min 30 km/h (Senzorul RDC își transmite semnalul la motocicletă numai după depășirea vitezei minime.)



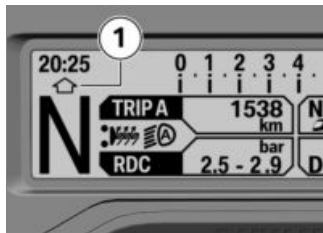
Dacă suplimentar se afișează simbolul **1**, este vorba despre o avertizare. Presiunea critică din anvelope luminează intermitent.



Dacă valoarea critică se află în domeniul limită al toleranței admise, martorul de avertizare generală se aprinde suplimentar în galben. Dacă valoarea determinată a presiunii din anvelope se află în afara domeniului de toleranță admis, martorul de avertizare generală se aprinde roșu.

Informații mai detaliate despre BMW Motorrad RDC găsiți pe pagina (118).

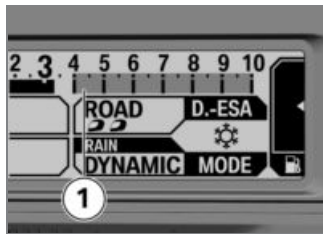
Recomandare de comutare într-o treaptă superioară



Recomandarea de comutare într-o treaptă superioară **1** semnalizează momentul optim pentru comutare din punct de vedere economic.

Domeniul de turație roșu

Domeniul roșu al afișajului turației se modifică în funcție de temperatura motorului.



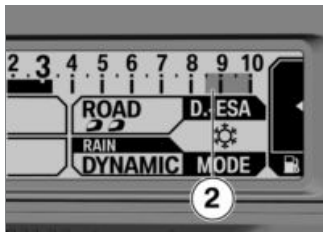
Motor rece

Domeniul de turație roșu **1**



Temperatură de funcționare a motorului nu a fost atinsă încă.

>4000 min⁻¹



Motor cald

Domeniul de turație roșu **2**



Temperatură de funcționare a motorului a fost atinsă.

>8500 min⁻¹

Comenzi

Contact	50
Contactul cu Keyless Ride	52
Comutator oprire de urgență	57
Lumină	57
Lumină de zi	59
Instalația de semnalizare de avarie	61
Semnalizatoare	62
Display multifuncțional	62
Instalație de alarmă anti-furt (DWA)	70
Sistem antiblocare (ABS)	72
Control automat al stabilității (ASC)	73
Reglarea electronică a suspensiei (ESA)	74

Mod de deplasare	76
Sistem de control al vitezei de deplasare	79
Mânere încălzite	81
Șaua conducătorului și șaua din spate	82

Contact

Cheia motocicletei

Primiți 2 chei de contact.

În cazul pierderii cheii, vă rugăm să respectați instrucțiunile privind imobilizatorul electronic (EWS) (►► 51).

Dispozitivul de blocare a aprinderii și direcției, capacul rezervorului, precum și zăvorul șei se acționează cu aceeași cheie.

Dacă doriți, poate fi acționat și portbagajul și topcase cu aceeași cheie. Adresați-vă în acest scop unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Asigurați dispozitivul de blocare a direcției

- Bracați ghidonul spre stânga.



- Rotiți cheia în poziția **1**, mișcând puțin de ghidon.
 - » Aprinderea, luminile și toate circuitele funcțiilor deconectate.
 - » Dispozitivul de blocare a direcției este asigurat.
 - » Puteți scoate cheia.

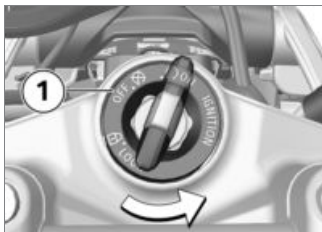
Conectarea aprinderii



- Introduceți cheia autovehiculului în dispozitivul de blocare a aprinderii și direcției și rotiți-o în poziția **1**.
 - » Lumina de poziție și toate circuitele funcțiilor sunt conectate.
 - cu lumină de zi^{DS}
 - cu Headlight Pro^{DS}
 - » După conectarea aprinderii, se aprinde lumina de zi pentru scurt timp (lumină de întâmpinare).<
 - cu faruri suplimentare led^{AS}
 - » Farurile suplimentare cu LED sunt conectate.<

- » Se efectuează Pre-Ride-Check. (➡ 95)
- » Se efectuează autodiagnoza ABS. (➡ 96)
- » Se efectuează autodiagnoza ASC/DTC. (➡ 97)

Deconectarea aprinderii



- Rotiți cheia de contact în poziția 1.
- » După deconectarea aprinderii, tabloul de bord KOMBI mai rămâne conectat pentru scurt timp și afișează mesajele de eroare existente, dacă este cazul.

- » Dispozitivul de blocare a direcției nu este asigurat.
- » Este posibilă o funcționare limitată în timp a echipamentelor suplimentare.
- » Este posibilă încărcarea bateriei prin intermediul prizei.
- » Puteți scoate cheia.

- cu lumină de zi^{DS}
- cu Headlight Pro^{DS}
- După deconectarea aprinderii, lumina de zi se stinge în scurt timp.<
- cu faruri suplimentare led^{AS}
- După deconectarea aprinderii, proiectoarele auxiliare cu LED-uri se sting în scurt timp.<

Imobilizator electronic EWS

Sistemul electronic din motocicletă determină, prin intermediul unei antene circulare din dispozitivul de blocare a aprinderii și

direcției, datele stocate în cheie. Abia după ce această cheie a fost identificată ca fiind „autorizată”, unitatea de comandă a motorului permite pornirea acestuia.



NOTĂ

Dacă de cheia folosită pentru pornire este legată și o cheie de rezervă, funcționarea blocului electronic poate fi influențată negativ și pornirea motorului nu va mai fi validată. În display-ul multifuncțional se va afișa avertizarea cu simbolul cheie. Păstrați întotdeauna cheia de rezervă separat de cheia de contact.◀

La pierderea cheii motocicletei, aceasta poate fi blocată de către partenerul dumneavoastră BMW. Pentru aceasta, trebuie să prezentați toate cheile care aparțin motocicletei. Motorul nu mai

poate fi pornit cu o cheie care a fost blocată, însă o cheie blocată poate fi din nou deblocată.

Chei de rezervă și chei suplimentare sunt disponibile numai la un partener pentru motociclete BMW. Acesta este obligat să vă legitimeze, deoarece cheile constituie o parte a sistemului de siguranță.

Contactul cu Keyless Ride

– cu Keyless Ride^{DS}

Cheia motocicletei



NOTĂ

Martorul de control pentru cheia cu telecomandă se aprinde intermitent atât timp cât se execută căutarea cheii cu telecomandă. După recunoașterea cheii cu telecomandă respectiv a cheii de urgență, acesta se stinge.

În cazul neregnoașterii cheii cu telecomandă respectiv a cheii de urgență, acesta luminează pentru scurt timp.◀

Primiți o cheie cu telecomandă, precum și o cheie de urgență. În cazul pierderii cheii, vă rugăm să respectați instrucțiunile privind imobilizatorul electronic (EWS) (►► 54).

Aprindere, bușon de rezervor și instalație de alarmă antifurt comandate cu cheia cu telecomandă. Butucul pentru șa, topcase-ul și valizele pot fi acționate manual.



NOTĂ

În cazul depășirii razei de acțiune a cheii cu telecomandă (de ex. în portbagaj sau topcase), autovehiculul nu poate fi pornit.

Dacă lipsește în continuare cheia cu telecomandă, contactul se de-

cuplează după cca. 1,5 minute, pentru a proteja bateria.

Se recomandă să fie la purtător cheia cu telecomandă (de ex. în buzunarul de la jachetă) și, alternativ, să fie la purtător și cheia de urgență.◀



Raza de acțiune a cheii cu telecomandă Keyless Ride

– cu Keyless Ride^{DS}

cca. 1 m<

Asigurați dispozitivul de blocare a direcției

Condiție necesară

Ghidonul este virat la maxim în stânga. Cheia cu telecomandă este în domeniul de recepție.



- Dezactivarea aprinderii se poate realiza în **două** variante.

Varianta 1:

- Apăsați scurt tasta **1**.
 - » Lumina se deconectează.
 - » Dispozitivul de blocare a direcției nu este asigurat.

Varianta 2:

- Bracați ghidonul spre stânga.
- Țineți apăsată tasta **1**.
 - » Lumina se deconectează.
 - » Butucul se blochează.

Imobilizator electronic EWS

Sistemul electronic din motocicletă determină, prin intermediul unei antene circulare, datele stocate în cheia cu telecomandă. Numai după ce cheia cu telecomandă a fost detectată ca „autorizată”, unitatea de comandă permite pornirea motorului.



NOTĂ

Dacă de cheia cu telecomandă folosită pentru pornire este legată și o cheie de rezervă, funcționarea blocului electronic poate fi influențată negativ și pornirea motorului nu va mai fi validată. În display-ul multifuncțional se va afișa avertizarea cu simbolul cheie.

Păstrați întotdeauna cheia de rezervă separat de cheia cu telecomandă. ◀

În cazul în care pierdeți o cheie cu telecomandă, puteți solicita blocarea ei prin intermediul partenerului dvs BMW Motorrad. Pentru aceasta, trebuie să prezentați toate cheile care aparțin motocicletei.

Motorul nu mai poate fi pornit cu o cheie cu telecomandă care a fost blocată, însă o cheie cu telecomandă blocată poate fi din nou deblocată.

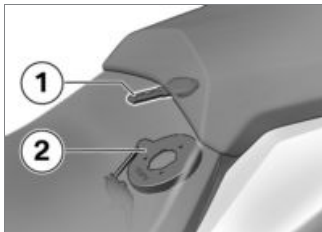
Chei de rezervă și chei suplimentare sunt disponibile numai la un partener al BMW Motorrad. Acesta este obligat să vă legitimeze, deoarece cheile cu telecomandă constituie o parte a sistemului de siguranță.

Pierderea cheii cu telecomandă



NOTĂ

În cazul pierderii cheii, vă rugăm să respectați instrucțiunile privind imobilizatorul electronic (EWS). În cazul în care pierdeți cheia cu telecomandă pe parcursul deplasării, autovehiculul poate fi pornit cu cheia de urgență. ◀



- Introduceți cheia de urgență **1** în fanta dintre șaua conducătorului și șaua din spate, astfel încât cheia de urgență să fie poziționată deasupra antenei **2**.

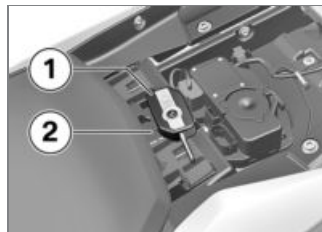


Interval de timp în care ar trebui să pornească motorul. Apoi trebuie să aibă loc o nouă deblocare.

30 s

- » Se efectuează Pre-Ride-Check.
- Cheia de urgență a fost recunoscută.
- Motorul poate fi pornit.
- Cheia de urgență poate fi îndepărtată.
- Porniți motorul (►► 95).

Bateria cheii cu telecomandă este goală



- Demontați șaua din spate (►► 82).
- Așezați cheia cu telecomandă **1** pe poziția **2**.



Interval de timp în care ar trebui să pornească motorul. Apoi trebuie să aibă loc o nouă deblocare.

30 s

- Conectați aprinderea.
- » Se efectuează Pre-Ride-Check.
- Cheia cu telecomandă a fost recunoscută.

- Motorul poate fi pornit.
- Cheia cu telecomandă poate fi îndepărtată.
- Porniți motorul (➡ 95).
- Montați șaua din spate (➡ 82).

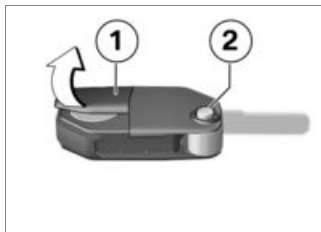
Înlocuire baterie a cheii cu telecomandă

În cazul în care cheia cu telecomandă nu reacționează la acționarea tastei prin apăsare scurtă sau lungă:

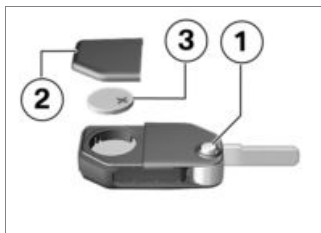
- Baterie cheii cu telecomandă nu dispune de întreaga capacitate.
- » Schimbați bateria.



se va afișa.



- Apăsați butonul **2**.
- » Floarea cheii se deschide prin rabatare.
- Apăsați în sus capacul bateriei **1**.



- Demontați bateria **3**.



Tipul bateriei

pentru cheia cu telecomandă
Keyless Ride

CR 2032

- Aruncați bateriile ca deșeu în conformitate cu reglementările legale, nu aruncați bateriile în gunoii menajer.



ATENȚIE

Baterii necorespunzătoare sau montate incorect

Deteriorarea componentelor

- Utilizați bateria prescrisă.
- La introducerea bateriei, acordați atenție polarizării corecte. ◀
- Introduceți noua baterie **3** cu polul pozitiv în sus.
- Montați capacul bateriei **2**.
- Apăsați butonul **1** și închideți prin rabatare floarea cheii.

» Telecomanda este din nou funcțională.

Comutator oprire de urgență



1 Comutator oprire de urgență



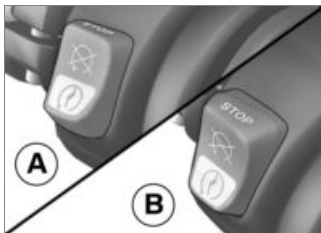
AVERTISMENT

Acționarea comutatorului Oprire de urgență pe parcursul deplasării

Pericol de cădere prin blocarea
roții din spate

- Nu acționați comutatorul
Oprire de urgență în timpul
deplasării. ◀

Cu ajutorul comutatorului oprire
de urgență, motorul poate fi oprit
rapid, într-un mod simplu.



A Motor oprit
B Poziție de funcționare

Lumină

Lumina de întâlnire și lumina de poziție

Lumina de poziție se conectează
automat după conectarea aprin-
derii.



NOTĂ

Lumina de poziție solicită bateria.
Conectați aprinderea doar pentru
o perioadă de timp limitată. ◀

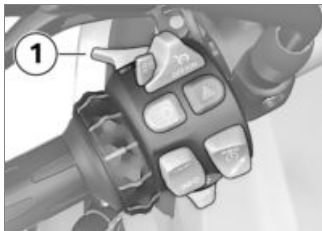
Lumina de întâlnire se conec-
tează automat după pornirea mo-
torului.

– cu lumină de zi^{DS}

Peste zi, ca alternativă la lumina
de întâlnire, poate fi cuplată lu-
mina de zi.

Lumina de drum și semnalele luminoase

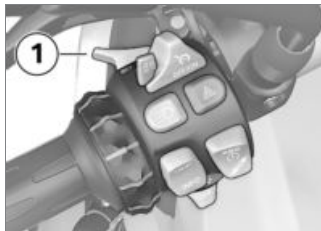
- Conectați aprinderea (▮▮▮▮ 50).



- Apăsați comutatorul **1** în față, pentru a conecta lumina de drum.
- Trageți comutatorul **1** spre spate, pentru a acționa semnalele luminoase.

Luminile de semnalizare exterioară

- Deconectați aprinderea.



- Imediat după oprirea aprinderii, deplasați comutatorul **1** înapoi și mențineți până când luminile de semnalizare exterioară se aprind.
 - » Iluminarea vehiculului se aprinde timp de un minut și apoi se oprește în mod automat.
- Această funcție se poate utiliza, de exemplu, la iluminarea drumului până la ușa casei.

Lumina de parcare

- Deconectați aprinderea (►► 51).



- Imediat după deconectarea aprinderii, apăsați tasta **1** spre stânga și mențineți până ce s-a conectat lumina de parcare.
- Conectați și deconectați din nou aprinderea, pentru a deconecta lumina de parcare.

Farurile suplimentare led

- cu faruri suplimentare led^{AS}

Condiție necesară

Lumina de zi este oprită. Lumina de întâlnire este pornită.

NOTĂ

Farurile suplimentare sunt autorizate ca faruri de ceață și nu este permisă utilizarea lor decât în condiții de vreme rea. Trebuie respectate reglementările privind traficul rutier specifice țării.◀

- Porniți motorul (▶▶▶ 95).



- Apăsăți tasta **1** pentru a conecta farurile suplimentare cu LED.

 Luminează martorul de control pentru farul suplimentar.

- Apăsăți din nou tasta **1** pentru a deconecta farurile suplimentare cu LED.

Lumină de zi

Lumina de zi acționată manual

- cu lumină de zi^{DS}
- cu Headlight Pro^{DS}

Condiție necesară

Sistemul automat pentru lumina de zi este oprit.

AVERTISMENT

Conectarea luminii de zi pe întuneric.

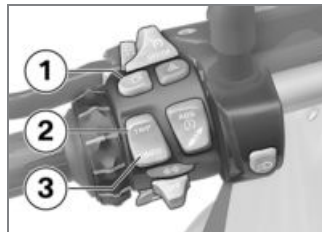
Vizibilitate înrăutățită și orbirea participanților la trafic din direcția opusă.

- Nu utilizați lumina de zi pe întuneric.◀

NOTĂ

În comparație cu lumina de întâlnire, lumina de zi este percepută mai bine de participanții la trafic din direcția opusă. Astfel este îmbunătățită vizibilitatea pe timp de zi.◀

- Porniți motorul (▶▶▶ 95).



- Apăsăți scurt tasta **2** în mod repetat, până se afișează meniul **SETUP**.
- Mențineți apăsată tasta **2** pentru a apela meniul **SETUP**.

- Apăsați scurt tasta **2** în mod repetat, până se afișează Auto. DRL.
- Apăsați tasta **3** pentru a comuta sistemul automat pentru lumina de zi pe OFF.
- Apăsați tasta **1** pentru a conecta lumina de zi.



Simbolul va fi afișat pe display.

- » Se deconectează lumina de întâlnire, lumina de poziție din față și farurile suplimentare.
- Pe întineric sau în tuneluri: apăsați din nou tasta **1** pentru a deconecta lumina de zi și pentru a conecta lumina de întâlnire și lumina de poziție din față. Între timp se conectează din nou farul suplimentar.



NOTĂ

Dacă se conectează lumina de drum în timp ce este conectată lumina de zi, lumina de zi se va

deconecta în aproximativ 2 secunde și se vor conecta lumina de drum, lumina de întâlnire, lumina de poziție față și farul suplimentar, dacă este cazul. Când se va deconecta din nou lumina de drum, lumina de zi nu se va reactiva automat, ci la nevoie aceasta trebuie reconectată manual.◀

Lumina de zi automată

– cu lumină de zi^{DS}



NOTĂ

Comutarea dintre lumina de zi și cea de întâlnire, inclusiv lumina de poziție față, se va face automat.◀



AVERTISMENT

Comanda automată a luminilor pentru deplasare nu poate înlocui aprecierea personală a condițiilor de lumină, îndeosebi în condiții de ceață sau vreme închisă.

Risc privind siguranța

- În condiții de lumină proaste, conectați manual lumina de întâlnire.◀
- Apăsați scurt tasta **1** în mod repetat, până se afișează meniul SETUP.

- Mențineți apăsată tasta **1** pentru a apela meniul **SETUP**.
- Apăsați scurt tasta **1** în mod repetat, până se afișează **Auto. DRL**.
- Apăsați tasta **2** pentru a comuta sistemul automat pentru lumina de zi pe **ON**.

 Martorul de control pentru lumina de zi automatizată luminează.

» Dacă luminozitatea ambientală scade sub o anumită valoare, se conectează automat lumina de întâlnire (de exemplu în tuneluri). Dacă se identifică suficientă lumină ambientală, se reconectează lumina de zi. Dacă este activată lumina de zi, în displayul multifuncțional se afișează simbolul luminii de zi.

Operarea manuală a luminii în condiția conectării sistemului automat

- cu lumină de zi^{DS}
- Dacă este acționată tasta luminii de zi, sistemul automat pentru lumina de zi se va conecta și se vor conecta lumina de întâlnire și lumina de poziție față (de ex. la intrarea în tuneluri, atunci când sistemul automat pentru lumina de zi reacționează cu întârziere din cauza luminozității ambientale). Dacă se deconectează lumina de zi, se va reconecta farul suplimentar.
- Dacă se apasă din nou tasta luminii de zi, se va reactiva sistemul automat pentru lumina de zi, adică la atingerea luminozității ambientale necesare se va reconecta lumina de zi.

Instalația de semnalizare de avarie Operarea instalației de semnalizare de avertizare

- Conectați aprinderea (III ➔ 50).



NOTĂ

Instalația de semnalizare de avarie solicită bateria. Conectați instalația de semnalizare de avarie doar pentru o perioadă de timp limitată. ◀



NOTĂ

Atunci când, cu semnalizarea de avarie conectată, se acționează o tastă a semnalizatoarelor, funcția de semnalizare înlocuiește funcția de semnalizare de avarie pe durata acționării tastei. Dacă nu se mai acționează tasta semnalizatoarelor, funcția de semnalizare de avarie va fi din nou activă. ◀



- Apăsați tasta **1** pentru a conecta instalația de semnalizare de avarie.
- » Aprinderea poate fi deconectată.
- Pentru a deconecta instalația de semnalizare de avarie, conectați aprinderea și apăsați din nou tasta **1**.

Semnalizatoare

Operarea semnalizatoarelor

- Conectați aprinderea (▶▶▶ 50).



- Apăsați tasta **1** spre stânga, pentru a conecta semnalizatoarele stânga.
- Apăsați tasta **1** spre dreapta, pentru a conecta semnalizatoarele dreapta.
- Apăsați tasta **1** în poziție centrală, pentru a deconecta semnalizatoarele.



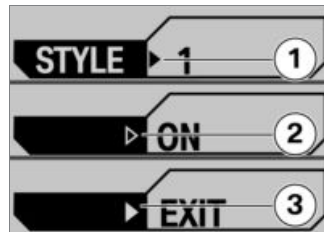
NOTĂ

Semnalizatoarele se deconectează automat după atingerea timpului de deplasare și a parcur-
sului definite. Timpul de rulare și

distanța pot fi setate de către un
partener BMW Motorrad. ◀

Display multifuncțional

Sprijin în navigarea în meniu



Afișarea săgeților pe display are
următoarea semnificație:

- Săgețile **1** și **3**: mențineți apă-
sată respectiva tastă.
- Săgeata **2**: apăsați scurt res-
pectiva tasă.

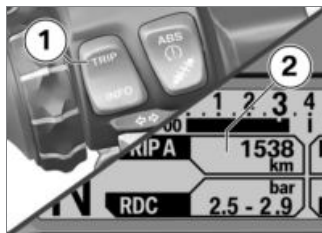
Setarea individuală a aspectului display-ului

- Conectați aprinderea (▶▶▶ 50).



Selectarea afișajului în calculatorul de bord

- Conectați aprinderea (☛ 50).



- Apăsați scurt tasta **1** pentru a selecta afișajul din rândul de sus al display-ului **2**.

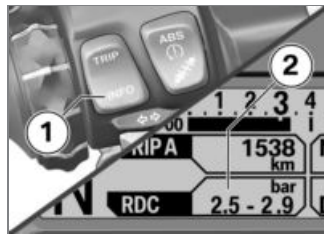
În cazul dotării în serie pot fi afișate și selectate prin apăsarea tastelor, următoarele valori:

- Kilometraj zilnic 1 (TRIP 1)
- Kilometraj zilnic 2 (TRIP 2)
- Distanța rămasă de parcurs (RANGE)
- Kilometraj total (ODO)

- Meniu SETUP (SETUP), numai în timpul staționării

– cu calculator de bord Pro^{DS}
Suplimentar vor fi afișate prin intermediul calculatorului de bord următoarele informații:

- Kilometraj zilnic automat (TRIP A)
- Consumul instantaneu (CONS.) <



- Apăsați scurt tasta **1** pentru a selecta afișajul din rândul de jos al display-ului **2**.

- Apăsați scurt, în mod repetat, tasta **1** până se afișează **STYLE** în rândul de jos al display-ului **2**.
- Mențineți apăsată tasta **1** pentru a modifica aspectul Display-ului. Cifrele au următoarea semnificație:
 - **0**: aspect Full
 - **1**: aspect Sport
 - **2**: aspect Touring
- » În zona **2** se afișează aspectul ales al Display-ului.

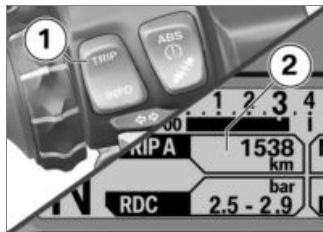
În cazul dotării în serie pot fi afișate și selectate prin apăsarea tastelor, următoarele valori:

- Temperatura mediului ambiant (TEMP.)
- Temperatura motorului (ENG. T.)
- Distanța rămasă de parcurs (RANGE)
- Consum mediu 1 (CONS 1)
- Consum mediu 2 (CONS 2)
- Viteza medie (SPEED)
- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}
- Presiunea în anvelope (RDC)<
- Data (DATE)
- Indicație nivel de ulei (OIL LVL)
- cu calculator de bord Pro^{DS}
- Tensiune de alimentare bord (VOLTG.)<
- cu calculator de bord Pro^{DS}
- Timp total, cronometru (T. TOT.)<

- cu calculator de bord Pro^{DS}
- Timp deplasare, cronometru (T. RIDE)<

Resetarea contorului de kilometraj zilnic

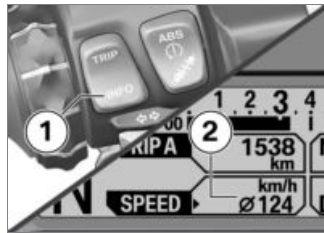
- Conectați aprinderea (☛ 50).



- Apăsați scurt, în mod repetat, tasta **1**, până când contorul de kilometraj zilnic care trebuie resetat este afișat în rândul de sus al display-ului **2**.
- Mențineți acționată tasta **1**, până când valoarea afișată va fi resetată.

Resetarea valorilor medii

- Conectați aprinderea (☛ 50).



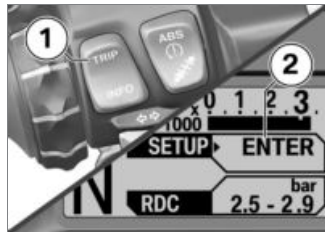
- Apăsați scurt, în mod repetat, tasta **1** până când valoarea medie care trebuie resetată este afișată în rândul de jos al display-ului **2**.
- Mențineți acționată tasta **1**, până când valoarea afișată va fi resetată.

Configurarea calculatorului de bord

Condiție necesară

Autovehiculul staționează.

- Conectați aprinderea (▬▶ 50).



- Apăsați scurt, în mod repetat, tasta **1** până când în rândul de sus al display-ului **2** se afișează **SETUP ENTER**.
- Mențineți apăsată tasta **1** pentru a porni meniul **SETUP**.
 - » Următorul afișaj din display depinde de dotarea selectată.

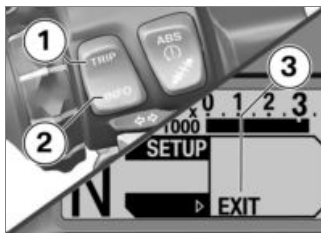


- Apăsați de fiecare dată scurt tasta **1** pentru a trece la următorul punct de meniu.
 - » În rândul de sus al displayului **2** va fi afișat punctul de meniu.
 - » În rândul de jos al displayului **3** va fi afișată valoarea setată.
- Pentru a modifica valoarea setată, apăsați scurt tasta **4**. Pot fi selectate următoarele puncte de meniu:
 - cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}
 - **Auto. Alarm**: Conectarea instalației de alarmă antifurt (ON),

respectiv deconectarea acesteia (OFF)◀

- cu pregătire pentru sistem de navigație^{DS}
- **GPS Time**: Cu sistemul de navigație instalat: preluarea timpului GPS și a datei GPS (ON), respectiv nepreluarea acestora (OFF)◀
- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- **User Mode**: setare specifică utilizatorului a modului de deplasare.◀
- **Clock**: Setarea ceasului
- **Date**: Setarea datei
- **Shift Indicator**: Afișarea recomandării de comutare într-o treaptă superioară pe display (ON), respectiv neafișarea acesteia (OFF)
- **Brightn.:** Reglarea luminozității displayului de la normal (0) până la luminos (5)

- **Clock Format:** Setarea formatului pentru afișajul orei curente
- **Date Format:** Setarea formatului pentru afișajul datei
- cu lumină de zi^{DS}
- **Auto. DRL:** Conectarea luminii de zi automatizate (ON), respectiv deconectarea acesteia (OFF)◀
- cu calculator de bord Pro^{DS}
- **BC:** comutare între BC Pro și BC Basic◀
- **RESET!:** resetarea tuturor setărilor.
- **EXIT:** SETUP părăsirea meniului



- Pentru a părăsi meniul **SETUP**, la punctul de meniu **EXIT** **3** apăsați scurt tasta **2**.
- Pentru a anula meniul **SETUP** într-un loc arbitrar, mențineți apăsată tasta **1**.

Setarea ceasului

- Conectați aprinderea (☛ 50).



AVERTISMENT

Setarea ceasului în timpul deplasării

Pericol de accident

- Setati ceasul numai când motocicletă staționează.◀

- Selectați în meniul **SETUP** punctul de meniu **CLOCK**.



- Mențineți apăsată tasta **2** până când „orele” se aprind intermitent în rândul de jos al display-ului **3**.



NOTĂ

Dacă în loc de ora curentă se afișează "--:--", înseamnă că a fost întreruptă alimentarea cu tensiune a tabloului de bord KOMBI (de exemplu din cauza desprinderii bateriei).◀

- Măriți valoarea intermitentă cu tasta **1**, respectiv reduceți-o cu tasta **2**.
- Mențineți apăsată tasta **2** până când „minutele” se aprind intermitent în rândul de jos al display-ului **3**.
- Măriți valoarea intermitentă cu tasta **1**, respectiv reduceți-o cu tasta **2**.
- Mențineți apăsată tasta **2** până când „minutele” nu se mai aprind intermitent.
- » Setarea este încheiată.
- Pentru a anula setarea într-un loc arbitrar, mențineți apăsată tasta **1** până când se reafixează valoarea inițială.

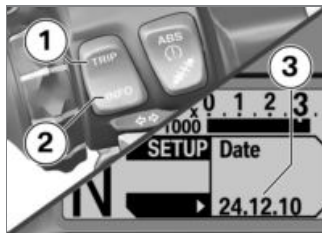


NOTĂ

Dacă porniți la drum înainte de a se încheia setarea, aceasta se va întrerupe.◀

Setarea datei

- Conectați aprinderea (III ➔ 50).
- Selectați în meniul **SETUP** punctul de meniu **DATE**.



- Mențineți apăsată tasta **2** până când "ziua" se aprinde intermitent în rândul de jos al display-ului **3**.



NOTĂ

Dacă în loc de dată se afișează "---.---.---", înseamnă că a fost întreruptă alimentarea cu tensiune a tabloului de bord KOMBI

(de exemplu din cauza desprinderii bateriei).◀

- Măriți valoarea intermitentă cu tasta **1**, respectiv reduceți-o cu tasta **2**.
- Mențineți apăsată tasta **2** până când "luna" se aprinde intermitent în rândul de jos al display-ului **3**.
- Măriți valoarea intermitentă cu tasta **1**, respectiv reduceți-o cu tasta **2**.
- Mențineți apăsată tasta **2** până când "anul" se aprinde intermitent în rândul de jos al display-ului **3**.
- Măriți valoarea intermitentă cu tasta **1**, respectiv reduceți-o cu tasta **2**.
- Mențineți apăsată tasta **2** până când „anul” nu se mai aprinde intermitent.
- » Setarea este încheiată.
- Pentru a anula setarea într-un loc arbitrar, mențineți apăsată

tasta **1** până când se reafișează valoarea inițială.



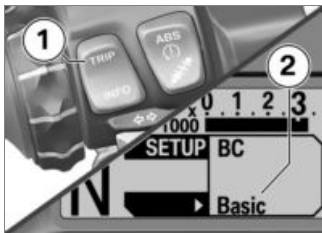
NOTĂ

Dacă porniți la drum înainte de a se încheia setarea, aceasta se va întrerupe. ◀

Personalizați display-ul

– cu calculator de bord Pro^{DS}

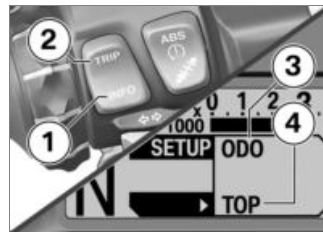
- Conectați aprinderea (▶▶▶ 50).



- În meniul **SETUP**, cu tasta **1** selectați punctul de meniu **BC 2**.



- Apăsați scurt tasta **1** pentru a trece pe **BC Pro 2** (meniul de personalizare).
- » În meniul de personalizare poate fi setat ce informații în care rând al displayului să fie afișate.

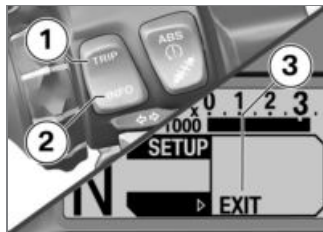


- Mențineți apăsată tasta **1** pentru a afișa primul punct de meniu.
- » Se va afișa **ODO**.
- Apăsați de fiecare dată scurt tasta **2** pentru a trece la următorul punct de meniu.
- » În rândul de sus al displayului **3** va fi afișat punctul de meniu.
- » În rândul de jos al displayului **4** va fi afișată valoarea setată. Se pot regla următoarele valori.
- **TOP**: Valoarea va fi afișată în rândul de sus al displayului.
- **BOTTOM**: Valoarea va fi afișată în rândul de jos al displayului.

- BOTH: Valoarea va fi afișată în ambele rânduri ale displayului.
 - OFF: Valoarea nu va fi afișată.
 - Pentru a modifica valoarea setată, apăsați scurt tasta **1**.
- Pot fi selectate următoarele puncte de meniu, în paranteze figurează setările implicite.
- Anumite puncte de meniu vor fi afișate numai dacă există dotarea specială respectivă.
- ODO: Contor kilometraj total (TOP, setarea OFF este imposibilă)
 - TRIP 1: Contor kilometraj zilnic 1 (TOP)
 - TRIP 2: Contor kilometraj zilnic 2 (TOP)
 - TRIP A: Contor automat kilometraj zilnic (TOP)
 - TEMP.: Temperatura mediului ambiant (BOTTOM)
 - ENG.T.: Temperatura motorului (BOTTOM)

- RANGE: Distanța rămasă de parcurs (TOP)
- CONS. 1: Consum mediu 1 (BOTTOM)
- CONS. 2: Consum mediu 2 (BOTTOM)
- CONS.: Consum instantaneu (TOP)
- SPEED: Viteză medie (BOTTOM)
- RDC: Presiunea în anvelope (BOTTOM)
- VOLTG.: Tensiunea de alimentare bord (BOTTOM)
- T. TOT.: Timp total, cronometru (BOTTOM)
- T. RIDE: Timp deplasare, cronometru (BOTTOM)
- DATE: Data (BOTTOM)
- SRV. 1: Data următorului service (OFF)
- SRV. 2: Distanța rămasă de parcurs până la următorul service (OFF)
- OIL LVL: Indicație nivel de ulei (BOTTOM)

- EXIT: părăsirea meniului de personalizare.



- Pentru a părăsi meniul de personalizare, la punctul de meniu EXIT **3** apăsați scurt tasta **2**.
- Pentru a părăsi meniul de personalizare în orice loc arbitrar, mențineți apăsată tasta **1**.
- » Vor fi salvate toate setările efectuate până în acel moment.

Instalație de alarmă anti-furt (DWA)

- cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}

Semnal de alarmă

Alarma DWA poate fi declanșată prin:

- Senzor de mișcare
- Conectarea aprinderii cu o cheie de autovehicul neautorizată.
- Decuplarea dispozitivului DWA de la bateria autovehiculului (bateria DWA preia alimentarea cu curent - numai sunet de alarmă, nu și aprinderea semnalizatoarelor).

Dacă bateria DWA este descărcată, se mențin toate funcțiile, doar declanșarea alarmei nu mai este posibilă în cazul deconectării de la bateria motocicletei.



Durata alarmei

26 s (În timpul alarmei se emite un sunet de alarmă și semnalizatoarele se aprind intermitent. Tipul tonului de alarmă poate fi setat într-un atelier partener BMW Motorrad.)

Dacă a fost declanșată o alarmă în absența conducătorului, atunci, la conectarea aprinderii, acest lucru va fi semnalat printr-un ton de alarmă emis o singură dată. Apoi dioda luminiscentă DWA semnalează timp de un minut motivul alarmei.

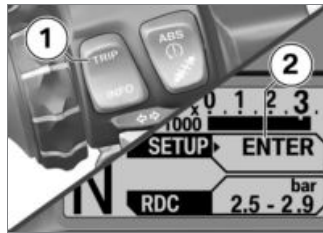
Semnale luminoase la dioda luminiscentă DWA:

- aprindere 1 dată: senzor de mișcare 1
- aprindere de 2 ori: senzor de mișcare 2

- aprindere de 3 ori: aprindere conectată cu cheie neautorizată
- aprindere de 4 ori: deconectare DWA de la bateria motocicletei
- aprindere de 5 ori: senzor de mișcare 3

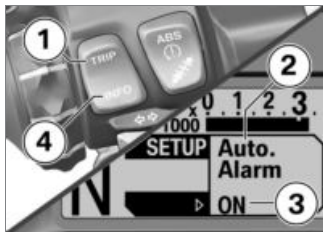
Reglarea DWA

- Conectați aprinderea (➡ 50).



- Apăsați scurt, în mod repetat, tasta **1** până când în rândul de sus al display-ului **2** se afișează ENTER.

- Mențineți apăsată tasta **1** pentru a porni meniul **SETUP**.



- Apăsați de fiecare dată scurt tasta **1** pentru a selecta punctul de meniu **Auto. Alarm**.
 - » În rândul de sus al displayului **2** se va afișa **Auto. Alarm**.
 - » În rândul de jos al display-ului **3** va fi afișată valoarea setată **ON/OFF**.
 - Pentru a modifica valoarea setată, apăsați scurt tasta **4**.
- Sunt posibile următoarele setări:
- **ON**: instalația DWA este activată, respectiv va fi activată

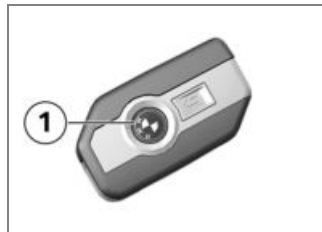
automat după deconectarea aprinderii.

- **OFF**: instalația DWA este dezactivată.

Activarea DWA

- Conectați aprinderea (III 50).
- Reglați DWA (III 70).
- Deconectați aprinderea.
 - » Dacă este activată instalația de alarmă antifurt DWA, după deconectarea aprinderii, instalația de alarmă antifurt DWA se activează automat.
 - » Sunt necesare cca. 30 de secunde pentru activare.

– cu Keyless Ride^{DS}

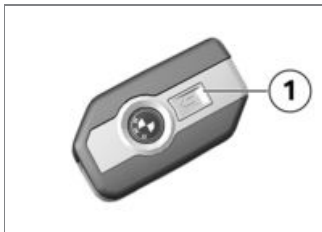


- Apăsați scurt tasta **1**.
 - » Semnalizatoarele se aprind intermitent, de două ori.
 - » Se emit două semnale sonore de confirmare (dacă au fost programate).
 - » DWA este activ.

Dezactivarea DWA

- Conectați aprinderea.

– cu Keyless Ride^{DS}



- Apăsați scurt tasta **1**.
- » Semnalizatoarele se aprind scurt.
- » Se emite un semnal sonor de confirmare (dacă a fost programat).
- » DWA este deconectat.

Sistem antiblocare (ABS)

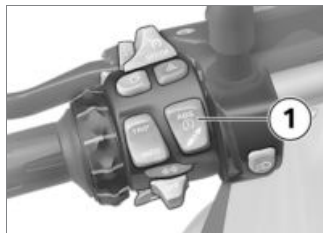
Deconectarea ABS



NOTĂ

Informații detaliate referitoare la sistemele de frânare cu BMW Motorrad Integral ABS găsiți în capitolul "Tehnică în detaliu".◀

- Conectați aprinderea (▶▶▶ 50).



- Mențineți apăsată tasta **1** până când martorii de control și de

avertizare ABS își modifică modul de indicare.



NOTĂ

Funcția ABS poate fi deconectată și în timpul deplasării.◀

- » Mai întâi își modifică simbolul ASC/DTC modul de indicare. Mențineți acționată tasta **1** până când martorii de control și de avertizare ABS reacționează. În acest caz, reglajul ASC/DTC nu se modifică.



este aprins.

- Eliberați tasta **1** în următoarele două secunde.



este aprins în continuare.

- » ABS este deconectat, funcția integrală este în continuare activă.



NOTĂ

Funcția ASC/DTC poate fi deconectată și în timpul deplasării.◀



este aprins.

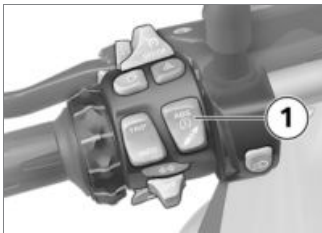
- Eliberați tasta **1** în următoarele două secunde.



este aprins în continuare.

» ASC/DTC este deconectat.

Conectarea ASC/DTC



- Mențineți apăsată tasta **1** până când marorii de control și de

avertizare ASC/DTC își modifică modul de indicare.



NOTĂ

Funcția ASC/DTC poate fi conectată și în timpul deplasării.◀



se stinge. Dacă autodiagnoza nu este încheiată, matorul de control și de avertizare începe să se aprindă intermitent.

- Eliberați tasta **1** în următoarele două secunde.



rămâne stins, respectiv se aprinde intermitent în continuare.

» ASC/DTC este conectat.

- Ca alternativă, se poate deconecta și reconecta aprinderea.



Defecțiune ASC/DTC

Dacă, după deconectarea și reconectarea aprinderii și după deplasarea ulterioară la o viteză peste viteza minimă, se aprinde matorul de control și de avertizare ASC/DTC atunci există o defecțiune ASC/DTC. (Viteza minimă: 5 km/h)

Reglarea electronică a suspensiei (ESA)

– cu Dynamic ESA^{DS}

Posibilități de reglare Dynamic ESA

Cu ajutorul reglării electronice a suspensiei Dynamic ESA, puteți să adaptați motocicleta dvs. în mod confortabil la încărcare și la starea carosabilului.

Dynamic ESA detectează mișcările trenului de rulare prin senzo-

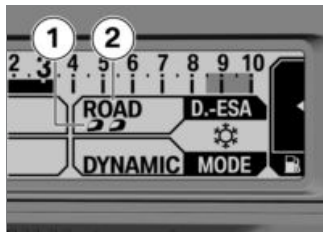
rul de nivel și reacționează prin adaptarea supapelor de amortizare. Trenul de rulare va fi adaptat astfel la structura terenului.

Pornind de la reglajul de bază (ROAD), este posibil ca amortizarea să fie reglată suplimentar mai rigidă (DYNAMIC).

Dynamic ESA se calibrează automat la anumite distanțe, la staționare, atunci când motorul este pornit, pentru a asigura funcționarea corectă a motorului. În timpul acestei calibrări, nu este posibilă o setare a șasiului.

Reglarea trenului de rulare

- Conectați aprinderea (☛ 50).



Pretensiunea arcurilor va fi afișată în display-ul multifuncțional în zona **1**, iar amortizarea în zona **2**.



Pentru a regla amortizarea:

- Apăsați scurt, în mod repetat tasta **1**, până când se afișează setarea dorită.



NOTĂ

Amortizarea poate fi reglată în timpul deplasării. ◀

Sunt posibile următoarele setări:

- ROAD: amortizare confortabilă
- DYNAMIC: amortizare sport

Pentru a regla pretensiunea arcurilor:

- Porniți motorul (☛ 95).

- Mențineți de fiecare dată apăsată tasta **1** până când se afișează setarea dorită.



NOTĂ

Pretensiunea arcurilor nu poate fi reglată în timpul deplasării.◀

Sunt posibile următoarele setări:



Regim solo



Regim solo cu bagaj



Regim cu însoțitor (și bagaj)

- Înainte de continuarea deplasării, așteptați procesul de reglaj.
- » Dacă tasta **1** nu este acționată mai mult timp, amortizarea și pretensiunea arcurilor vor fi reglate după cum este afișat. Afișajul ESA se aprinde intermitent în timpul efectuării setării.

- În cazul unor temperaturi scăzute, înainte de o mărire a presiunii arcurilor, descărcați motocicleta; dacă este cazul, trebuie să coboare pasagerul din spate.

Mod de deplasare

Utilizarea modurilor de deplasare



NOTĂ

În capitolul "Tehnică în detaliu" găsiți informații amănunțite cu privire la modurile de deplasare care pot fi selectate.◀

BMW Motorrad a conceput pentru motocicleta dumneavoastră 3 scenarii de utilizare din care îl puteți alege pe cel mai adecvat situației în care vă aflați:

- Deplasare pe carosabil ud.
- Deplasare pe carosabil uscat.

- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- Deplasare sportivă pe carosabil uscat.

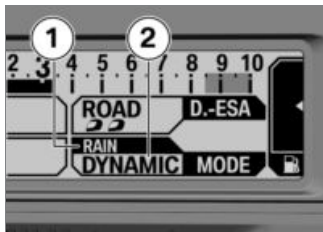
Pentru fiecare dintre aceste 3 situații este pusă la dispoziție combinația optimă dintre cuplul motor, reacția accelerației și controlul ASC/DTC.

Setarea modului de deplasare

- Conectați aprinderea (▶▶▶ 50).



- Acționați tasta **1**.



La poziția **2** va fi reprezentată setarea actuală. Cu fiecare acționare a tastei, la poziția **1** apare unul dintre modurile de deplasare posibile.



- Acționați tasta **1** de atâtea ori, până când se afișează modul de deplasare dorit.
- Pot fi selectate următoarele moduri de deplasare:
 - **RAIN**: Pentru deplasare pe carosabil ud.
 - **ROAD**: Pentru deplasare pe carosabil uscat.
 - cu moduri de deplasare Pro^{DS}
 - » Suplimentar se pot selecta și următoarele moduri de deplasare:
 - **DYNAMIC**: Pentru deplasare dinamică pe carosabil uscat.

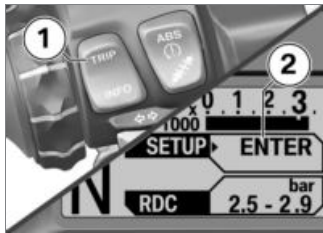
– **USER**: setare specifică utilizatorului a modului de deplasare.◀

- Selectați modul de deplasare.
 - » Când motocicletă staționează, modul de deplasare selectat va fi activat după aprox. 2 secunde.
 - » Activarea noului mod de deplasare pe parcursul deplasării se realizează numai dacă manșonul de accelerație se află în poziția de ralanti și nu se frânează.
 - » Modul de deplasare setat, împreună cu adaptările corespunzătoare pentru caracteristicile motorului și ASC/DTC se va păstra și după deconectarea aprinderii.

Personalizați modul de deplasare

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}

- Selectați modul de deplasare USER.



- Acționați scurt, în mod repetat, tasta **1** până când în rândul de sus al display-ului **2** se afișează **SETUP ENTER**.
- Mențineți apăsată tasta **1** pentru a porni meniul **SETUP**.



- Apăsați scurt, în mod repetat, tasta **1** până când în domeniul **2** se afișează **User Mode ENTER**.
- Mențineți apăsată tasta **3** pentru a configura modul **User**.



- Pentru a comuta la următorul punct de meniu, acționați scurt tasta **1**.
 - » În rândul de sus **2** al display-ului se poate selecta între următoarele puncte de meniu:
 - ENGINE
 - DTC
- Apăsați scurt, în mod repetat, tasta **4** până când valoarea dorită este afișată în rândul de jos al display-ului **3**.
- Acționați scurt de atâtea ori tasta **1** până când se afișează **User EXIT**.

- Mențineți apăsată tasta **4** pentru a părăsi meniul **User**.

Sistem de control al vitezei de deplasare

- cu sistem de control al vitezei de deplasare^{DS}

Activarea sistemului de control al vitezei de deplasare



- Împingeți comutatorul **1** spre dreapta.
- » Operarea cu tasta **2** este deblocată.

Memorarea vitezei



- Apăsați scurt tasta **1** în față.



Plaja de reglare a sistemului de control al vitezei de deplasare

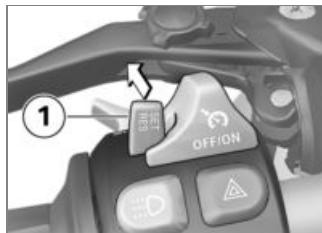
20...210 km/h



Martorul de control pentru sistemul de control al vitezei de deplasare este aprins.

- » Viteza momentană va fi menținută și memorată.

Accelerați



- Apăsați scurt tasta **1** în față.
- » La fiecare acționare, viteza va fi mărită cu 2 km/h.
- Mențineți apăsată tasta **1** în față.
- » Viteza va fi mărită continuu.
- » Dacă nu se mai acționează tasta **1**, viteza atinsă va fi menținută și memorată.

Decelerați



- Apăsați scurt tasta **1** spre spate.
- » La fiecare acționare, viteza va fi redusă cu 2 km/h.
- Mențineți apăsată tasta **1** spre spate.
- » Viteza va fi diminuată continuu.
- » Dacă nu se mai acționează tasta **1**, viteza atinsă va fi menținută și memorată.

Dezactivarea sistemului de control al vitezei de deplasare

- Acționați frânele, ambreiajul sau maneta de accelerație (aduceți accelerația înapoi, dincolo de poziția de bază), pentru a dezactiva sistemul de control al vitezei de deplasare.



NOTĂ

Din motive de siguranță, la cuplarea cu asistentul de cuplare Pro se dezactivează automat sistemul de control al vitezei de deplasare.◀

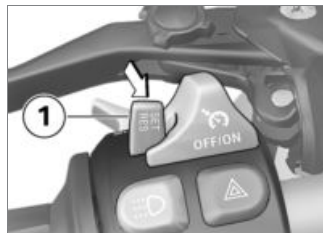


NOTĂ

La intervenții ale ASC-ului și DTC-ului, sistemul de control al vitezei de deplasare va fi dezactivat automat din motive de siguranță.◀

» Martorul de control pentru sistemul de control al vitezei de deplasare se stinge.

Reluarea vitezei anterioare



- Apăsați scurt tasta **1** spre spate, pentru a relua viteza memorată.



NOTĂ

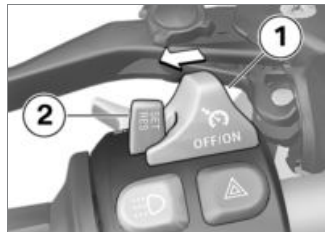
Prin acționarea accelerației, sistemul de control al vitezei de deplasare nu va fi dezactivat. Prin eliberarea manșonului de accelerație, viteza scade doar până la

valoarea memorată, chiar dacă se intenționează de fapt o diminuare în continuare a vitezei.◀



Martorul de control pentru sistemul de control al vitezei de deplasare este aprins.

Decuplarea sistemului de control al vitezei de deplasare



- Împingeți comutatorul **1** spre stânga.
- » Sistemul este deconectat.
- » Tasta **2** este blocată.

Mânere încălzite

– cu mânere încălzite^{DS}

Operarea mânerelor încălzite



NOTĂ

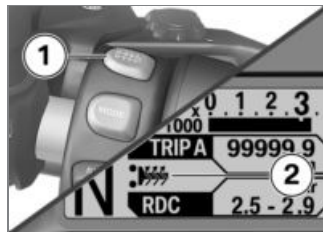
Mânerele încălzite sunt active numai când motorul funcționează.◀



NOTĂ

Consumul de curent crescut datorită mânerelor încălzite poate duce, în cazul deplasărilor cu turații reduse, la descărcarea bateriei. Dacă bateria este încărcată insuficient, mânerele încălzite vor fi deconectate pentru a se menține capacitatea de pornire.◀

- Porniți motorul (🔌 95).



- Apăsați tasta **1** în mod repetat, până se afișează treapta de încălzire **2** dorită.

Mânerele ghidonului pot fi încălzite în două trepte.



Prima treaptă de încălzire putere de încălzire 50 %



A doua treaptă de încălzire putere de încălzire 100 %

- » Cea de a doua treaptă de încălzire servește la încălzirea rapidă a mânerelor, ulterior este in-

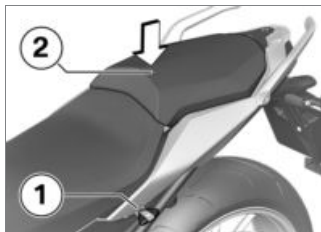
dicat să se comute înapoi pe treapta întâi.

- » Dacă nu se mai efectuează modificări, va fi reglată treapta de încălzire aleasă.
- Pentru a deconecta mânerele încălzite, apăsați tasta **1** până când simbolul de încălzire a mânerelor **2** nu mai este afișat pe display.

Șaua conducătorului și șaua din spate

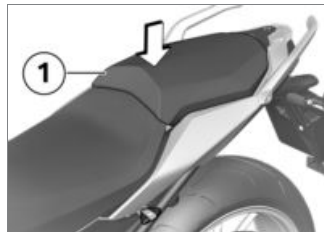
Demontarea șeii din spate

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



- Sprijinind șaua din spate **2** în zona din față, apăsați-o în jos, în acest timp rotiți spre stânga zăvorul șeii **1** cu cheia motocicletei și mențineți-l astfel.
- Ridicați ușor șaua din spate **2** în partea din față și dați drumul cheii autovehiculului.
- Scoateți șaua din spate **2** și așezați-o cu partea tapită pe o suprafață curată.

Montarea șeii din spate



- Mai întâi introduceți șaua din spate **1** în zona din spate în locașuri.
- Apăsați puternic în jos șaua din spate **1** în partea din față.
- » Se aude cum șaua din spate se fixează în poziție.

Demontarea șeii conducătorului

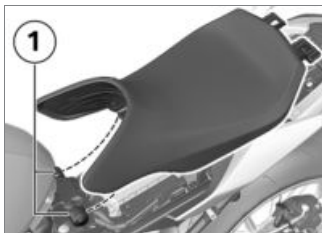
- Demontați șaua din spate (▮▮▮▮ 82).

Șaua conducătorului este deblocată.

- Scoateți șaua conducătorului din partea din spate și așezați-o cu partea tapițată pe o suprafață curată.

Montarea șei conducătorului

- Demontați șaua din spate (→ 82).



- Apăsați șaua conducătorului până la capăt în locașurile din față **1** și apoi așezați-o în partea din spate.

Reglaj

Oglinzi	86
Faruri	86
Ambreiaj	87
Frână	88
Pretensiunea arcurilor	88
Amortizare	89

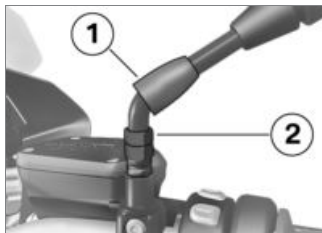
Oglinzi

Reglarea oglinzilor



- Aduceți oglinzile în poziția dorită prin rotire.

Reglarea brațului oglinzii



- Împingeți în sus capacul de protecție **1** de pe îmbinarea filetată de pe brațul oglinzii.
- Desfaceți piulița **2**.
- Rotiți brațul oglinzii în poziția dorită.
- Strângeți piulița cu cuplul, la aceasta țineți ferm brațul oglinzii.



Oglindă (contrapiuliță) pe adaptor

22 Nm (Filet pe stânga)

- Împingeți capacul de protecție **1** peste îmbinarea filetată.

Faruri

Raza de acțiune a farurilor și pretensiunea arcurilor

Raza de acțiune a farurilor rămâne de regulă constantă prin adaptarea pretensiunii arcurilor la starea de încărcare.

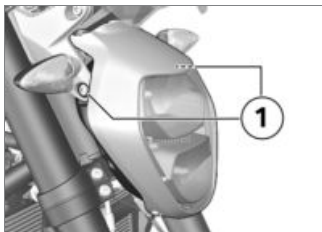
Numai în cazul unui grad foarte mare de încărcare, adaptarea pretensiunii arcurilor poate să nu fie suficientă. În acest caz, raza de acțiune a farurilor trebuie adaptată la greutate.



NOTĂ

În cazul în care există dubii cu privire la raza de acțiune a farurilor, solicitați verificarea reglajului într-un atelier de specialitate, cel mai bine la un partener BMW Motorrad. ◀

Reglarea razei de acțiune a luminilor



Dacă din cauza supraîncărcării adaptarea pretensiunii arcurilor se dovedește a fi insuficientă pentru evitarea orbirii traficului din sens opus:

- Slăbiți șuruburile **1** cu sculele din trusa de scule.



NOTĂ

Nu parcați motocicleta pe cricul central sau pe cricul lateral.◀

- Pivotați farul puțin în jos (în funcție de încărcare), pentru a coborî lumina farului.

Dacă motocicleta se va deplasa din nou cu încărcătură mai mică:

- Solicitați restabilirea reglajului de bază al farului într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.
- Strângeți șuruburile **1** cu sculele din trusa de scule.

Ambreiaj

Reglarea levierului de cuplare

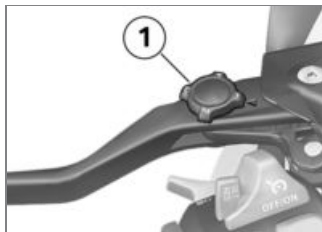


AVERTISMENT

Reglarea levierului de cuplare în timpul deplasării

Pericol de accident

- Reglați levierul de cuplare numai când motocicleta staționează.◀



- Rotiți roata de reglaj **1** în poziția dorită.



NOTĂ

Roata de reglaj poate fi rotită mai ușor dacă apăsați maneta ambreiajului înspre partea din față.◀

» Sunt posibile patru setări:

- **Poziția 1:** distanța cea mai mică dintre mânerul ghidonului și levierul de cuplare
- **Poziția 4:** distanța cea mai mare dintre mânerul ghidonului și levierul de cuplare

Frână

Reglarea manetei de frână

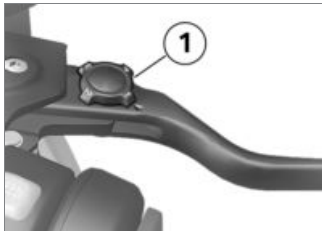


AVERTISMENT

Reglarea manetei de frână în timpul deplasării

Pericol de accident

- Reglați maneta de frână numai când motocicletă staționează. ◀



- Rotiți roata de reglaj **1** în poziția dorită.



NOTĂ

Roata de reglaj poate fi rotită mai ușor dacă apăsați maneta de frână înspre partea din față. ◀

» Sunt posibile patru setări:

- **Poziția 1:** distanța cea mai mică dintre mânerul ghidonului și maneta de frână
- **Poziția 4:** distanța cea mai mare dintre mânerul ghidonului și maneta de frână

Pretensiunea arcurilor

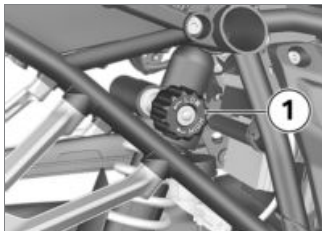
– fără Dynamic ESA^{DS}

Reglaj

Pretensiunea arcurilor de la roata din spate trebuie adaptată la gradul de încărcare a motocicletei. O mărire a încărcării necesită o mărire a pretensiunii arcurilor, o greutate mai mică, o pretensiune redusă corespunzător.

Reglarea pretensiunii arcurilor la roata din spate

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



AVERTISMENT

Reglaje necorelate pentru pretensiunea arcurilor și amortizarea la bara amortizorului.

Comportament în deplasare înrăutățit.

- Adaptați amortizarea barei amortizorului la pretensionarea arcului.◀



AVERTISMENT

Reglarea pretensionării arcurilor în timpul deplasării.

Pericol de accident

- Reglați pretensiunea arcurilor numai când motocicleta staționează.◀
- Pentru reducerea pretensiunii arcurilor, rotiți roata de reglaj **1** în sensul LOW al săgeții.
- Pentru mărirea pretensiunii arcurilor, rotiți roata de reglaj **1** în sensul HIGH al săgeții.



Reglaj de bază al pretensiunii arcurilor spate

Rotiți roata de reglaj până la capăt de cursă în direcția LOW. (Regim solo fără încărcare)

Rotiți roata de reglaj până la capăt de cursă în direcția LOW, apoi 15 rotații în direcția HIGH. (Regim solo cu încărcare)



Reglaj de bază al pretensiunii arcurilor spate

Rotiți roata de reglaj până la capăt de cursă în direcția HIGH. (Regim pasager și încărcare)

Amortizare

– fără Dynamic ESA^{DS}

Reglaj

Amortizarea trebuie adaptată la natura șoselei și la pretensiunea arcurilor.

- Un carosabil care nu este plan necesită o amortizare mai moale decât un carosabil plan.
- O mărire a pretensiunii arcurilor necesită o amortizare mai dură, o reducere a pretensiunii arcurilor, o amortizare mai moale.

Reglarea amortizării la roata din spate

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Executați reglarea amortizării de pe partea stângă a motocicletei.



- Pentru a mări amortizarea, rotiți roata de reglaj **1** în sens orar.
- Pentru a reduce amortizarea, rotiți roata de reglaj **1** în sens antiorar.



Reglajul de bază al amortizării la roata din spate

Rotiți roata de reglaj în sensul acelor de ceasornic până la capăt de cursă, apoi 6 clicuri în sens opus acelor de ceasornic. (Regim solo fără încărcare)

Rotiți roata de reglaj în sensul acelor de ceasornic până la capăt de cursă, apoi 4 clicuri în sens opus acelor de ceasornic. (Regim solo cu încărcare)

Rotiți roata de reglaj în sensul acelor de ceasornic până la capăt de cursă. (Regim pasager cu încărcare)

Conducere

Indicații pentru siguranță	92
Lista de verificare	94
Pornire	95
Rodaj	97
Comutare	98
Frâne	99
Oprirea motocicletei	101
Alimentarea	102
Fixarea motocicletei în vederea transportului	106

Indicații pentru siguranță

Echiparea conducătorului

Nicio deplasare fără îmbrăcăminte corespunzătoare! Purtați întotdeauna

- Cască
- Combinezon
- Mănuși
- Cizme

Acest lucru este valabil și pentru distanțe scurte și pentru orice anotimp. Partenerul dvs. BMW Motorrad vă va consilia cu plăcere și are pentru fiecare caz de utilizare îmbrăcăminte potrivită.

Încărcarea



AVERTISMENT

Afectarea stabilității de deplasare prin supraîncărcare și încărcare neuniformă

Pericol de cădere

- Nu depășiți greutatea totală admisă și respectați instrucțiunile de încărcare.◀
- Reglați pretensiunea arcurilor și amortizarea astfel încât să fie adaptate la greutatea totală.
- Aveți grijă ca volumul portbagajului să fie uniform pe stânga și pe dreapta.
- Acordați atenție unei repartizări uniforme a greutății, pe stânga și pe dreapta.
- Depozitați bagajele grele în partea de jos și în interior.
- Respectați încărcarea maximă și viteza maximă indicate pe plăcuța indicatoare din portbagaj (vezi și capitolul "Accesorii").
- cu topcase^{AS}
- Respectați încărcarea maximă și viteza maximă indicate pe

plăcuța indicatoare din topcase (vezi și capitolul "Accesorii").◀

- cu rucsac mic de rezervor^{AS}
- Respectați încărcarea și viteza maximă cu rucsacul mic de rezervor.



Încărcarea rucsacului de rezervor mic

max 5 kg



Limitare de viteză pentru deplasări cu rucsac de rezervor mic

max 180 km/h◀

Viteză

În cazul deplasărilor cu viteză mare, diverse condiții marginale pot influența negativ comportamentul în deplasare al motocicletei dvs.:

- Reglaj greșit al sistemului de suspensie și amortizare
- Sarcină distribuită neuniform
- Îmbrăcăminte largă
- Presiune prea redusă în anvelope
- Profil defectuos al anvelopelor
- etc.

Viteza maximă



PERICOL

Viteza maximă a motocicletei mai mare decât viteza maximă a anvelopelor

Pericol de accident din cauza deteriorării anvelopelor provocată de viteza excesivă

- Respectați viteza maxim admisă pentru anvelope. ◀

Aplicați în câmpul vizual etichete adezive cu specificațiile pentru viteza maxim admisibilă.

Pericol de otrăvire

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, care este inodor și incolor, dar toxic.



AVERTISMENT

Gaze de eșapament dăunătoare sănătății

Pericol de asfixiere

- Nu inhalați gaze de eșapament.
- Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise. ◀

Pericol de arsuri



PRECAUȚIE

Încălzire puternică a motorului și instalației de eșapament în regimul de deplasare

Pericol de arsuri

- După parcare a vehiculului, aveți grijă ca nicio persoană, respectiv niciun obiect să nu atingă motorul și instalația de eșapament. ◀

Catalizator

Dacă prin rateuri de ardere ajunge combustibil nears în catalizator, există pericolul supraîncălzirii și deteriorării.

Se vor respecta următoarele indicații:

- Nu vă deplasați până la golirea completă a rezervorului.
- Nu lăsați motorul să funcționeze cu fișa de bujii scoasă.
- În cazul rateurilor de ardere, opriți imediat motorul.
- Alimentați numai cu carburant fără plumb.
- Respectați neapărat intervalele prevăzute pentru întreținere.



ATENȚIE

Carburant nears în catalizator

Deteriorarea catalizatorului

- Respectați punctele enumerate pentru protejarea catalizatorului. ◀

Pericol de supraîncălzire



ATENȚIE

Funcționare mai îndelungată a motorului în staționare

Supraîncălzire din cauza unei răcirii insuficiente, în cazuri extreme incendii la vehicul

- Nu lăsați motorul să funcționeze inutil în staționare.
- După pornirea motorului începeți imediat deplasarea.◀

Intervenții



ATENȚIE

Intervenții neautorizate la motocicletă (de ex. unitatea de comandă a motorului, clapetele de accelerație, ambreiajul)

Deteriorarea componentelor afectate, ieșirea din funcțiune a funcțiilor relevante pentru securitate, anularea garanției producătorului

- Nu efectuați niciun fel de intervenții.◀

Lista de verificare Respectarea listei de verificare

- Utilizați următoarea listă de verificare, pentru a vă controla motocicletă la intervale de timp regulate.

Înainte de fiecare începere a deplasării:

- Verificați funcționarea sistemului de frânare.
- Verificați funcționarea sistemului de iluminat și a instalației de semnalizare.
- Verificați funcționarea ambreiajului (▣▣▣ 133).
- Verificați adâncimea profilului anvelopelor (▣▣▣ 135).
- Verificați presiunea din anvelope (▣▣▣ 134).

- Verificați fixarea sigură a valizei și bagajului.

La fiecare a treia oprire de alimentare

- fără Dynamic ESA^{DS}
- Reglați pretensiunea arcurilor la roata din spate (▣▣▣ 88).
- Reglați amortizarea la roata din spate (▣▣▣ 90).◀
- cu Dynamic ESA^{DS}
- Reglați trenul de rulare (▣▣▣ 75).◀
- Verificați nivelul de ulei la motor (▣▣▣ 127).
- Verificați grosimea plăcuțelor de frână față (▣▣▣ 129).
- Verificați grosimea plăcuțelor de frână spate (▣▣▣ 130).
- Verificați nivelul de umplere cu lichid de frână față (▣▣▣ 131).
- Verificați nivelul de umplere cu lichid de frână spate (▣▣▣ 132).

- Verificați nivelul lichidului de răcire (▮▮▮ 133).

Pornire

Pornirea motorului

- Conectați aprinderea.
- » Se efectuează Pre-Ride-Check. (▮▮▮ 95)
- » Se efectuează autodiagnoza ABS. (▮▮▮ 96)
- » Se efectuează autodiagnoza ASC/DTC. (▮▮▮ 97)
- Cuplați în treapta de mers în gol sau, dacă este cuplată o treaptă de viteză, trageți ambreiajul.

timp ce cricul lateral este încă deschis, motorul se oprește.◀

- În cazul pornirii la rece și la temperaturi joase: trageți ambreiajul.



- Apăsăți tasta demarorului 1.



NOTĂ

Motocicleta nu poate fi pornită când cricul lateral este rabatat deschis și este cuplată o treaptă de viteză. Dacă motocicleta este pornită la mers în gol și apoi se cuplează o treaptă de viteză în



NOTĂ

Dacă tensiunea bateriei este insuficientă, procesul de pornire va fi anulat automat. Înainte de a încerca să porniți din nou, încărcăți bateria sau solicitați asistență la pornire.

Informații detaliate găsiți în capitolul "Întreținere" la asistența la pornire.◀

- » Motorul pornește.
- » Dacă motorul nu pornește, vă poate ajuta următorul tabel de defecțiuni din capitolul "Date tehnice". (▮▮▮ 186)

Pre-Ride-Check

După conectarea aprinderii, tabloul de bord efectuează un test al instrumentelor indicatoare și al martorilor de avertizare și de control, așa-numitul test "Pre-Ride-Check". Testul va fi anulat dacă se pornește motorul înainte ca acesta să fie finalizat.

Faza 1

Acul indicator al afișajului vitezei va fi deplasat până la opritorul de capăt. Simultan, vor fi porniți succesiv toți martorii de control și de avertizare. Martorul de avertizare generală se aprinde roșu.

Faza 2

Acul indicator al afișajului vitezei se deplasează în poziția inițială. Simultan, se opresc succesiv toți matorii de control și de avertizare porniți, în ordine inversă. Martorul de avertizare generală se va modifica din roșu în galben.

Martorul de avertizare privind emisiile se aprinde numai după 15 secunde.

Dacă acul indicator al afișajului vitezei nu a fost mișcat sau unul dintre matorii de avertizare și control nu a fost conectat:



AVERTISMENT

Martori de avertizare defecți

Nu se afișează disfuncționalitățile

- Acordați atenție indicațiilor tuturor matorilor de control și avertizare. ◀
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un

atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Autodiagnoză ABS

Este verificată starea de pregătire a funcționării BMW Motorrad Integral ABS prin autodiagnoză. Autodiagnoza are loc automat prin conectarea aprinderii.

Faza 1

- » Verificarea în staționare a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



se aprinde intermitent.

Faza 2

- » Verificarea senzorilor de turație ai roților la pornirea de pe loc.



se aprinde intermitent.

Autodiagnoza ABS încheiată

- » Martorul de control și avertizare ABS se stinge.
- Acordați atenție indicațiilor tuturor matorilor de control și avertizare.



Autodiagnoza ABS nu este încheiată

ABS nu este disponibil, deoarece autodiagnoza nu a fost încheiată. (Pentru verificarea senzorilor de turație a roților, motocicleta trebuie să atingă o viteză minimă: 5 km/h)

Dacă, după finalizarea autodiagnozei ABS, este indicată o defecțiune ABS:

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină seama de faptul că nu sunt disponibile nici funcția ABS, nici funcția Integral.
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un

atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Autodiagnoză ASC/DTC

Este verificată starea de pregătire de funcționare a BMW Motorrad ASC/DTC prin autodiagnoză. Autodiagnoza are loc automat prin conectarea aprinderii.

Faza 1

» Verificarea în staționare a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



se aprinde intermitent lent.

Faza 2

» Verificarea în timpul deplasării a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



se aprinde intermitent lent.

Autodiagnoza ASC/DTC încheiată

» Martorul de control și avertizare ASC/DTC se stinge.

- Acordați atenție indicațiilor tuturor marotorilor de control și avertizare.



Autodiagnoza ASC/DTC nu este încheiată

ASC/DTC nu este disponibil, deoarece autodiagnoza nu a fost încheiată. (Pentru verificarea senzorilor de turație a roților, motocicletă trebuie să atingă o viteză minimă: 5 km/h)

Dacă după finalizarea autodiagnozei ASC/DTC este indicată o defecțiune ASC/DTC:

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină seama de faptul că funcția ASC/DTC nu este disponibilă.

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Rodaj Motorul

- Până la primul control al rodajului, deplasați-vă cu domenii de sarcină și de turații foarte variabile, evitați deplasările mai lungi cu turație constantă.
- Alegeți trasee cu multe curbe și ușor deluroase.
- Respectați turațiile de rodaj.



Turații de rodaj

<5000 min⁻¹ (Kilometraj 0...1000 km)

fără sarcină totală (Kilometraj 0...1000 km)

- Respectați kilometrajul la care trebuie efectuat primul control al rodajului.



Kilometraj până la controlul rodajului

500...1200 km

Plăcuțe de frână

Plăcuțele de frână noi trebuie rodate înainte ca ele să realizeze forța de frecare optimă. Efectul de frânare mai redus poate fi compensat printr-o apăsare mai puternică pe maneta, respectiv pedala de frână.



AVERTISMENT

Plăcuțe de frână noi

Prelungirea distanței de frânare, pericol de accident

- Frânați din timp.◀

Anvelope

Anvelopele noi au suprafața netedă. De aceea, printr-un mod de conducere precaut, ele trebuie rodite în diferite poziții înclinate, pentru a fi înăsprite. Abia în urma rodajului se realizează capacitatea totală de aderență a suprafeței de rulare.



AVERTISMENT

Pierderea aderenței anvelopelor noi pe carosabil umed și în poziții înclinate extreme

Pericol de accident

- Conduceți cu precauție și evitați pantele extreme.◀

Comutare

– cu asistent de comutare Pro^{DS}

Asistent comutare Pro



NOTĂ

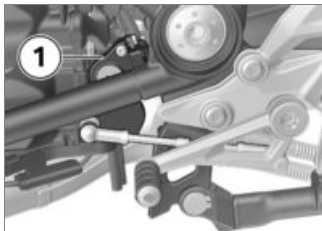
Asistentul de cuplare Pro ajută conducătorul la cuplarea într-o treaptă superioară și inferioară, fără a fi necesară acționarea ambreiajului sau a manșonului de accelerație. Nu este vorba de un sistem automat. Conducătorul este o parte componentă importantă a sistemului și decide asupra momentului procesului de cuplare.

Informații detaliate despre asistentul de cuplare Pro se găsesc în capitolul "Tehnică în detaliu".◀



NOTĂ

Din motive de siguranță, la cuplarea cu asistentul de cuplare Pro se dezactivează automat sistemul de control al vitezei de deplasare.◀



- Cuplarea treptelor de viteză se face ca de obicei, prin intermediul apăsării cu piciorul pe schimbătorul de viteze.
- » Senzorul **1** de la axul de comandă identifică dorința de comutare și inițiază susținerea procesului de comutare.
- » În cazul deplasărilor constante cu trepte mici de viteză și turații ridicate, comutarea fără acționarea ambreiajului poate duce la reacții puternice de alternanță a sarcinii. BMW Motorrad recomandă pentru aceste situații de deplasare să se comute numai

cu acționarea ambreiajului. Ar trebui evitată utilizarea asistenților de cuplare Pro în domeniul limitatorului de turație.

- » În următoarele situații nu are loc o susținere a procesului de comutare:
 - Cu ambreiajul acționat.
 - schimbătorul de viteze nu se află în poziția inițială
 - la cuplarea într-o treaptă superioară cu clapeta de accelerație închisă (regim cu frână de motor), respectiv la decelerație.
- Pentru a putea efectua o altă schimbare a treptelor de viteză cu asistenții de cuplare Pro este necesar ca, după procesul de cuplare, schimbătorul de viteze să fie complet descărcat.

Frâne

Cum se realizează cea mai mică distanță de frânare?

În timpul unui proces de frânare se modifică repartizarea dinamică a sarcinii între roata din față și cea din spate. Cu cât este mai puternică frânarea, cu atât este mai mare sarcina pe roata din față. Cu cât este mai mare sarcina pe roată, cu atât poate fi transmisă mai multă forță de frânare.

Pentru a se realiza cea mai scurtă distanță de frânare, frâna pe roata din față trebuie să fie acționată prompt și din ce în ce mai tare. Astfel va fi exploatată în mod optim mărirea dinamică a sarcinii pe roata din față. Concomitent ar trebui acționat și ambreiajul. În cazul frânărilor complete și extreme, exersate atât de des, la care presiunea de frânare este generată cât se poate de repede

și cu toată puterea, repartizarea dinamică a sarcinii nu poate ține pasul cu creșterea decelerării și forța de frânare nu poate fi transmisă complet pe suprafața șoselei.

Blocarea roții din față este împiedicată prin BMW Motorrad Integral ABS.

Frânarea de urgență

– cu ABS Pro^{DS}

Dacă se frânează puternic la viteze de peste 50 km/h participanții la trafic aflați în spate vor fi avertizați suplimentar printr-o aprindere intermitentă rapidă a luminii de frână.

În cazul în care în acest proces se frânează la sub 15 km/h se conectează instalația de semnalizare de avarie. Începând cu o viteză de 20 km/h, instalația de semnalizare de avarie va fi deconectată automat.

Coborâri pe serpentine



AVERTISMENT

Frânare exclusiv cu frâna roții din spate la coborârea pantelor

Pierderea efectului de frânare, distrugerea frânelor prin supraîncălzire

- Utilizați frâna roții din față și a celei din spate și folosiți frâna de motor.◀

Frâne ude și murdare

Umezeala și murdăria pe discurile și plăcuțele de frână duc la o degradare a efectului de frânare.

În următoarele situații trebuie să luați în calcul un efect de frânare întârziat sau redus:

- La deplasarea pe ploaie sau prin băltoace.
- După spălarea motocicletei.
- La deplasarea pe străzi cu săruri antiderapante.

- După executarea unor lucrări la frâne, din cauza reziduurilor de ulei sau unsoare.
- La deplasările pe carosabil murdar.



AVERTISMENT

Efect de frânare înrăutățit datorită umezelii și murdăriei

Pericol de accident

- Uscăți, respectiv curățați frânele prin frânare, dacă este cazul, curățați.
- Frânați din timp, până când este atins din nou efectul complet de frânare.◀

ABS Pro

– cu ABS Pro^{DS}

Limite fizice în deplasare

AVERTISMENT

Frânarea în curbe

Pericol de prăbușire în ciuda ABS Pro

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți din nou oferta suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă.◀

ABS Pro este disponibil în toate modurile de deplasare.

Căderea nu poate fi exclusă

Deși ABS Pro reprezintă un sprijin valoros pentru conducător și un plus enorm de siguranță la frânarea în poziție înclinată, aceasta nu poate redefini în niciun caz limitele fizice în deplasare. Ca și până acum, este în continuare posibil ca aceste

limite să fie depășite prin estimări eronate sau greșeli în conducere. În cazul extrem, acest lucru poate avea drept consecință chiar și o cădere.

Utilizarea pe drumurile publice

Pe drumurile publice, ABS Pro vă ajută să utilizați motocicletă în condiții de și mai mare siguranță. La frânarea ca urmare a unor pericole neașteptate în curbe, va fi prevenită blocarea și deraparea roților în cadrul limitelor fizice în deplasare.

NOTĂ

ABS Pro nu a fost proiectat pentru creșterea performanțelor individuale de frânare în poziție înclinată în domeniul limită.◀

Oprirea motocicletei

Cric lateral

- Opriti motorul.

ATENȚIE

Condiții de sol nesatisfăcătoare în zona reazemului

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Aveți grijă ca zona reazemului să fie plană și solidă.◀

ATENȚIE

Încărcarea cricului lateral cu greutate suplimentară

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Nu vă așezați pe vehicul când acesta este parcat pe cricul lateral.◀
- Rabatați cricul lateral și sprijiniți motocicletă.
- Braceați ghidonul spre stânga.

- Pe străzi în pantă, așezați motocicletă în direcția „în sus” și cuplați treapta 1 de viteză.

Cricul central

– cu cric central^{DS}

- Opiți motorul.



ATENȚIE

Condiții de sol nesatisfăcătoare în zona reazemului

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Aveți grijă ca zona reazemului să fie plană și solidă.◀



ATENȚIE

Plierea cricului central la mișcări prea puternice

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Când cricul central este rabatat deschis, nu vă așezați pe autovehicul.◀

- Deschideți prin rabatare cricul central și ridicați motocicletă pe cric.
- Pe străzi în pantă, așezați motocicletă în direcția „în sus” și cuplați treapta 1 de viteză.

Alimentarea

Calitatea combustibilului

Condiție necesară

Combustibilul trebuie să fie fără sulf sau să conțină pe cât posibil de puțin sulf pentru un consum optim de combustibil.



ATENȚIE

Alimentarea cu carburant cu plumb

Deteriorarea catalizatorului

- Nu alimentați carburant cu plumb sau carburant cu aditivi metalici (de ex. mangan sau fier).◀

- Se pot alimenta combustibili cu o cotă maximă de etanol de 10 %, și anume E10.



Calitatea recomandată a combustibilului

Super fără plumb (max 10 % etanol, E10)
95 ROZ/RON
89 AKI

Procesul de alimentare



AVERTISMENT

Carburantul este ușor inflamabil

Pericol de incendiu și de explozie

- În cazul tuturor lucrărilor la rezervorul de combustibil este interzis fumatul sau focul deschis.◀

AVERTISMENT

Scurgerea carburantului prin dilatarea sub influența căldurii în cazul unui rezervor de carburant umplut excesiv

Pericol de cădere

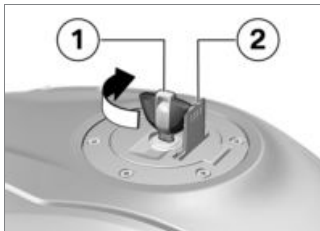
- Nu umpleți excesiv rezervorul.◀

ATENȚIE

Contactul carburantului cu suprafețele din material plastic

Deteriorarea suprafețelor (acestea devin neaspectuoase sau mate)

- Ștergeți imediat suprafețele din material plastic după contactul cu carburantul.◀
- Așezați motocicleta pe cricul lateral, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



- Deschideți clapeta de protecție **2**.
- Descuiți capacul rezervorului de carburant cu cheia autovehiculului **1** în sensul acelor de ceasornic și deschideți prin rabatare.



- Alimentați cu combustibil, de calitate descrisă mai sus, maxim până la marginea inferioară a bușonului de umplere.

NOTĂ

Dacă alimentarea se face după ce s-a ajuns la rezerva de carburant, cantitatea totală de alimentare trebuie să fie mai mare decât rezerva de carburant, pentru ca noul nivel să poată fi identificat și indicatorul de avertizare pentru combustibil să fie deconectat.◀

**NOTĂ**

"Cantitatea de carburant utilă" indicată în datele tehnice este cantitatea de carburant care poate fi alimentată ulterior, dacă în prealabil rezervorul de carburant a rămas gol, deci motorul s-a oprit din cauza lipsei de carburant.◀



Cantitatea de combustibil utilă

cca. 18 l



Cantitatea de rezervă de combustibil

cca. 4 l

- Închideți capacul rezervorului de combustibil apăsând puternic.
- Scoateți cheia autovehiculului și închideți prin rabatare clapeta de protecție.

Procesul de alimentare

– cu Keyless Ride^{DS}

Condiție necesară

Butucul este deblocat.

**AVERTISMENT****Carburantul este ușor inflamabil**

Pericol de incendiu și de explozie

- În cazul tuturor lucrărilor la rezervorul de combustibil este interzis fumatul sau focul deschis.◀

**AVERTISMENT****Scurgerea carburantului prin dilatarea sub influența căldurii în cazul unui rezervor de carburant umplut excesiv**

Pericol de cădere

- Nu umpleți excesiv rezervorul.◀

**ATENȚIE****Contactul carburantului cu suprafețele din material plastic**

Deteriorarea suprafețelor (acestea devin neaspectuoase sau mate)

- Ștergeți imediat suprafețele din material plastic după contactul cu carburantul.◀
- Așezați motocicleta pe cricul lateral, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Deconectați aprinderea (▶▶▶ 51).

**NOTĂ**

După decuplarea aprinderii, bușonul rezervorului poate fi deschis în intervalul de post-funcționare stabilit și fără prezența cheii cu telecomandă în zona de recepție.◀



Intervalul de post-funcționare până la deschiderea bușonului rezervorului

2 min

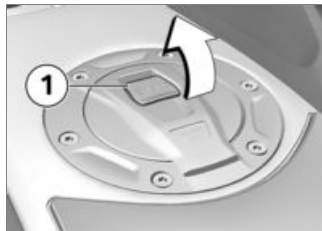
- » Deschiderea bușonului rezervorului se poate realiza în **2 variante**:
- În intervalul de post-funcționare.
- După expirarea intervalului de post-funcționare.

Varianța 1

- cu Keyless Ride^{DS}

Condiție necesară

În intervalul de post-funcționare:



- Trageți eclisa **1** a bușonului rezervorului încet în sus.
- » Deblocați bușonul rezervorului.
- Deschideți complet bușonul rezervorului.

Varianța 2

- cu Keyless Ride^{DS}

Condiție necesară

După expirarea intervalului de post-funcționare:

- Poziționați cheia cu telecomandă în zona de recepție.
- Trageți eclisa **1** încet în sus.

» Martorul de control pentru cheia cu telecomandă se aprinde intermitent atât timp cât se execută căutarea cheii cu telecomandă.

- Trageți din nou eclisa **1** a bușonului rezervorului încet în sus.
- » Deblocați bușonul rezervorului.
- Deschideți complet bușonul rezervorului.



- Alimentați cu combustibil, de calitate descrisă mai sus, maxim până la marginea inferioară a bușonului de umplere.

**NOTĂ**

Dacă alimentarea se face după ce s-a ajuns la rezerva de carburant, cantitatea totală de alimentare trebuie să fie mai mare decât rezerva de carburant, pentru ca noul nivel să poată fi identificat și indicatorul de avertizare pentru combustibil să fie deconectat.◀

**NOTĂ**

"Cantitatea de carburant utilă" indicată în datele tehnice este cantitatea de carburant care poate fi alimentată ulterior, dacă în prealabil rezervorul de carburant a rămas gol, deci motorul s-a oprit din cauza lipsei de carburant.◀



Cantitatea de combustibil
utilă

cca. 18 l



Cantitatea de rezervă de
combustibil

cca. 4 l

- Apăsați în jos cu putere bușonul rezervorului de carburant.
- » Bușonul rezervorului se cuplează cu zgomot.
- » Bușonul rezervorului se blochează automat după expirarea intervalului de post-funcționare.
- » Bușonul fixat al rezervorului se blochează imediat în momentul asigurării dispozitivului de blocare a direcției sau la cuplarea contactului.

Fixarea motocicletei în vederea transportului

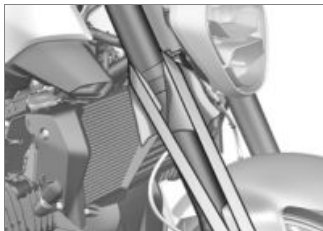
- Protejați împotriva zgârierii toate componentele de-a lungul cărora trec curelele de întindere (utilizând de ex. bandă adezivă sau cârpe moi).

**ATENȚIE**

Răsturnarea laterală a vehiculului la ridicarea pe cric

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Autovehiculul trebuie asigurat împotriva răsturnării laterale, cel mai bine cu sprijinul unei a doua persoane.◀
- Împingeți motocicleta pe suprafața de transport, nu o așezați pe cricul lateral sau cricul central.



ATENȚIE

Înțepenirea unor componente

Deteriorarea componentelor

- Nu striviți prin prindere piese de tipul conductelor de frână sau fasciculelor de cabluri. ◀
- Așezați curelele de întindere în față, în ambele părți, peste jugul inferior.
- Tensionați curelele de întindere în jos.



- În spate, fixați curelele de întindere în ambele părți de suportul pentru scărițele pasagerilor și tensionați.
- Tensionați uniform toate curelele de întindere, motocicletă trebuie să fie cu arcurile cât se poate de comprimate.

Tehnică în detaliu

Indicații generale	110
Sistem antiblocare (ABS)	110
Control automat al stabilității (ASC)	113
Control dinamic al tracțiunii (DTC)	114
Reglarea electronică a suspensiei (ESA)	116
Mod de deplasare	116
Control presiune anvelope (RDC)	118
Asistent de comutare Pro	119

Indicații generale

Mai multe informații pe tema tehnică la:

bmw-motorrad.com/technology

Sistem antiblocare (ABS)

Frână integrală parțială

Motocicleta dvs. este dotată cu o frână integrală parțială. La acest sistem de frânare, cu maneta de frână vor fi activate atât frâna roții din față, cât și cea a roții din spate. Pedala de frână acționează numai asupra frânei roții din spate.

Pe parcursul unei frânări cu control ABS, BMW Motorrad Integral ABS adaptează distribuirea forței de frânare între frâna roții din față și frâna roții din spate, la încărcarea motocicletei, pentru a se obține o distanță de frânare cât mai scurtă.



ATENȚIE

Tentativa unui burn-out în pofida funcției integrale

Deteriorarea frânei de la roata din spate și a ambreiajului

- Nu executați un burn-out. ◀

Cum funcționează ABS?

Forța maximă de frânare care poate fi transmisă pe șosea depinde, printre altele, de coeficientul de frecare al suprafeței șoselei. Criblura, gheața și zăpada, precum și șoselele ude, oferă un coeficient de frecare sensibil mai redus decât un strat de asfalt uscat și curat. Cu cât este mai redus coeficientul de frecare al șoselei, cu atât devine mai lungă distanța de frânare.

Dacă prin mărirea presiunii de frânare de către conducător se depășește forța de frânare maxim transmisibilă, roțile încep să se blocheze și se pierde stabilitatea

în deplasare; există amenințarea unei căderi. Înainte de apariția situației se activează ABS și presiunea de frânare este adaptată la forța maximă de frânare transmisă. Roțile se rotesc astfel mai departe iar stabilitatea de deplasare este menținută independent de starea suprafeței de rulare.

Ce se întâmplă în cazul denivelărilor pe șosea?

Datorită denivelărilor solului sau ale șoselei, pe durate scurte se poate ajunge la pierderea contactului între anvelopă și suprafața șoselei și astfel forța de frânare care poate fi transmisă să fie redusă la zero. Dacă se frânează în această situație ABS trebuie să reducă presiunea de frânare, pentru a asigura stabilitatea în deplasare la restabilirea contactului cu suprafața șoselei. În acest moment, ABS trebuie să pornească de la valori de frecare ex-

trem de reduse (criblură, gheață, zăpadă), pentru ca roțile să se rotească în orice caz care poate fi imaginat și astfel să poată fi asigurată stabilitatea în deplasare. După identificarea condițiilor efective, sistemul reglează presiunea de frânare optimă.

Cum se face simțit ABS pentru conducător?

Dacă, bazat pe condițiile descrise mai sus, sistemul ABS trebuie să reducă forța de frânare, atunci la maneta de frână se simt vibrații. Dacă se acționează maneta de frână, prin funcția Integral se formează presiune de frânare și la roata din spate. Dacă se acționează abia după aceea pedala de frână, atunci presiunea de frânare deja formată este sesizabilă, ca o contrapresiune, mai repede decât în cazurile în care pedala de frână a fost acționată înainte sau concomitent cu maneta de frână.

Ridicarea roții din spate

În cazul unor decelerări puternice și rapide, în anumite condiții este posibil ca ABS să nu poată împiedica ridicarea roții din spate. În aceste cazuri este posibilă și o răsturnare peste cap a motocicletei.



AVERTISMENT

Ridicarea roții din spate prin frânare puternică

Pericol de cădere

- La frânare puternică, țineți seama de faptul că controlul ABS nu vă poate feri în toate cazurile de ridicarea roții din spate. ◀

Cum este conceput ABS?

În cadrul fizicii deplasării, ABS asigură stabilitatea în deplasare pe orice suprafață. Sistemul nu este optimizat pentru solicitări speciale, care rezultă din condi-

ții extreme de concurs pe piste de curse. Condițiile de deplasare trebuie adaptate la aptitudinile de conducere și la starea carosabilului.

Situații deosebite

Pentru identificarea tendinței de blocare a roților, se vor compara, printre altele, turațiile celor două roți. Dacă, pe o perioadă mai lungă, se identifică valori care nu sunt plauzibile, din motive de siguranță, funcția ABS va fi deconectată și va fi afișată o defecțiune ABS. Condiție necesară pentru mesajul de eroare este ca autodiagnoza să fie încheiată.

Pe lângă problemele de la BMW Motorrad ABS, și condițiile neobișnuite de deplasare pot declanșa un mesaj de eroare:

- Funcționare de încălzire pe un suport auxiliar la mers în gol sau cuplat într-o treaptă de viteză.

– Roata din spate se blochează pe o perioadă mai lungă prin frână de motor, de ex. la porniri pe un sol alunecos.

Dacă se ajunge la un mesaj de eroare datorită unei stări de deplasare neobișnuite, funcția ABS poate fi reactivată prin deconectarea și conectarea aprinderii.

Ce rol deține întreținerea regulată?



AVERTISMENT

Sistem de frânare fără întreținere efectuată regulat.

Pericol de accident

- Pentru a vă asigura de faptul că ABS se află într-o stare optimă de întreținere, trebuie respectate neapărat intervalele de inspecție prescrise.◀

Rezerve pentru siguranță

ABS nu trebuie să vă facă să adoptați un mod de conducere nechibzuit prin faptul că vă bazați pe distanțe de frânare mai scurte. El constituie, în primul rând, o rezervă privind siguranța în situații de urgență.



AVERTISMENT

Frânarea în curbe

Pericol de accident, deși există ABS

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți funcția suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă.◀

Perfecționarea ABS în ABS Pro

– cu ABS Pro^{DS}

Până acum, BMW Motorrad ABS asigura un grad foarte înalt de siguranță la frânarea pe drum drept. Acum ABS Pro oferă mai multă siguranță și în cazul proceselor de frânare în curbe. ABS Pro împiedică blocarea roților, chiar și în situația unei acționări rapide a frânei. ABS Pro reduce modificările abrupte ale forței de comandă a direcției, îndeosebi în cazul frânărilor de panică, și astfel previne o ridicare nedorită a vehiculului.

Controlul ABS

Privit din punct de vedere tehnic, ABS Pro adaptează controlul ABS la unghiul poziției înclinate a motocicletei, în funcție de respectiva situație de deplasare. Pentru determinarea poziției în-

clinate a motocicletei se utilizează semnalele pentru rata de rulare și rata de girare, precum și accelerația transversală.

Odată cu creșterea înclinării poziției, gradientul presiunii de frânare va fi limitat tot mai mult la începutul frânării. Prin aceasta, refacerea presiunii se realizează mai încet. Suplimentar, modularea presiunii în domeniul controlului ABS se realizează mai uniform.

Avantaje pentru conducător

Avantajele ABS Pro pentru conducător sunt o reacție sensibilă, precum și o stabilitate mare la frânare și deplasare la cea mai bună decelerare posibilă, chiar și în curbe.

Control automat al stabilității (ASC)

Cum funcționează ASC?

ASC compară vitezele roților, din față și din spate. Din diferența de viteză rezultată se va determina patinarea și, astfel, rezerva de stabilitate la roata din spate. La depășirea limitei de patinare, cuplul motorului va fi adaptat prin intermediul sistemului de comandă al motorului.

Cum este conceput ASC?

ASC este un sistem de asistență conceput pentru conducător și pentru exploatarea pe drumurile publice. În special în domeniile limită ale fizicii deplasării, conducătorul influențează considerabil posibilitățile de control ale ASC (deplasarea greutății în curbe, încărcături nefixate).

Sistemul nu este optimizat pentru solicitări speciale, care rezultă din

condiții extreme de concurs pe piste de curse. Pentru aceste cazuri se poate deconecta ASC.



AVERTISMENT

Conducere riscantă

Pericol de accident, deși există ASC

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți din nou oferta suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă. ◀

Situații deosebite

Cu cât crește poziția înclinată, conform legilor fizicii, cu atât va fi mai limitată capacitatea de accelerare. Astfel, la ieșirea din curbe foarte strânse, poate interveni situația unei accelerări întârziată.

Pentru a recunoaște când roata din spate pierde aderența, respectiv când alunecă lateral, printre altele, vor fi comparate turațiile, cea a roții din față și a celei din spate. Dacă, pe o perioadă mai lungă, se identifică valori care nu sunt plauzibile, din motive de siguranță, funcția ASC va fi deconectată și va fi afișată o eroare ASC. Condiție necesară pentru mesajul de eroare este ca auto-diagnoza să fie încheiată. Următoarele stări de deplasare neobișnuite pot duce la o oprire automată a ASC:

- Deplasare pe roata din spate (wheelie) un timp mai îndelungat.
- Roata din spate se rotește pe loc cu frâna roții din față trasă (Burn Out).
- Funcționare de încălzire pe un suport auxiliar la mers în gol sau cuplat într-o treaptă de viteză.

Prin deconectarea și conectarea aprinderii și deplasarea ulterioară cu o viteză minimă, ASC se activează din nou.



Viteza minimă pentru
activarea ASC

min 10 km/h

Dacă roata din față pierde contactul cu solul la o accelerare extremă, ASC reduce cuplul motor până în momentul când roata din față atinge din nou solul.

În acest caz, BMW Motorrad recomandă să roțiți puțin înapoi manșonul de accelerație, pentru a reveni cât de repede posibil într-o stare stabilă de deplasare.

Pe suprafețe netede, manșonul de accelerație nu trebuie rotit brusc complet înapoi, fără a trage concomitent și ambreiajul. Momentul de frânare a motorului poate face ca roata din spate să

se blocheze și astfel se poate ajunge la o stare instabilă de deplasare. Acest caz nu poate fi controlat de ASC.

Control dinamic al tracțiunii (DTC)

– cu control dinamic al tracțiunii (DTC)^{DS}

Cum funcționează DTC?

DTC compară vitezele roților, din față și din spate. Din diferența de viteză rezultată se va determina patinarea și, astfel, rezerva de stabilitate la roata din spate. La depășirea limitei de patinare, cuplul motorului va fi adaptat prin intermediul sistemului de comandă al motorului.

DTC dispune de un senzor pentru poziții înclinate și astfel poate regla mai sensibil patinarea roților în curbe. Prin aceasta sunt posibile stări de rulare mai dinamice în condițiile menținerii aceleiași

stabilități. În modul DYNAMIC, cu sprijinul DTC pot fi efectuate wheelie-uri mai ușoare.

Cum este conceput DTC?

DTC este un sistem de asistență conceput pentru conducător și pentru exploatarea pe drumurile publice. În special în domeniile limită ale fizicii deplasării, conducătorul influențează considerabil posibilitățile de control ale DTC (deplasarea greutății în curbe, încărcături nefixate).

Sistemul nu este optimizat pentru solicitări speciale, care rezultă din condiții extreme de concurs pe piste de curse. Pentru aceste cazuri se poate deconecta DTC.



AVERTISMENT

Conducere riscantă

Pericol de accident, deși există DTC

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți din nou oferta suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă. ◀

Situații deosebite

Cu cât crește poziția înclinată, conform legilor fizicii, cu atât va fi mai limitată capacitatea de accelerare. Astfel, la ieșirea din curbe foarte strânse, poate interveni situația unei accelerații reduse.

Pentru a recunoaște când roata din spate pierde aderența resp. când alunecă lateral, printre altele, vor fi comparate turațiile, a roții din față și a celei din spate, și se va ține seama și de poziția înclinată. Dacă aceste valori sunt identificate ca fiind neplauzibile pentru mai mult timp, se va folosi o valoare de înlocuire pentru

poziția înclinată, respectiv se va deconecta funcția DTC. În aceste cazuri se va afișa o eroare DTC. Condiție necesară pentru mesajul de eroare este ca autodiagnoza să fie încheiată.

În timp ce în modurile de deplasare RAIN și ROAD, la ridicarea roții din față, DTC reduce cuplul motorului și așează rapid roata din față din nou pe sol, în modul DYNAMIC sunt admise wheelie ușoare, sprijinite de DTC.

În următoarele situații neobișnuite de deplasare poate apărea un mesaj de defecțiune a DTC.

Situații neobișnuite de deplasare:

- Deplasare pe roata din spate (wheelie) un timp mai îndelungat.
- Roata din spate se rotește pe loc cu frâna roții din față trasă (Burn Out).
- Funcționare de încălzire pe un suport auxiliar la mers în gol

sau cuplat într-o treaptă de viteză.

Prin deconectarea și conectarea aprinderii și deplasarea ulterioară cu o viteză minimă, DTC va fi reactivat.



Viteza minimă pentru
activarea DTC

min 10 km/h

Dacă roata din față pierde contactul cu solul la o accelerație extremă, DTC reduce cuplul motor până în momentul când roata din față atinge din nou solul.

În acest caz, BMW Motorrad recomandă să rotiți puțin înapoi manșonul de accelerație, pentru a reveni cât de repede posibil într-o stare stabilă de deplasare.

Pe suprafețe netede, manșonul de accelerație nu trebuie rotit brusc complet înapoi, fără a trage concomitent și ambreiajul. Momentul de frânare a motorului poate face ca roata din spate să patineze și astfel se poate ajunge la o stare instabilă de deplasare. Acest caz nu poate fi controlat de DTC.

Reglarea electronică a suspensiei (ESA)

– cu Dynamic ESA^{DS}

Posibilități de reglare Dynamic ESA

Cu ajutorul reglării electronice a suspensiei Dynamic ESA, puteți să adaptați motocicleta dvs. în mod confortabil la încărcare și la starea carosabilului.

Dynamic ESA detectează mișcările trenului de rulare prin senzorul de nivel și reacționează prin

adaptarea supapelor de amortizare. Trenul de rulare va fi adaptat astfel la structura terenului. Pornind de la reglajul de bază (ROAD), este posibil ca amortizarea să fie reglată suplimentar mai rigidă (DYNAMIC).

Dynamic ESA se calibrează automat la anumite distanțe, la staționare, atunci când motorul este pornit, pentru a asigura funcționarea corectă a motorului. În timpul acestei calibrări, nu este posibilă o setare a șasiului.

Mod de deplasare Selecție

Pentru a adapta motocicleta la starea carosabilului, se poate selecta unul din cele 4 moduri de deplasare:

RAIN

ROAD (mod standard)

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}
DYNAMIC
USER

Fiecare mod de deplasare influențează comportamentul motocicletei în diverse feluri. Pentru modurile de deplasare RAIN, ROAD și DYNAMIC există o setare corelată pentru sistemele ASC/DTC și ENGINE (reacția accelerației). Ultimul mod de deplasare ales va fi reactivat automat după deconectarea și conectarea aprinderii.

Ca principiu se aplică: cu cât este mai dinamic modul ales, cu atât mai mult se reduce asistența din partea sistemului ASC/DTC. De aceea, la alegerea modului de deplasare, luați în considerare: cu cât este mai dinamic reglajul, cu atât este mai mare solicitarea aptitudinilor dvs. de conducere!

Reacția accelerației

- În modul RAIN: rezervat
- În modul ROAD: direct
- În regimul DYNAMIC: Dinamic

Modul RAIN

Intervenția sistemului ASC/DTC are loc atât de devreme, încât se evită ca roata din spate să piardă aderența. Autovehiculul rămâne foarte stabil pe suprafețe cu coeficient de frecare mare până la mediu (asfalt uscat și ud până la pavaj de piatră), numai pe suprafețe netede (bitum ud sau pavaj de piatră ud) se simt mișcări considerabile ale părții din spate.

Modul ROAD

Intervenția sistemului ASC/DTC are loc mai târziu decât în modul RAIN. Autovehiculul rămâne stabil pe șoselele cu coeficient de frecare mare până la mediu (asfalt uscat și ud până la pavaj de pia-

tră uscat). Se simt ușoare mișcări de deviere la roata din spate. Pe șosele netede (bitum ud sau pavaj de piatră ud) se simt mișcări considerabile ale părții din spate.

Modul DYNAMIC

Modul DYNAMIC este modul cel mai sportiv. Intervenția sistemului ASC/DTC are loc și mai târziu, astfel că și pe asfalt uscat sunt posibile mișcări de deviere prin accelerare puternică în curbe.

Modul USER

În modul USER pot fi setate individual DTC și ENGINE.

- ENGINE: selectabil între RAIN, ROAD și DYNAMIC

- DTC: selectabil între RAIN, ROAD și DYNAMIC

Setările USER modificate sunt memorate până la următoarea modificare.

Comutare

Modurile de deplasare se pot modifica pe parcursul deplasării numai în următoarele condiții:

- Nu există cuplu de antrenare la roata spate.
- Nu există presiune de frânare în sistemul de frânare.

Această stare de funcționare apare dacă motocicletă este în staționare cu aprinderea conectată. Alternativ, trebuie să fie parcurși următorii pași:

- Reduceți accelerația.
- Nu acționați maneta de frână.

Întâi se preselectează modul de deplasare dorit. Numai când sistemele vizate se află în starea necesară, are loc comutarea.

Control presiune anvelope (RDC)

- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

Funcționare

În fiecare dintre anvelope se găsește un senzor care măsoară temperatura aerului și presiunea de umflare din interior și trimite valorile la unitatea de comandă. Senzorii sunt echipați cu un regulator centrifugal, care permite transmiterea valorilor măsurate abia după depășirea pentru prima dată a vitezei minime.



Viteza minimă pentru transferul valorilor de măsurare RDC:

min 30 km/h

Înainte de prima recepție a presiunii din anvelope, pentru fiecare anvelopă se va afișa pe display – . După ce motocicletă s-a oprit,

senzorii mai transmit încă un anumit timp valorile măsurate.



Durata de transfer a valorilor de măsură după starea de repaus a motocicletei:

min 15 min

Dacă este montată o unitate de comandă RDC, însă roțile nu dispun de senzori, va fi emis un mesaj de eroare.

Domenii pentru presiunea din anvelope

Unitatea de control electronic RDC deosebește trei domenii de presiune în anvelope, adaptate la autovehicul:

- Presiunea în limitele toleranței admise.
- Presiunea în domeniul limită al toleranței admise.
- Presiunea în afara limitelor toleranței admise.

Compensarea temperaturii

Presiunea din anvelope depinde de temperatură: ea crește odată cu creșterea temperaturii anvelopei, resp. scade când scade temperatura anvelopei. Temperatura anvelopei depinde de temperatura din exterior, precum și de modul de conducere și de durata deplasării.



Presiunile în anvelope sunt afișate pe display-ul multifuncțional cu temperatura compensată și se referă întotdeauna la următoarea temperatură a aerului din anvelope:

20 °C

În aparatele de verificare a presiunii din anvelope, care sunt disponibile în benzinării, nu are loc o compensare a temperaturii, presiunea măsurată depinde de temperatura anvelopei. Astfel că, de cele mai multe ori, valorile in-

dicat de acestea nu vor coincide cu valorile afișate pe display-ul multifuncțional.

Adaptarea presiunii din anvelope

Comparați valoarea RDC de pe display-ul multifuncțional cu valoarea de pe partea din spate a copertii instrucțiunilor de utilizare. Abaterea dintre cele două valori trebuie compensată cu aparatul de verificare a presiunii, de la benzinărie.



Exemplu

Conform manualului de utilizare, presiunea din anvelope trebuie să aibă valoarea următoare:

2,5 bar

Pe display-ul multifuncțional se afișează valoarea următoare:



Exemplu

2,3 bar

Lipsesc așadar:

0,2 bar

Aparatul de verificare de la benzinărie indică:

2,4 bar

Pentru a se realiza presiunea corectă în anvelope, aceasta trebuie mărită la valoarea următoare:

2,6 bar

Asistent de comutare Pro

– cu asistent de comutare Pro^{DS}

Motocicleta dvs. este echipată cu un asistent de comutare Pro creat pentru curse sportive, care a fost adaptat pentru utilizare în domeniul turistic. Acesta permite

cuplarea într-o treaptă superioară și inferioară fără acționarea ambreiajului sau manșonului de accelerație în aproape toate domeniile de sarcină și turație.

Avantaje

- 70-80 % din toate procesele de cuplare în timpul unei deplasări pot fi executate fără ambreiaj.
- Mai puțină mișcare între conducător și pasager datorită pauzelor de cuplare mai scurte.
- La accelerare nu trebuie închisă clapeta de accelerație.
- La decelerare și cuplare într-o treaptă inferioară (clapeta de accelerație închisă) are loc o adaptare a turației prin accelerare intermediară.
- Timpul de cuplare se reduce în raport cu un proces de cuplare cu acționarea ambreiajului.

Pentru identificarea dorinței de comutare, conducătorul trebuie să acționeze normal până la rapid schimbătorul de viteze, în prealabil neacționat, în sens opus forței arcului din dispozitivul de recuperare cu arc pentru o anumită "supracursă" și să-l mențină acționat până la încheierea procesului de cuplare. Nu este necesară o mărire în continuare a forței de cuplare pe parcursul procesului de cuplare. După un proces de cuplare, schimbătorul de viteze trebuie eliberat complet, pentru a putea efectua o nouă schimbare a treptelor de viteză cu asistentul de cuplare Pro. Pentru procesele de cuplare cu asistentul de cuplare Pro, starea de încărcare respectivă (poziția manșonului de accelerație) trebuie menținută constantă înainte și pe parcursul procesului de cuplare. O modificare a poziției manșonului de accelerație pe parcursul procesului

de cuplare poate duce la anularea funcției și/sau cuplări greșite. Pentru procesele de cuplare cu acționarea ambreiajului, asistentul de cuplare Pro este inactiv.

Cuplare într-o treaptă inferioară

- Cuplarea într-o treaptă inferioară este asistată până la atingerea turației maxime în treapta vizată. Astfel se evită o suprațurație.



Turația maximă

max 9000 min⁻¹

Cuplare într-o treaptă superioară

- Comutarea într-o treaptă superioară este asistată până la atingerea turației de ralanti în treapta vizată.

- Astfel se previne o scădere sub turația de ralanti.



Turația de mers în gol

1150 min⁻¹ (motor cald)

Întreținere

Indicații generale	124
Trusa de scule	124
Suport roată față	124
Suport pentru roata spate	126
Ulei de motor	127
Sistem de frânare	129
Ambreiaj	133
Lichid de răcire	133
Anvelope	134
Jante și anvelope	134
Roți	135
Tobă de eșapament	143
Corpuri de iluminat	144
Asistența de pornire	155
Baterie	157

Siguranțe	161
Fișa de diagnoză	162

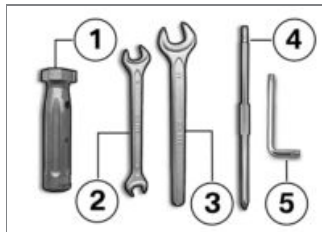
Indicații generale

În capitolul "Întreținere" sunt descrise lucrări de verificare și înlocuire a pieselor de uzură, care se efectuează cu eforturi scăzute. Dacă la montaj trebuie să se țină seama de cupluri de strângere speciale, acestea sunt precizate. O privire de ansamblu asupra cuplurilor de strângere necesare găsiți în capitolul "Date tehnice". Informații suplimentare despre lucrările de întreținere și reparații sunt disponibile la partenerul dvs. BMW Motorrad pe DVD.

Pentru executarea anumitor lucrări sunt necesare scule speciale și cunoștințe temeinice de specialitate. Dacă aveți dubii, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil partenerului dvs. BMW Motorrad.

Trusa de scule

Set de scule standard



- 1** Mâner șurubelniță
 - Utilizare cu capete șurubelniță.
 - Completați cu ulei de motor (►► 128).
- 2** Cheie fixă
Deschiderea cheii 8/10
 - Demontați bateria (►► 158).
- 3** Cheie fixă
Deschiderea cheii 14
 - Reglați brațul oglinzii (►► 86).

- 4** Set capete șurubelniță detașabile
Lamă în cruce PH1 și Torx T25
 - Demontarea corpurilor de iluminat pentru semnalizatoarele față și spate (►► 152).
 - Demontați capacul bateriei (►► 158).
- 5** Cheie Torx T40
 - Reglați raza de acțiune a luminilor (►► 87).

Suport roată față

Montarea suportului pentru roata din față

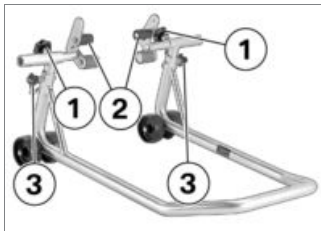


ATENȚIE

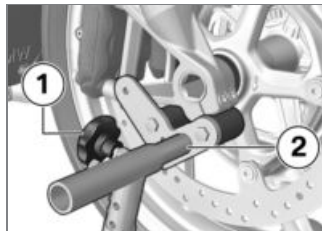
Utilizarea BMW Motorrad suportului pentru roata din față fără cric central sau suport auxiliar suplimentar

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

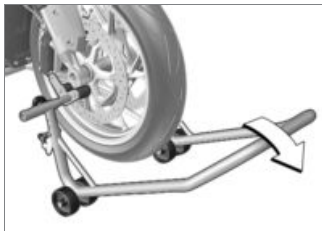
- Înainte de a ridica motocicletă cu suportul pentru roata față BMW Motorrad, puneți motocicletă pe cricul central sau pe un suport auxiliar.◀
- Așezați motocicletă pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Utilizați suportul de bază cu element de prindere pentru roata din față. Suportul de bază și accesoriile acestuia sunt disponibile la atelierul partener al BMW Motorrad frecventat de dumneavoastră.



- Desfaceți șuruburile de fixare **1**.
- Împingeți spre exterior ambele suporturi **2** atât încât suspensia roții din față să intre între ele.
- Reglați înălțimea dorită a suportului pentru roata față cu ajutorul știfturilor de fixare **3**.
- Orientați suportul pentru roata față central față de roata din față și împingeți-l spre axul față.



- Orientați ambele suporturi **2** astfel încât suspensia roții din față să se sprijine sigur.
- Strângeți șuruburile de fixare **1**.

**ATENȚIE****Ridicarea cricului central la o ridicare prea sus a motocicletei**

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

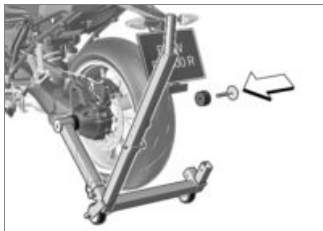
- La ridicare, acordați atenție faptului că cricul central trebuie să rămână pe sol.◀
- Apăsați uniform în jos suportul pentru roata față, pentru a ridica ușor motocicleta.

Suport pentru roata spate**Atașarea suportului roții spate**

- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Utilizați suportul de bază cu element de prindere pentru roata din spate. Suportul de bază și accesoriiile acestuia sunt disponibile la partenerul dumneavoastră BMW Motorrad.



- Reglați înălțimea dorită a suportului pentru roata spate cu ajutorul șuruburilor **1**.
- Îndepărtați șaiba de siguranță **2**, pentru aceasta, apăsați butonul de deblocare **3**.



- Împingeți suportul pentru roata spate în axul spate dinspre partea dreaptă.
- Introduceți șaiba de siguranță dinspre stânga, pentru aceasta apăsați butonul de deblocare.



- Ridicați motocicleta, simultan apăsați mânerul suportului spre înapoi, astfel încât ambele role ale suportului să stea pe sol.
- Apoi apăsați mânerul până pe sol.

Ulei de motor

Verificarea nivelului de ulei la motor



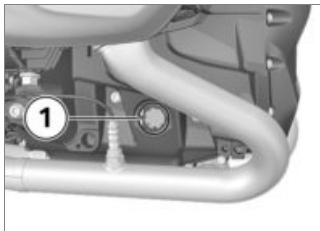
ATENȚIE

Interpretare greșită a cantității de umplere cu ulei, deoarece nivelul uleiului este dependent de temperatură

(cu cât este mai mare temperatura, cu atât este mai mare nivelul uleiului)

Defecțiuni ale motorului

- Verificați nivelul de ulei numai după o deplasare mai lungă, respectiv când motorul este cald. ◀
- Opriți motorul cald.
- Deschideți prin rabatare cricul lateral și stați în partea dreaptă a motocicletei.
- Țineți motocicleta dreaptă. – cu cric central^{DS}
- Așezați motocicleta pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană. ◀
- Așteptați cinci minute pentru ca uleiul să se colecteze în carterul de ulei.



- Citiți nivelul de ulei la indicatorul **1**.



Nivel nominal ulei de motor

între marcajul MIN și MAX

Dacă nivelul de ulei este sub marcajul MIN:

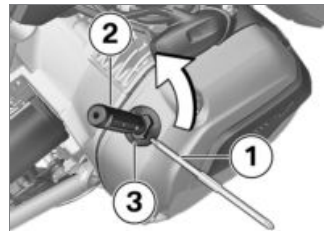
- Completați cu ulei de motor (→ 128).

Dacă nivelul de ulei este peste marcajul MAX:

- Solicitați corectarea nivelului de ulei într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Completerea cu ulei de motor

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



- Curățați zona orificiului de umplere.
- Pentru o transmisie mai ușoară a energiei mecanice, introduceți capul de șurubelniță cu poziții variabile **1**, pe partea cu sistem Torx, din față în mânerul de șurubelniță **2** (din trusa de scule).
- Introduceți mânerul șurubelniței în închizătorul **3**.
- Demontați închizătorul **3** prin rotire în sens opus acelor de ceasornic.
- Verificați nivelul de ulei la motor (→ 127).



ATENȚIE

Utilizarea de prea puțin, respectiv prea mult ulei de motor

Defecțiuni ale motorului

- Aveți grijă ca nivelul de ulei să fie cel corect. ◀
- Completați cu ulei de motor până la nivelul nominal.



Cantitatea de completare cu ulei de motor

max 0,95 l (Diferența dintre MIN și MAX)

- Verificați nivelul de ulei la motor (►► 127).
- Montați bușonul **3** al orificiului de umplere cu ulei.

Sistem de frânare

Verificarea funcției de frânare

- Acționați maneta de frână.
 - » Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.
- Acționați pedala de frână.
 - » Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.

Dacă nu pot fi simțite puncte de presiune distincte:



ATENȚIE

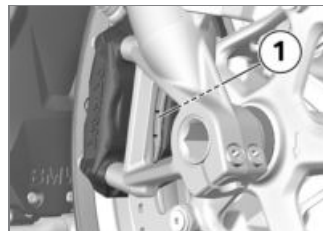
Lucrări necorespunzătoare la sistemul de frânare

Periclitarea siguranței în funcționare a sistemului de frânare

- Solicitați efectuarea de către specialiști a tuturor lucrărilor la sistemul de frânare. ◀
- Solicitați verificarea frânelor într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea grosimii plăcuțelor de frână față

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



- Verificați vizual grosimea plăcuțelor de frână în stânga și dreapta. Direcția de privire: între roată și suspensia roții din față spre plăcuțele de frână **1**.



Limita de uzură a garniturii de frână față

1,0 mm (Numai garnitura de frecare fără placă suport. Marcajele de uzură (crestături) trebuie să fie vizibile clar.)

Dacă marcajele de uzură nu mai sunt vizibile clar:



AVERTISMENT

Depășirea inferioară a grosimii minime a plăcuțelor de frână

Efect de frânare diminuat, deteriorarea frânei

- Pentru a se asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de frânare, nu scădeți sub grosimea minimă a plăcuțelor de frână.◀
- Înlocuiți plăcuțele de frână într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea grosimii plăcuțelor de frână spate

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



- Verificați grosimea plăcuțelor de frână printr-un control vizual. Direcția de privire: din spate spre plăcuțele de frână **1**.



 Limita de uzură a garniturii de frână spate

1,0 mm (Numai garnitura de frecare fără placă suport)

Dacă a fost atinsă limita de uzură:

AVERTISMENT

Depășirea inferioară a grosimii minime a plăcuțelor de frână

Efect de frânare diminuat, deteriorarea frânei

- Pentru a se asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de frânare, nu scădeți sub

grosimea minimă a plăcuțelor de frână.◀

- Înlocuiți plăcuțele de frână într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea nivelului de umplere cu lichid de frână față

AVERTISMENT

Prea puțin lichid de frână în rezervorul pentru lichid de frână

Putere de frânare considerabil redusă din cauza aerului din sistemul de frânare

- Verificați regulat nivelul lichidului de frână.◀
- cu cric central^{DS}
- Așezați motocicletă pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.◀

– fără cric central^{DS}

- Țineți motocicletă în poziție verticală, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.◀
- Aliniați astfel ghidonul, încât rezervorul pentru lichid de frână să stea orizontal.



- Citiți nivelul de umplere cu lichid de frână la rezervorul pentru lichid de frână față **1**.



NOTĂ

Prin uzura plăcuțelor de frână, scade nivelul lichidului din rezervorul pentru lichid de frână.◀



Nivelul lichidului de frână față

Lichid de frână, DOT4

Nivelul lichidului de frână nu are voie să se afle sub marcajul MIN. (Rezervorul pentru lichid de frână orizontal, motocicletă stă drept)

Dacă nivelul lichidului de frână a scăzut sub cel permis:

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea nivelului de umplere cu lichid de frână spate



AVERTISMENT

Prea puțin lichid de frână în rezervorul pentru lichid de frână

Putere de frânare considerabil redusă din cauza aerului din sistemul de frânare

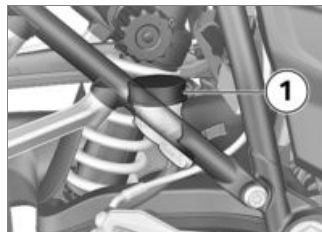
- Verificați regulat nivelul lichidului de frână.◀

– cu cric central^{DS}

- Așezați motocicletă pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.◀

– fără cric central^{DS}

- Țineți motocicletă în poziție verticală, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.◀



- Citiți nivelul de umplere cu lichid de frână la rezervorul pentru lichid de frână spate **1**.



NOTĂ

Prin uzura plăcuțelor de frână, scade nivelul lichidului din rezervorul pentru lichid de frână.◀



Nivelul lichidului de frână
spate

Lichid de frână, DOT4

Nivelul lichidului de frână nu are voie să se afle sub marcajul MIN. (Rezervorul pentru lichid de frână orizontal, motocicletă stă drept)

Dacă nivelul lichidului de frână a scăzut sub cel permis:

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Ambreiaj

Verificarea funcționării ambreiajului

- Acționați levierul de cuplare.
» Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.

Dacă nu se simte un punct de presiune distinct:

- Solicitați verificarea ambreiajului într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Lichid de răcire

Verificarea nivelului lichidului de răcire

- Deschideți prin rabatare cricul lateral și stați în partea dreaptă a motocicletei.
- Țineți motocicleta dreaptă.
- cu cric central^{DS}
- Așezați motocicleta pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.◁



PRECAUȚIE

Motor încins

Pericol de arsuri

- Păstrați distanța față de motorul fierbinte.
- Nu atingeți motorul fierbinte.◀
- Citiți nivelul lichidului de răcire la vasul de expansiune **1**.
» Nivelul lichidului de răcire trebuie să se afle între marcajele MIN și MAX.

În cazul în care nivelul lichidului de răcire scade sub marcajul MIN:

- Completați cu lichid de răcire.

Completarea cu lichid de răcire

- Verificați nivelul lichidului de răcire (➡ 133).



- Desfaceți capacul **1** al vasului de expansiune pentru lichidul de răcire și completați cu lichid de răcire până la nivelul nominal.
- Verificați nivelul lichidului de răcire (➡ 133).
- Închideți capacul **1** al vasului de expansiune pentru lichidul de răcire.

Anvelope

Verificarea presiunii din anvelope



AVERTISMENT

Presiune incorectă în anvelope

Caracteristici de deplasare înrăutățite ale motocicletei, reducerea duratei de viață a anvelopelor

- Asigurați o presiune corectă în anvelope.◀



AVERTISMENT

Deschiderea autonomă a inserțiilor de supapă montate vertical, la viteze mari.

Pierdere bruscă a presiunii din anvelope.

- Utilizați capace ale supapelor cu inel de etanșare din cauciuc și înșurubați-le bine.◀

- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Verificați presiunea din anvelope pe baza următoarelor date.



Presiunea anvelopei față

2,5 bar (la anvelope reci)



Presiunea anvelopei spate

2,9 bar (la anvelope reci)

Dacă presiunea din anvelope este insuficientă:

- Corectați presiunea din anvelope.

Jante și anvelope

Verificarea jantelor

- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.

- Verificați locurile defecte ale jantelor prin control vizual.
- Verificați jantele deteriorate într-un atelier de specialitate și, dacă este cazul, înlocuiți-le, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea adâncimii profilului anvelopelor



AVERTISMENT

Rularea cu anvelope foarte uzate

Pericol de accidente din cauza comportamentului în deplasare înrăutățit

- Dacă este cazul, înlocuiți anvelopele înainte de atingerea adâncimii minime a profilului, stabilită prin lege. ◀
- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.

- Verificați adâncimea profilului în șanțurile principale ale profilului cu ajutorul indicatoarelor de uzură.



NOTĂ

Pe fiecare anvelopă sunt integrate marcaje de uzură în șanțurile principale ale profilului. Dacă profilul anvelopei a ajuns la nivelul marcajelor, anvelopa este complet uzată. Pozițiile marcajelor sunt indicate pe marginea anvelopei, de ex. prin literele TI, TWI sau printr-o săgeată. ◀

Dacă a fost atinsă adâncimea minimă a profilului:

- Înlocuiți anvelopele vizate.

Roți

Recomandare pentru anvelope

Pentru fiecare mărime de anvelope, anumite produse au fost testate de BMW Motorrad și clasificate drept corespunzătoare în privința siguranței în trafic. Pentru alte tipuri de anvelope, BMW Motorrad nu poate evalua dacă acestea sunt adecvate, deci nu poate garanta siguranța în trafic.

BMW Motorrad recomandă să folosiți numai anvelope care au fost testate de BMW Motorrad. Informații detaliate obțineți de la partenerul dvs. BMW Motorrad sau prin internet la **bmw-motorrad.com**

Influența mărimilor roților asupra sistemelor de control al trenului de rulare

Mărimile roților au un rol esențial pentru sistemele de control ale sistemului de rulare ABS și ASC/DTC. Îndeosebi diametrul și lățimea roților sunt stocate în unitatea de comandă și constituie bază pentru toate calculele necesare pe care aceasta le efectuează. O modificare a acestor mărimi, prin echiparea cu alte roți decât cele montate în serie, poate avea efecte serioase asupra comportamentului de control al acestor sisteme.

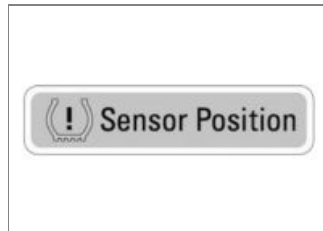
Și senzorii necesari identificării rotației roții trebuie să fie adecvați sistemelor de control existente și nu pot fi înlocuiți.

Dacă doriți să reechipați motocicletă dvs. cu alt tip de roți, consultați-vă întâi cu reprezentantul unui atelier de speciali-

tate, preferabil cu un partener BMW Motorrad. În unele cazuri, datele stocate în unitățile de comandă pot fi adaptate la noile mărimi ale roților.

Autocolant RDC

- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}



ATENȚIE

Demontarea incorectă a anvelopelor

Avariarea senzorilor RDC

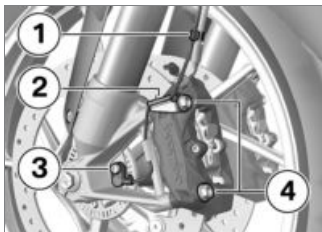
- Informați partenerul BMW Motorrad cu privire la

faptul că roata este dotată cu un senzor RDC.◀

La motocicletele care sunt dotate cu RDC, în poziția senzorului RDC se află o etichetă adezivă corespunzătoare pe jantă. Când efectuați schimbul de anvelope, aveți grijă să nu deteriorați senzorul RDC. Atrageți atenția partenerului BMW Motorrad sau atelierului de specialitate asupra senzorului RDC.

Demontați roata față

- Așezați motocicletă pe un suport auxiliar; BMW Motorrad recomandă suportul pentru roata spate BMW Motorrad.
- Atașați suportul roții spate (126).
- cu cric central^{DS}
- Așezați motocicletă pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.◀



- Scoateți cablul pentru senzorul de turație a roții din clemele de prindere **1** și **2**.
- Demontați șurubul **3** și scoateți senzorul de turație din alezaj.
- Acoperiți cu un material adeziv porțiunile de jantă care ar putea fi zgâriate la demontarea etrierului de frână.



ATENȚIE

Comprimarea involuntară a plăcuțelor de frână

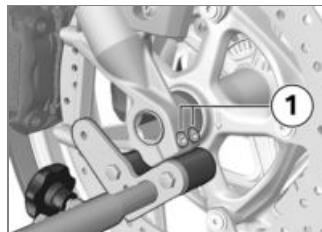
Deteriorarea componentelor la așezarea etrierului de frână sau la depărtarea plăcuțelor de frână

- Nu acționați frâna cu etrierul de frână desfăcut. ◀
- Demontați șuruburile de fixare **4** ale etrierelor de frână din stânga și din dreapta.

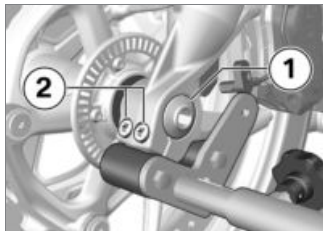


- Depărtați puțin plăcuțele de frână **1** prin mișcări de rotire a etrierului de frână **2** către discul de frână **3**.
- Trageți cu atenție etrierul de frână de pe discurile de frână, către spate și exterior.

- Ridicați motocicletă în față până când roata față se rotește liber, cel mai bine cu un suport pentru roata din față BMW Motorrad.
- Montați suportul pentru roata din față (►► 124).



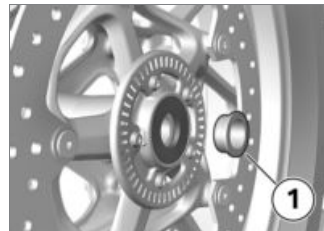
- Desfaceți șuruburile de fixare pe ax **1**.



- Demontați șurubul **1**.
- Desfaceți șuruburile de fixare pe ax **2**.
- Împingeți puțin înăuntru axul pentru a avea acces mai bun la partea dreaptă.



- Extrageți axul **1**, între timp sprijiniți roata din față.
- Așezați roata din față pe sol, apoi rulați-o din suspensia roții înspre înainte.



- Scoateți bucșa distanțieră **1** din butucul roții.

Montarea roții față

AVERTISMENT

Utilizarea unei roți care nu corespunde celor de serie

Deranjamente în funcționare la intervențiile de control ale sistemelor ABS și ASC/DTC

- Respectați indicațiile de la începutul acestui capitol, privind influența mărimilor roților asupra sistemelor de control ale sistemului de rulare ABS și ASC/DTC. ◀

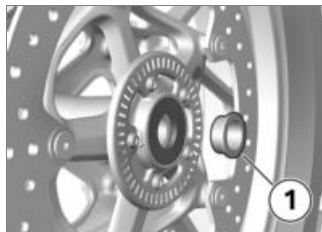
ATENȚIE

Strângerea îmbinărilor filetate cu un cuplu de strângere greșit

Deteriorarea sau desfacerea îmbinărilor filetate

- Solicitați neapărat verificarea cuplurilor de strângere la un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad. ◀

rabil într-un atelier partener al BMW Motorrad. ◀



- Introduceți bucșa distanțieră 1 pe partea stângă în butucul roții.

ATENȚIE

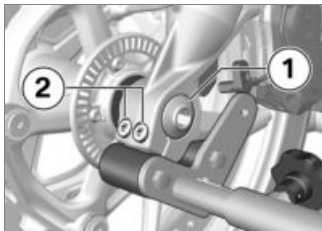
Montarea roții față în sens opus direcției de deplasare

Pericol de accident

- Acordați atenție săgeților de direcție de deplasare de pe anvelopă sau jantă. ◀
- Rulați roata din față în suspenzia roții față.



- Ridicați roata din față și montați axul 1.
- Îndepărtați suportul pentru roata față, apoi comprimați de câteva ori energic furca față. În acest timp nu acționați maneta de frână.
- Montați suportul pentru roata din față (►► 124).



- Montați șurubul **1** cu cuplul de strângere. În acest timp contrasprijiniți axul pe partea dreaptă.



Ax în furca telescopică

50 Nm

- Strângeți șuruburile de fixare pe ax **2** cu cuplul de strângere.



Șuruburi de strângere în suportul axului

Succesiunea de strângere:
Strângeți șuruburile de 6 ori
alternant

19 Nm



- Strângeți șuruburile de fixare pe ax **1** cu cuplul de strângere.

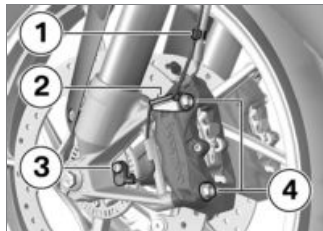


 Șuruburi de strângere în suportul axului

Sucesiunea de strângere:
Strângeți șuruburile de 6 ori
alternant

19 Nm

- Îndepărtați suportul pentru roata față.
- Așezați etrierele de frână stânga și dreapta pe discurile de frână.



- Montați șuruburile de fixare **4** din stânga și dreapta cu cuplul de strângere.

 Etrier de frână la furca telescopică

38 Nm

- Îndepărtați materialele adezive de pe jante.

AVERTISMENT

Plăcuțe de frână care nu sunt așezate pe discul de frână

Pericol de accident din cauza efectului de frânare întârziat.

- Înainte de începerea deplasării, verificați instalarea fără întârziere a efectului de frânare.◀
- Acționați de mai multe ori frâna până când plăcuțele de frână se ating.
- Montați cablul pentru senzorul de turație a roții în clemele de prindere **1** și **2**.
- Introduceți senzorul de turație al roții în alezaj și montați șurubul **3**.

 Senzor de turație a roții la furcă

Elemente de blocare: Micro-capsulat sau siguranță pentru șuruburi strânsă mediu

8 Nm

Demontați roata spate

- Rabatați toba de eșapament (▶▶▶ 143).



- Cuplați prima treaptă de viteză.
- Demontați șuruburile **1** roții din spate, pentru aceasta sprijiniți roata.
- Scoateți roata din spate, rulând-o spre înapoi.

Montați roata spate



AVERTISMENT

Utilizarea unei roți care nu corespunde celor de serie

Deranjamente în funcționare la intervențiile de control ale sistemelor ABS și ASC/DTC

- Respectați indicațiile de la începutul acestui capitol, privind influența mărimilor roților asupra sistemelor de control ale sistemului de rulare ABS și ASC/DTC.◀



ATENȚIE

Strângerea îmbinărilor filetate cu un cuplu de strângere greșit

Deteriorarea sau desfacerea îmbinărilor filetate

- Solicitați neapărat verificarea cuplurilor de strângere la un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.◀
- Așezați roata din spate pe elementul de prindere.



- Montați șuruburile **1** cu cuplul de strângere.



Roata spate pe flanșă

Succesiunea de strângere:
strângeți în cruce

60 Nm

- Fixați toba de eșapament (► 144).

Tobă de eșapament

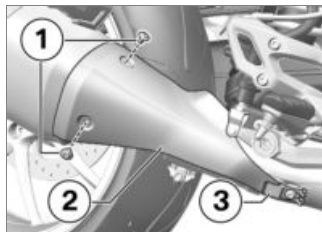
Rabatați toba de eșapament

PRECAUȚIE

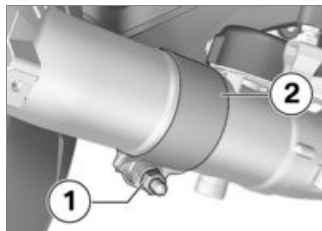
Instalația de eșapament fierbinte

Pericol de arsuri

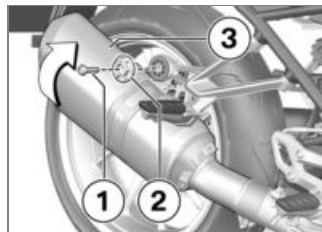
- Nu atingeți instalația de eșapament fierbinte.◀
- Lăsați să se răcească toba finală de eșapament.
- Așezați motocicleta pe un suport auxiliar adecvat, țineți seama ca baza să fie solidă și plană; BMW Motorrad recomandă suportul pentru roțile din spate BMW Motorrad.
- Atașați suportul roții spate (►► 126).
- cu cric central^{DS}
- Așezați motocicleta pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.◀



- Demontați șuruburile 1.
- Trageți capacul 2 din suportul 3 și demontați-l.



- Desfaceți piulița 1 pentru a slăbi puțin colierul 2.



- Demontați șurubul 1 și șaiba 2.
- Rotiți toba de eșapament 3 în sens opus acelor de ceasornic.

Fixați toba de eșapament

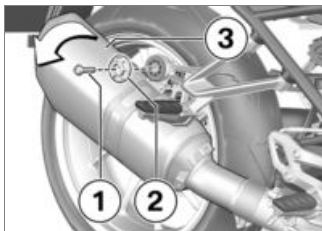
ATENȚIE

Strângerea îmbinărilor filetate cu un cuplu de strângere greșit

Deteriorarea sau desfacerea îmbinărilor filetate

- Solicitați neapărat verificarea cuplurilor de strângere la un atelier de specialitate, prefe-

rabil într-un atelier partener al BMW Motorrad. ◀

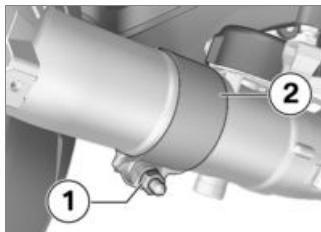


- Rotiți toba de eșapament **3** în sensul acelor de ceasornic până când aceasta se sprijină de suportul scăriței pasagerului.
- Montați șurubul **1** și șaiba **2**.



Tobă de eșapament pe cadrul spate

19 Nm

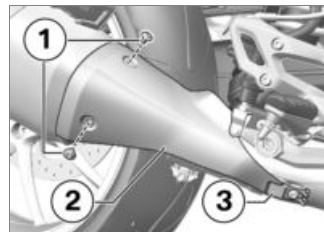


- Strângeți piulița **1** a colierului **2**.



Colier pe toba de eșapament și cot pentru gaze arse

22 Nm



- Fixați capacul **2** în suportul **3** și atașați-l.
- Montați șuruburile **1**.

Corpuri de iluminat

Înlocuirea corpurilor de iluminat pentru lumina de întâlnire și de drum



NOTĂ

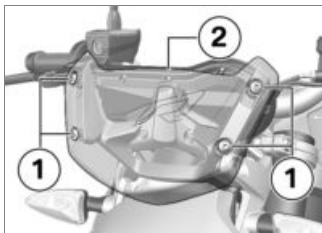
Orientarea ștecherelor și a corpurilor de iluminat poate diferi de imaginile următoare. ◀



NOTĂ

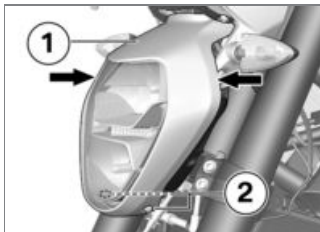
Etapele de lucru descrise aici pentru înlocuirea luminii de întâlnire sunt valabile analog și pentru lumina de drum. ◀

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Deconectați aprinderea.
- cu parbriz Pure^{DS}



- Demontați șuruburile **1**. Pentru aceasta, aveți grijă ca bușele cu guler din mufele de trecere să nu se piardă.

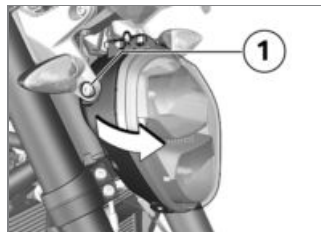
- Demontați parbrizul **2**. ◀



- Demontați șuruburile **2** și mai întâi trageți capacul **1** în afară în partea de sus, apoi îndepărtați-l.



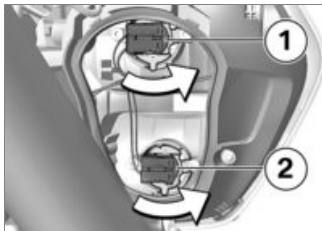
- Desfaceți șurubul **1** cu 2 rotații.



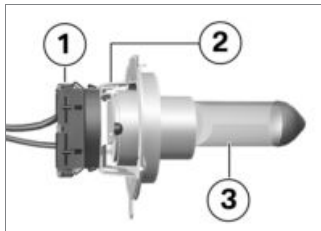
- Demontați șurubul **1** și pivotati farul în lateral.



- Apăsați cârligele de fixare **2** puțin în jos și demontați capacul **1** trăgând de cârligele de fixare **2**.



- Demontați ștecherul cu corpul de iluminat **1** pentru lumina de întâlnire prin rotire în sens opus acelor de ceasornic.
- Demontați ștecherul cu corpul de iluminat **2** pentru lumina de drum prin rotire în sens opus acelor de ceasornic.



- Pentru a proteja sticla de impurități, apucați corpul de iluminat cu o lavetă curată și uscată.
- Pentru a proteja sticla de murdărire, apucați elementul de iluminat numai de soclu.
- Trageți corpul de iluminat **3** din ștecherul **1**. La aceasta, aveți grijă ca suportul **2** să rămână pe ștecher.
- Înlocuiți elementele de iluminat defecte.



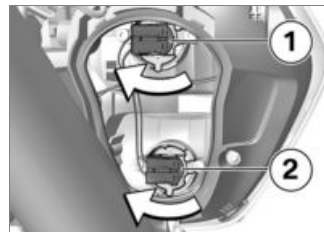
Elemente de iluminat
pentru lumina de întâlnire

H7 / 12 V / 55 W



Elemente de iluminat
pentru lumina de drum

H7 / 12 V / 55 W

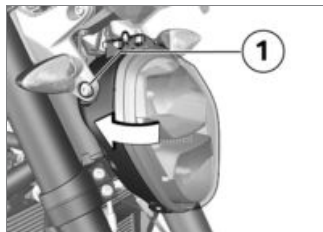


- Introduceți ștecherul cu corpul de iluminat **1** pentru lumina de întâlnire în carcasa lămpii și rotiți-le în sensul acelor de ceasornic.
- Introduceți ștecherul cu corpul de iluminat **2** pentru lumina de

drum în carcasa lămpii și rotiți-le în sensul acelor de ceasornic.



- Așezați capacul jos pe elementul de legătură **2** și fixați cârligele de fixare **1** în partea de sus.



- Pivotați farul înapoi în poziția inițială și montați șurubul **1**.



Faruri pe suportul frontal

19 Nm

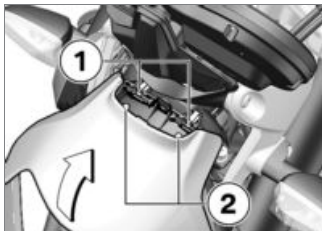


- Strângeți șurubul **1**.

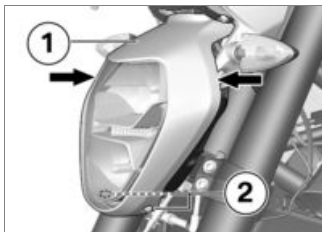


Element de ajustare la faruri

8 Nm

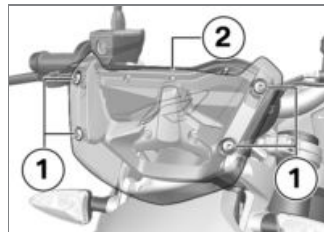


- Fixați în clipsuri ambele cârlige de fixare **2** în suporturile **1**.



- Atașați capacul **1** în partea de jos și montați șuruburile **2**.

– cu parbriz Pure^{DS}



- Așezați parbrizul **2**.
- Montați șuruburile **1**.



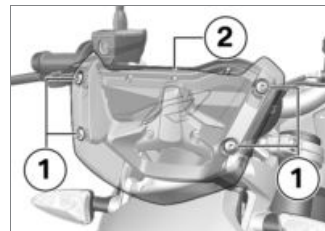
Parbriz pe suport

- cu parbriz sport^{DS} sau
- cu parbriz Pure^{DS} sau
- cu parbriz sport^{AS} sau
- cu parbriz înalt^{AS}

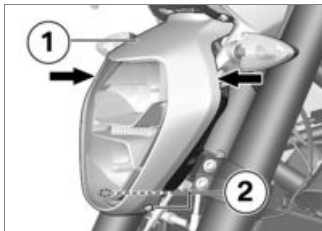
4 Nm$\triangleleft\triangleleft$

Înlocuirea elementelor de iluminat pentru lumina de poziție

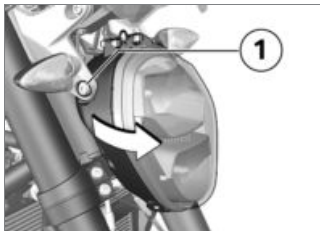
- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
 - Deconectați aprinderea.
- cu parbriz Pure^{DS}



- Demontați șuruburile **1**. Pentru aceasta, aveți grijă ca bucșele cu guler din mufele de trecere să nu se piardă.
- Demontați parbrizul **2**.$\triangleleft$



- Demontați șuruburile **2** și scoateți capacul **1**.



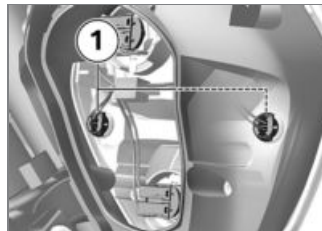
- Demontați șurubul **1** și pivotati farul în lateral.



- Desfaceți șurubul **1** cu 2 rotații.



- Demontați capacul **1** trăgându-l de cârligele de fixare **2**.



- Extrageți fasungul **1** din carcasa farului.
- Pentru a proteja sticla de impurități, apucați corpul de iluminat cu o lavetă curată și uscată.



- Trageți corpul de iluminat **1** din fasung.
- Înlocuiți elementele de iluminat defecte.

 Elemente de iluminat
pentru lumina de poziție

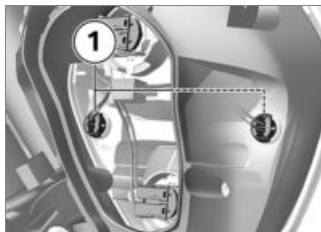
W5W / 12 V / 5 W

– cu Headlight Pro^{DS}

LED<



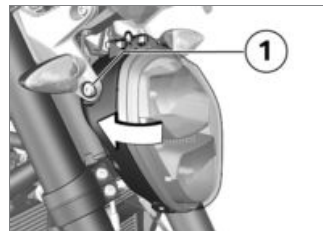
- Introduceți corpul de iluminat **1** în fasung.



- Introduceți fasungul **1** în carcasa farului.



- Așezați capacul jos pe elementul de legătură **2** și fixați cârligele de fixare **1** în partea de sus.



- Pivotați farul înapoi în poziția inițială și montați șurubul **1**.



Faruri pe suportul frontal

19 Nm

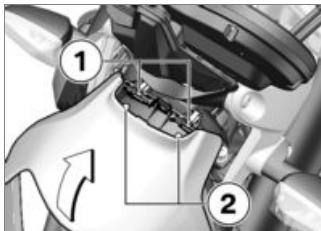


- Strângeți șurubul **1**.

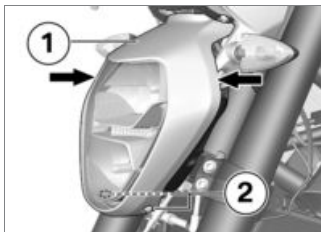


Element de ajustare la faruri

8 Nm

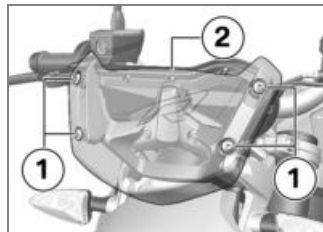


- Fixați în clipsuri ambele cârlige de fixare **2** în suporturile **1**.



- Atașați capacul **1** în partea de jos și montați șuruburile **2**.

– cu parbriz Pure^{DS}



- Așezați parbrizul **2**.
- Montați șuruburile **1**.



Parbriz pe suport

- cu parbriz sport^{DS} sau
- cu parbriz Pure^{DS} sau
- cu parbriz sport^{AS} sau
- cu parbriz înalt^{AS}

4 Nm<<<

Înlocuirea elementelor de iluminat pentru semnalizatoarele față și spate

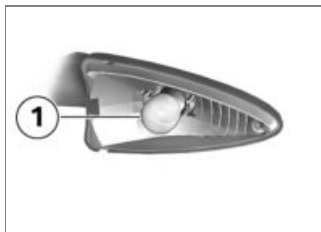
- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Deconectați aprinderea.



- Demontați șurubul 1.



- Trageți geamul de dispersare de partea de înfiletare din carcasa lămpii.



- Pentru a proteja sticla de murdărire, apucați elementul de

iluminat cu o lavetă curată și uscată.

- Demontați corpul de iluminat 1 din carcasa lămpii prin rotire în sens opus acelor de ceasornic.
- Înlocuiți elementele de iluminat defecte.



Elemente de iluminat pentru lămpi de semnalizare față

RY10W / 12 V / 10 W

– cu semnalizatoare led^{DS}

LED<

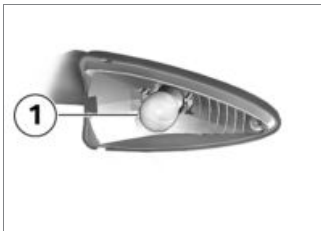


Elemente de iluminat pentru lămpi de semnalizare spate

RY10W / 12 V / 10 W

– cu semnalizatoare led^{DS}

LED<



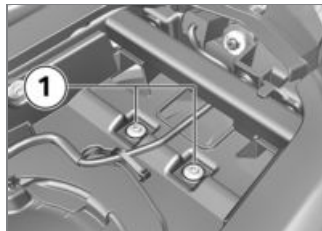
- Montați corpul de iluminat **1** în carcasa lămpii prin rotire în sensul acelor de ceasornic.



- Montați șurubul **1**.

Înlocuirea corpurilor de iluminat pentru iluminatul plăcuței cu numărul de înmatriculare

- Demontați șaua conducătorului (► 82).
- Așezați motocicleta pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



- Demontați șuruburile **1**.



- Demontați șuruburile **2** și scoateți capacul pentru suportul numărului de înmatriculare **3**.



- Așezați geamul de dispersare din partea motocicletei în carcasa lămpii și închideți.



- Trageți lampa pentru numărul de înmatriculare **4** din carcasa sa.

- Înlocuiți elementul de iluminat defect.



Corp de iluminat pentru plăcuța cu numărul de înmatriculare

W5W / 12 V / 5 W

- Pentru a proteja sticla de murdărire, apucați elementul de iluminat cu o lavetă curată și uscată.



- Trageți corpul de iluminat **5** din fasung.



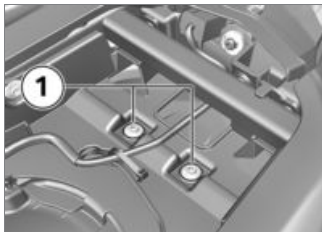
- Apăsați corpul de iluminat **5** în fasung.



- Apăsați lampa pentru numărul de înmatriculare **4** în carcasa sa.



- Așezați capacul pentru suportul numărului de înmatriculare **3** și montați șuruburile **2**.



- Montați șuruburile **1**.
- Montați șaua conducătorului (►► 83).

Înlocuirea lămpii cu LED pentru lumina spate

Lampa cu LED pentru lumina spate poate fi înlocuită doar complet.

- Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Înlocuiți semnalizatoarele LED

– cu semnalizatoare led^{DS}

Semnalizatoarele LED pot fi înlocuite doar cu totul.

- Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Înlocuiți corpurile de iluminat pentru lumina de zi cu led

– cu lumină de zi^{DS}

Corpurile de iluminat pentru lumina de zi cu led pot fi înlocuite doar integral cu farurile, înlocuirea ledurilor individuale nu este posibilă.

- Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Înlocuiți farurile suplimentare cu LED

– cu faruri suplimentare led^{AS}

Farurile suplimentare cu led pot fi înlocuite doar cu totul.

- Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Asistența de pornire



ATENȚIE

Curent prea puternic la pornirea externă a motocicletei

Arderea cablurilor sau avarii la sistemul electronic al vehiculului

- Nu efectuați pornirea externă a motocicletei prin intermediul prizei, ci exclusiv pe la polii bateriei.◀



ATENȚIE

Contact între cleștii cablurilor de asistență la pornire și autovehicul

Pericol de scurtcircuit

- Utilizați cabluri de asistență la pornire cu cleștii complet izolați. ◀



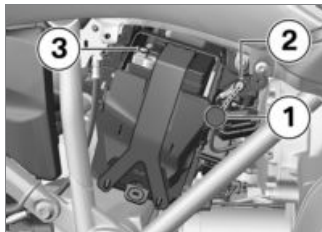
ATENȚIE

Pornire externă cu o tensiune mai mare de 12 V

Deteriorarea sistemului electronic al autovehiculului

- Bateria autovehiculului care oferă curent trebuie să aibă o tensiune de 12 V. ◀
- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Demontați capacul bateriei (▶▶ 158).

- Pentru pornirea externă, nu decuplați bateria de la rețeaua de bord.



- Scoateți capacul de protecție **1**.
- Conectați cablul roșu de asistență la pornire la baza polului plus al **2** bateriei goale cu polul plus al bateriei care cedează curent.
- Legați cablul negru de asistență la pornire la polul negativ al bateriei care cedează curent și apoi la polul negativ **3** al bateriei goale.

- În timpul procesului de asistență la pornire, lăsați să funcționeze motorul motocicletei care dă curent.
- Porniți ca de obicei motorul motocicletei cu bateria goală, în cazul în care nu reușiți, pentru a proteja starterul și bateria care cedează curent, repetați pornirea abia după câteva minute.
- Înainte de a desprinde cablurile, lăsați ambele motoare să funcționeze câteva minute.
- Desfaceți cablurile de asistență la pornire întâi de la polul negativ și apoi de la cel pozitiv.



NOTĂ

Pentru pornirea motorului nu folosiți spray-uri de asistență la pornire sau alte mijloace auxiliare similare. ◀

- Montați capacul de protecție.

- Montarea capacului bateriei (→ 160).

Baterie

Instrucțiuni de întreținere

Îngrijirea, încărcarea și depozitarea corecte măresc durata de serviciu a bateriei și constituie condiție necesară pentru eventuale drepturi de garanție.

Pentru a se realiza o durată de serviciu lungă a bateriei, ar trebui să respectați următoarele puncte:

- Păstrați suprafața bateriei curată și uscată.
- Nu deschideți bateria.
- Nu adăugați apă.
- Pentru încărcarea bateriei, respectați instrucțiunile de încărcare de pe pagina următoare.
- Nu răsturnați bateria.



ATENȚIE

Descărcarea bateriei conectate de către sistemul electronic al vehiculului (de ex. ceas)

Descărcare completă a bateriei, astfel excluderea de la drepturile de garanție

- În cazul unor pauze de rulare de peste 4 săptămâni: conectați la baterie un aparat de încărcare și menținere.◀



NOTĂ

BMW Motorrad a creat un aparat de încărcare și menținere, adaptat special la sistemul electronic al motocicletei dvs. Cu acest aparat puteți menține gradul de încărcare a bateriei și în cazul pauzelor mai lungi de funcționare, cu bateria legată la borne. Informații suplimentare

puteți obține de la partenerul dvs. BMW Motorrad.◀

Încărcarea bateriei legate la borne



ATENȚIE

Încărcarea bateriei conectate la vehicul la poli bateriei

Deteriorarea sistemului electronic al autovehiculului

- Înainte de încărcare, desfaceți bateria de la poli.◀



ATENȚIE

Încărcarea unei baterii descărcate complet prin intermediul prizei sau al prizei suplimentare

Deteriorarea sistemului electronic al autovehiculului

- Încărcați întotdeauna o baterie descărcată complet (tensiunea bateriei mai mică de 9 V, cu aprinderea conectată, martorii

de control și display-ul multifuncțional rămân stinse) direct la polii bateriei **deconectate**.◀

ATENȚIE

Încărcătoare neadecvate, conectate la o priză

Avariarea încărcătorului și a sistemului electronic al vehiculului

- Utilizați încărcătoare BMW adecvate. Încărcătorul adecvat este disponibil la partenerul dvs. BMW Motorrad.◀
- Încărcați bateriile legate la borne prin intermediul prizei.

NOTĂ

Sistemul electronic al autovehiculului recunoaște momentul când bateria este încărcată complet. În acest caz, priza va fi deconectată.◀

- Respectați instrucțiunile de operare ale aparatului de încărcat.

NOTĂ

În cazul în care nu puteți încărca bateria prin intermediul prizei, înseamnă că este posibil ca aparatul de încărcat folosit să nu fie potrivit pentru sistemul electronic al motocicletei dvs. În acest caz, vă rugăm să încărcați bateria direct la polurile bateriei desprinse de la borne.◀

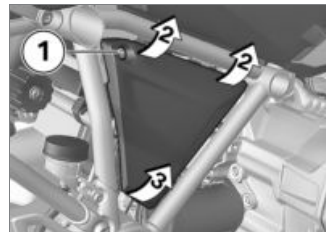
Încărcarea bateriei desprinse de la borne

- Încărcați bateria cu un aparat de încărcare adecvat.
- Respectați instrucțiunile de operare ale aparatului de încărcat.
- După terminarea încărcării, desprindeți bornele aparatului de încărcat de la polii bateriei.

NOTĂ

În cazul unor pauze mai lungi de funcționare, bateria trebuie reîncărată regulat. Pentru aceasta, respectați instrucțiunile de operare corespunzătoare bateriei dvs. Înainte de punerea în funcțiune, bateria trebuie din nou încărcată complet.◀

Demontați bateria



- Deconectați aprinderea.
- Demontați șurubul **1**.
- Trageți puțin spre față capacul bateriei de sus din pozițiile **2**.

- Pentru a nu deteriora capacul bateriei și elementul de prindere, scoateți în sus capacul bateriei din poziția **3**.

— cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}

- Dacă este cazul, deconectați instalația de alarmă antifurt.◀



- Desfaceți cablul negativ al bateriei **1** și firul din cauciuc **2**.



- Trageți înspre exterior placa de susținere de la poziția **1**, apoi scoateți-o pe sus.
- Ridicați puțin bateria și extrageți-o din elementele de susținere până când polul plus devine accesibil.



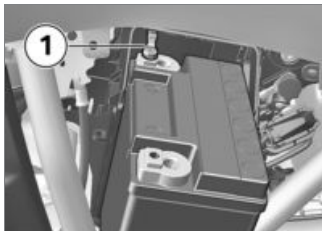
- Desfaceți cablul pozitiv al bateriei **1** și scoateți bateria.

Montați bateria

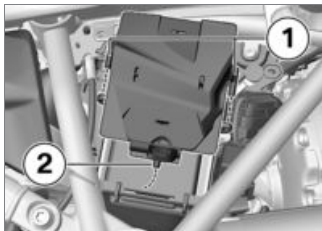


NOTĂ

În cazul în care bateria de 12 V se montează greșit, respectiv se inversează clemele (de ex. la asistența la pornire), acest lucru poate duce la distrugerea siguranței pentru regulatorul generatorului.◀

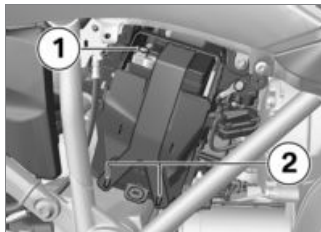


- Fixați cablul pozitiv al bateriei **1**.
- Introduceți bateria în suport.

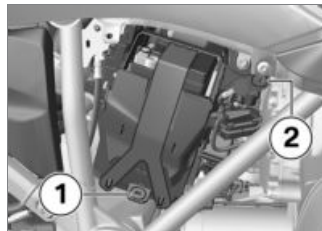


- Introduceți placa de susținere mai întâi în suporturile **1**,

apoi împingeți-o sub baterie apăsând-o în poziția **2**.



- Fixați cablul negativ al bateriei **1**.
- Fixați bateria cu firul din cauciuc **2**.



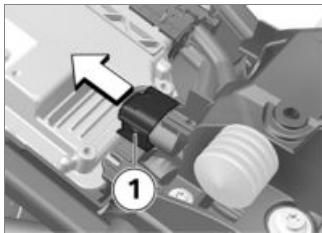
- Introduceți capacul bateriei în suportul **1** și apăsați în suportul **2**.



- Montați șurubul **1**.
- Setați ceasul (►► 66).
- Setați data (►► 67).

Siguranțe

Înlocuirea siguranțelor



- Deconectați aprinderea.
- Demontați șaua conducătorului (→ 82).
- Scoateți ștecherul 1.



ATENȚIE

Șuntarea siguranțelor defecte

Pericol de scurtcircuit și incendiu

- Nu șuntați siguranțele defecte.
- Înlocuiți siguranțele defecte cu unele noi.◀

- Înlocuiți siguranța defectă conform poziției siguranțelor.

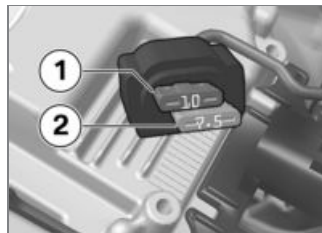


NOTĂ

În cazul defectării frecvente a siguranțelor, solicitați verificarea instalației electrice într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.◀

- Introduceți ștecherul 1.
- Montați șaua conducătorului (→ 83).

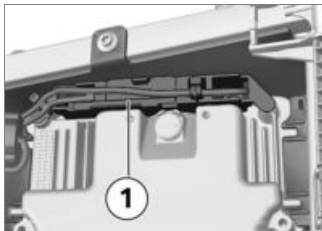
Poziția siguranțelor



Suport siguranțe 1

10 A (Loc de bransare 1: tablou de bord, instalație de alarmă antifurt (DWA), contact de aprindere, releu principal, port diagnostică)

7,5 A (Loc de bransare 2: comutator combinat stânga, control presiune anvelope (RDC), girosenzor)



Suport siguranțe

50 A (Siguranța 1: regulator de tensiune)

Fișa de diagnoză

Desfacerea fișei de diagnoză



PRECAUȚIE

Procedură greșită de decuplare a ștecherului de dia-

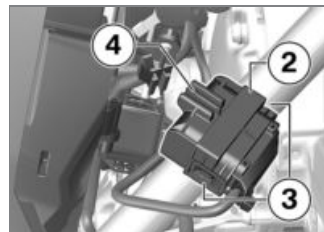
gnoză pentru diagnoza On-Board

Defecțiuni funcționale ale vehiculului

- Ștecherul de diagnoză trebuie să fie decuplat numai de un atelier de specialitate sau de personal autorizat în timpul BMW Service.
- Dispuneți efectuarea lucrărilor de către personal corespunzător instruit.
- Respectați indicațiile producătorului vehiculului.◀
- Demontați capacul bateriei (▶▶ 158).



- Apăsați cârligele **1** și extrageți prin partea de sus ștecherul de diagnoză **2**.

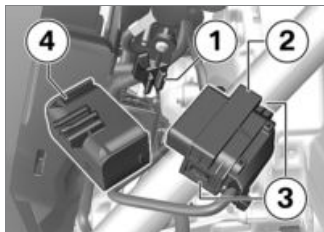


- Apăsați dispozitivele de blocare **3** pe ambele părți.

- Desfaceți fișa de diagnoză **2** din suportul **4**.
- » Interfața pentru sistemul de diagnoză și informații poate fi conectată la fișa de diagnoză **2**.

Fixarea fișei de diagnoză

- Marcați interfața pentru sistemul de diagnoză și informații.



- Introduceți fișa de diagnoză **2** în suportul **4**.
- » Dispozitivele de blocare **3** se fixează în poziție pe ambele laturi.

- Introduceți suportul **4** în elementul de prindere **1**.



- În acest scop, aveți grijă să se blocheze cârligele **5**.
- Montarea capacului bateriei (➡ 160).

Accesorii

Indicații generale	166
Prize	166
Portbagaj	167
Topcase	169
Sistem de navigație	172

Indicații generale



PRECAUȚIE

Utilizarea unor produse externe

Risc privind siguranța

- BMW Motorrad nu poate aprecia dacă poate fi utilizat la autovehiculele BMW orice produs extern fără să constituie un risc pentru siguranță. Acest lucru nu este asigurat nici dacă a fost eliberată o autorizare oficială, specifică țării respective. Asemenea verificări nu pot lua întotdeauna în calcul toate condițiile de exploatare a autovehiculelor BMW și, de aceea, sunt parțial insuficiente.
- Utilizați numai piese și accesorii care au fost aprobate de BMW pentru autovehiculul dvs. ◀

Piese și accesorii au fost verificate detaliat de BMW în privința siguranței, funcționării și eficien-

ței. BMW își asumă responsabilitatea produselor. BMW nu își asumă răspunderea pentru piese și accesorii de orice fel, care nu au fost aprobate.

În cazul tuturor modificărilor, respectați prevederile legale. Orientați-vă după reglementările din țara dvs. privind traficul rutier. Partenerul dvs. BMW Motorrad vă oferă o consiliere calificată la alegerea pieselor și accesorilor originale BMW și a altor produse. Mai multe informații pe tema accesorilor la:

bmw-motorrad.com/accesories

Prize

Racordarea aparatelor electrice

- Echipamentele conectate la prize pot fi puse în funcțiune numai când aprinderea este conectată.

Pozarea cablurilor

- Cablurile trebuie pozate de la prize la echipamentele suplimentare astfel încât să nu deranjeze șoferul.
- Dispunerea cablurilor trebuie să nu limiteze bracărea direcției și caracteristicile de conducere.
- Cablurile nu trebuie prinse.

Deconectare automată

- Prizele sunt oprite automat în timpul procedurii de pornire.
- Pentru descărcarea rețelei de bord, prizele se întrerupe după decuplarea aprinderii cel târziu după 15 minute. Este posibil ca aparatele auxiliare cu consum redus de curent să nu fie detectate de sistemul electronic al autovehiculului. În aceste cazuri, prizele vor fi deconectate după un timp scurt de la deconectarea aprinderii.
- Când tensiunea bateriei este prea redusă, se opresc prizele

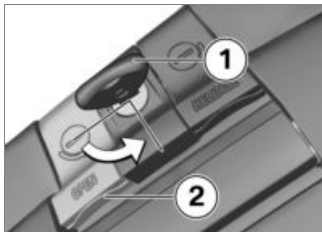
pentru a se menține capacitatea de pornire a autovehiculului.

- La depășirea capacității maxime de încărcare, indicate în datele tehnice, prizele sunt deconectate.

Portbagaj

Deschiderea portbagajului

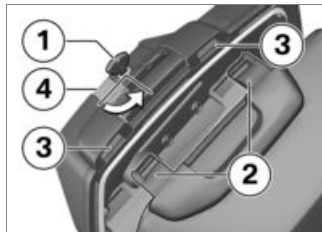
– cu portbagaj pentru excursii^{AS}



- Rotiți cheia **1** în poziția OPEN.
- Trageți în sus maneta de deblocare gri **2** (OPEN) și simultan deschideți capacul portbagajului.

Închiderea portbagajului

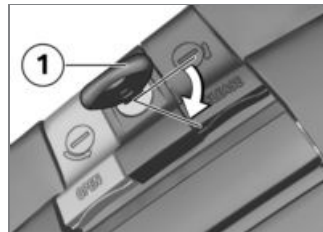
– cu portbagaj pentru excursii^{AS}



- Rotiți cheia **1** în poziția OPEN.
- Apăsăți încuietoarele **2** capacului portbagajului în elementele de blocare **3**. Aveți grijă să nu prindeți obiecte.
- Trageți în sus maneta de deblocare gri **4** (OPEN) și simultan închideți capacul portbagajului.
 - » Se aude cum capacul se fixează.
- Rotiți cheia **1** în broasca portbagajului în direcția de deplasare și scoteți-o.

Îndepărtarea portbagajului

– cu portbagaj pentru excursii^{AS}



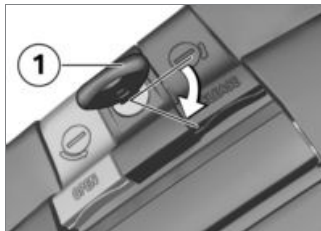
- Rotiți cheia **1** în poziția RE-LEASE.



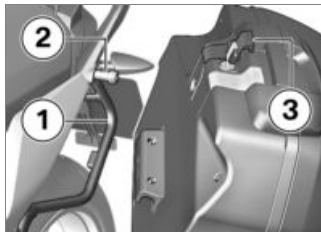
- Trageți în sus maneta de deblocare **1** (RELEASE) și simultan trageți afară portbagajul.
- Apoi ridicați portbagajul din locașul de jos.

Montarea portbagajului

– cu portbagaj pentru excursii^{AS}



- Rotiți cheia **1** în poziția RE-LEASE.



- Puneți portbagajul în suportul său **1**, apoi rabatați-l până la opritor pe suportul **2**.
- Trageți pârghia neagră de deblocare **3** (RELEASE) în sus și

simultan apăsați portbagajul în locașul de sus **2**.

- Apăsați pârghia de deblocare neagră **3** (RELEASE) în jos, până când se fixează.
- Rotiți cheia în broasca portbagajului în direcția de deplasare și scoteți-o.

Încărcarea maximă și viteza maximă

Respectați încărcarea maximă și viteza maximă indicate pe plăcuța indicatoare din portbagaj.

În cazul în care pe plăcuță nu găsiți combinația dvs. de vehicul și portbagaj, luați legătura cu partenerul dvs. BMW Motorrad.

Pentru combinația descrisă aici sunt valabile următoarele valori:



Viteza maximă pentru deplasări cu portbagaj

max 180 km/h



Încărcarea per portbagaj

max 10 kg

Prindere sigură

– cu portbagaj pentru excursii^{AS}



Dacă un portbagaj se mișcă sau poate fi atașat doar cu mare dificultate, el trebuie ajustat la distanța dintre locașul superior și cel inferior.



AVERTISMENT

Portbagaj montat incorect.

Afectarea siguranței în deplasare.

- Portbagajele nu trebuie să se clatine și trebuie să fie fixate fără joc. Dacă, după utilizarea mai îndelungată se constată puțin joc, reglați din nou clema de fixare.◀



În acest scop folosiți șuruburile **1** din spațiul interior al portbagajului.

Topcase

Deschiderea topcase

– cu topcase^{AS}



- Rotiți cheia în broasca topcase în poziția **1**.



- Apăsați cilindrul de închidere **1** înspre partea din față.
- » Pârghia de deblocare **2** se deschide brusc.
- Trageți complet în sus pârghia de deblocare.
- » Capacul topcase se deschide brusc.

Închiderea topcase

– cu topcase^{AS}



- Trageți complet în sus pârghia de deblocare **1**.
- Închideți capacul topcase și mențineți-l. Țineți seama să nu prindeți nimic din conținutul acesteia.



NOTĂ

Topcase poate fi de asemenea închis dacă broasca se află în poziția LOCK. În acest caz trebuie să vă asigurați că în topcase nu se află cheia pentru broască.◀



- Apăsați pârghia de deblocare **1** în jos, până când se fixează.
- Rotiți cheia în broasca topcase în poziția LOCK și scoateți-o.

Îndepărtarea topcase

– cu topcase^{AS}



- Rotiți cheia în broasca topcase în poziția **1**.
» Mânerul va sări în afară.



- Rabatați mânerul **1** complet în sus.

- Ridicați ușor topcase în partea din spate și îndepărtați-o de pe puntea de bagaje.

Montarea topcase

– cu topcase^{AS}

AVERTISMENT

Topcase fixat incorect

Afectarea siguranței în deplasare

- Nu este permis ca topcase să se clatine și trebuie să fie fixat fără joc.◀
- Rabatați în sus mânerul până la opritor.



- Agățați topcase în puntea de bagaje. Cârligele **1** trebuie să prindă ferm în elementele de prindere **2** corespunzătoare.



- Apăsăți mânerul **1** în jos, până când se fixează.



- Rotiți cheia în broasca topcase în poziția **1** și scoateți-o.

Încărcarea maximă și viteza maximă

Respectați încărcarea maximă și viteza maximă indicate pe plăcuța indicatoare din topcase.

În cazul în care pe plăcuță nu găsiți combinația dvs. de vehicul și topcase, luați legătura cu partenerul dvs. BMW Motorrad.

Pentru combinația descrisă aici sunt valabile următoarele valori:



Viteza maximă pentru deplasări cu topcase Vario

max 180 km/h



Încărcarea topcase Vario

max 5 kg

Sistem de navigație

Fixarea în siguranță a sistemului de navigație

- cu pregătire pentru sistem de navigație^{DS}
- cu sistem de navigație^{AS}



NOTĂ

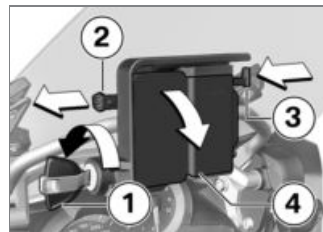
Pregătirea pentru navigație este potrivită pentru BMW Motorrad Navigator IV și BMW Motorrad Navigator V. ◀



NOTĂ

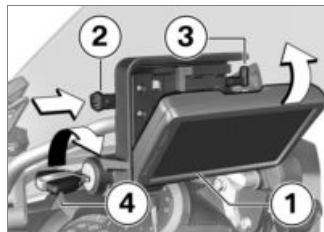
Sistemul de siguranță de la Mount Cradle nu oferă protecție împotriva furtului.

După fiecare cursă de deplasare, scoateți sistemul de navigație și păstrați-l într-un loc sigur. ◀



- Rotiți cheia de contact **1** în sens opus acelor de ceasornic.
- Trageți spre **stânga** siguranța de blocare **2**.
- Apăsați în interior elementul de blocare **3**.

- » Mount Cradle este deblocat și capacul **4** poate fi scos spre înainte cu o mișcare de rotație.



- Introduceți sistemul de navigație **1** în partea inferioară și rabatați-l spre spate printr-o mișcare de rotație.
- » Sistemul de navigație se fixează cu zgomot.
- Împingeți complet spre **dreapta** siguranța de blocare **2**.
- » Elementul de blocare **3** este blocat.

- Rotiți cheia de contact **4** în sensul acelor de ceasornic.
- » Sistemul de navigație este asigurat și cheia de contact poate fi scoasă.

Îndepărtarea sistemului de navigație și montarea capacului

- cu pregătire pentru sistem de navigație^{DS}
- cu sistem de navigație^{AS}

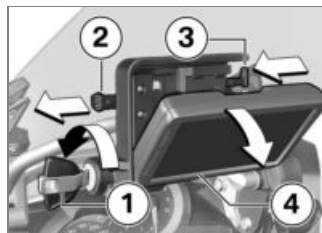


ATENȚIE

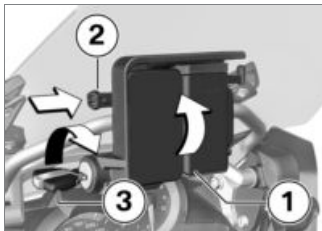
Praf și murdărie pe contactele Mount Cradle

Avariarea contactelor

- După încheierea fiecărei călătorii, montați din nou capacul.◀



- Rotiți cheia de contact **1** în sens opus acelor de ceasornic.
- Trageți complet spre **stânga** siguranța de blocare **2**.
- » Elementul de blocare **3** este deblocat.
- Împingeți complet spre **stânga** elementul de blocare **3**.
- » Sistemul de navigație **4** este deblocat.
- Scoateți sistemul de navigație **4** cu o mișcare de basculare în jos.



- Introduceți capacul **1** în zona inferioară și rabatați-l spre înapoi printr-o mișcare de rotație.
- » Capacul se cuplează cu zgomot.
- Împingeți spre **dreapta** siguranța de blocare **2**.
- Rotiți cheia de contact **3** în sensul acelor de ceasornic.
- » Capacul **1** este asigurat.

Operați sistemul de navigație

- cu pregătire pentru sistem de navigație^{DS}

– cu sistem de navigație^{AS}



NOTĂ

Următoarea descriere face referire la Navigator V. Navigator IV nu oferă toate posibilitățile descrise.◀



NOTĂ

Este susținută doar cea mai recentă versiune a sistemului de comunicație BMW Motorrad. După caz, poate fi necesară o actualizare software pentru sistemul de comunicație BMW Motorrad. Vă rugăm adresați-vă în acest caz partenerului dvs. BMW Motorrad.◀

Dacă este montat instrumentul BMW Motorrad Navigator, anumite funcții ale acestuia pot fi operate direct de la ghidon prin intermediul aparatului de comandă Multi-Controller.



Aparatul de comandă Multi-Controller se operează prin șase mișcări:

- Rotire în sus și în jos.
- Acționare scurtă la stânga și dreapta.
- Acționare lungă la stânga și dreapta.

Rotirea aparatului de comandă Multi-Controller mărește respectiv reduce în partea busolei și a Mediaplayer-ului volumul unui sistem de comunicație BMW Motorrad conectat prin Bluetooth.

În meniul special BMW, prin rotirea Multi-Controller se selectează punctele de meniu.

Acționarea scurtă a aparatului de comandă Multi-Controller la stânga, respectiv la dreapta, comută paginile principale ale sistemului Navigator:

- Afișare hartă
- Busolă
- Mediaplayer
- Meniu special BMW
- Motocicleta mea pagina

Acționarea lungă a aparatului de comandă Multi-Controller corespunde activării anumitor funcții din displayul sistemului Navigator. Aceste funcții sunt marcate cu săgeată dreapta sau săgeată stânga deasupra panoului tactil corespunzător.



Funcția va fi declanșată prin acționare lungă spre dreapta.



Funcția va fi declanșată prin acționare lungă spre stânga.

În particular pot fi operate următoarele funcții:

Afișare hartă

- Rotire în sus: mărire secțiune hartă (Zoom in).
- Rotire în jos: micșorare secțiune hartă (Zoom out).

Partea cu busola

- Rotirea mărește respectiv micșorează volumul unui sistem de comunicație BMW Motorrad conectat prin Bluetooth.

Meniu special BMW

- Voce: repetarea ultimei informații de navigație.

- Punct traseu: salvare locație actuală ca punct favorit.
- Acasă: pornește navigația către adresa de domiciliu (este colorat gri atunci când nu este stabilită o adresă de domiciliu).
- Silențios: pornirea, respectiv oprirea anunțurilor de navigație automate (oprit: pe display se afișează pe rândul cel mai de sus un simbol sub formă de buze tăiate). Informațiile de navigație pot fi anunțate în continuare prin intermediul funcției "Voce". Toate celelalte tipuri de redare a tonului rămân pornite.
- Oprire afișaj: închidere display.
- Apelare acasă: apelează numărul de acasă salvat în navigator (afișat numai când este conectat un telefon).
- Redirecționare: activează funcția de redirecționare (doar în fundal atunci când este activă o rută).

- Omitere: omite următorul punct intermediar de traseu (doar în fundal atunci când ruta prevede puncte intermediare).

Motocicleta mea

- Rotire: modifică numărul datelor afișate.
- Prin atingerea unui câmp de date pe display se deschide un meniu pentru selecția datelor.
- Valorile care pot fi selectate depind de dotările speciale existente.



NOTĂ

Funcția Mediaplayer este disponibilă doar la utilizarea unui aparat Bluetooth conform standardului A2DP, de exemplu a unui sistem de comunicație BMW Motorrad.◀

Mediaplayer

- Acționare lungă spre stânga: redarea titlului anterior.

- Acționare lungă spre dreapta: redarea titlului următor.
- Rotirea mărește respectiv micșorează volumul unui sistem de comunicație BMW Motorrad conectat prin Bluetooth.

Mesaje de avertizare și control

- cu sistem de navigație^{AS}



Mesajele de avertizare și control ale motocicletei se afișează cu un simbol corespunzător **1** în stânga sus pe afișarea hărții.



NOTĂ

Dacă este conectat un sistem de comunicație BMW Motorrad, în cazul unei avertizări se aude suplimentar un ton indicator.◀

În cazul mai multor mesaje de avertizare active, numărul acestora este indicat sub triunghiul de avertizare.

Prin apăsare pe triunghiul de avertizare, în cazul în care există mai mult de o avertizare, se deschide o listă cu toate mesajele de avertizare.

În cazul selectării unui mesaj, se afișează informații suplimentare.



NOTĂ

Nu pot fi afișate informații detaliate pentru toate avertizările.◀

Funcții speciale

– cu sistem de navigație^{AS}

Prin integrarea sistemului BMW Motorrad Navigator, în cazul unora dintre descrieri, apar abateri față de instrucțiunile de utilizare a sistemului Navigator.

Avertizarea privind rezerva de combustibil

Setările referitoare la indicatorul de umplere cu combustibil nu sunt disponibile, deoarece avertizarea privind rezerva de combustibil de la autovehicul este transmisă către Navigator. În cazul în care mesajul este activ, prin apăsarea acestuia se vor afișa următoarele stații de alimentare cu combustibil.

Afișajul orei și data

Afișajul orei și data sunt transmise de Navigator către motocicletă. Preluarea acestor date în

tabloul de bord KOMBI trebuie activată în meniul **SETUP** al tabloului de bord KOMBI.

Setări de siguranță

BMW Motorrad Navigator V poate fi protejat împotriva operărilor neautorizate, cu ajutorul unui PIN din patru cifre (Garmin Lock). Dacă se activează această funcție cu navigator montat în motocicletă și cu aprinderea conectată, veți fi întrebat dacă această motocicletă să fie adăugată la lista motocicletelor asigurate. În cazul în care confirmați această întrebare cu "Da", astfel, Navigator salvează numărul de identificare al autovehiculului.

Pot fi memorate cel mult cinci numere de identificare pentru autovehicul.

Dacă ulterior Navigator va fi conectat într-unul din aceste moto-ciclete prin conectarea aprinderii,

nu mai este necesară introducerea PIN-ului.

Dacă Navigator este demontat în stare conectată de la autovehicul, din motive de siguranță se va solicita un cod PIN.

Luminozitatea ecranului

În stare montată, luminozitatea ecranului va fi determinată prin intermediul motocicletei. Nu este necesară o introducere manuală. Dacă se dorește, reglarea automată poate fi deconectată în Navigator în setările display-ului.

Îngrijire

Produse de îngrijire	180
Spălarea motocicletei	180
Curățarea pieselor sensibile ale autovehiculului	181
Îngrijirea vopselei	182
Conservare	182
Staționați motocicleta	182
Puneți în funcțiune motocicleta	183

Produse de îngrijire

BMW Motorrad recomandă folosirea produselor de curățare și îngrijire pe care le puteți achiziționa la partenerul dvs. BMW Motorrad. BMW CareProducts sunt verificate pe materiale, testate în laborator și verificate în practică și oferă îngrijire și protecție optimă pentru materialele folosite în motocicletă dvs.



ATENȚIE

Utilizarea unor agenți de curățare și de îngrijire neadecvați

Deteriorarea pieselor vehiculului

- Nu utilizați dizolvanți precum diluant pentru nitro-lacuri, agenți de curățare la rece, combustibil sau alte produse similare și nici agenți de curățare care conțin alcool. ◀

Spălarea motocicletei

BMW Motorrad recomandă ca, înainte de spălarea motocicletei, să înmuiți și să spălați cu agent de îndepărtare a insectelor BMW insectele și alte murdării persistente de pe piesele vopsite. Pentru a împiedica formarea petelor, nu spălați motocicleta în soare sau imediat după ce a fost expus la soare puternic. Îndeosebi în timpul lunilor de iarnă, țineți seama de faptul că motocicleta va fi spălat mai des. Pentru a îndepărta sărurile anti-derapante, imediat după terminarea deplasării, spălați motocicleta cu apă rece.



AVERTISMENT

Discuri de frână și plăcuțele de frână umede după spălarea vehiculului, după trecerea prin apă sau pe ploaie

Efect de frânare înrăutățit, pericol de accident

- Frânați din timp, până când discurile de frână și plăcuțele de frână s-au uscat, respectiv au fost uscate prin frânare. ◀



ATENȚIE

Amplificarea efectului sării din cauza apei calde

Coroziune

- Pentru îndepărtarea sărurilor antiderapante folosiți numai apă rece. ◀



ATENȚIE

Deteriorări din cauza unei presiuni prea mari a apei din aparatele de curățat cu înaltă presiune sau aparatele cu jet de aburi

Coroziune sau scurtcircuit, deteriorări la garnituri, la sistemul

hidraulic de frânare, la sistemul electric și șa

- Folosiți cu precauție aparatele de curățat cu înaltă presiune sau cu aburi.◀

Curățarea pieselor sensibile ale autovehiculului

Mase plastice



ATENȚIE

Utilizarea unor agenți de curățare neadecvați

Deteriorare a suprafețelor din material plastic

- Nu folosiți agenți de curățare cu conținut de alcool, cu conținut de solvenți sau abrazive.
- Nu folosiți bureți pentru îndepărtarea insectelor sau bureți cu suprafață dură.◀

Piese de căptușeală

Curățați piesele de căptușeală cu apă și emulsie BMW de îngrijire a materialelor plastice.

Parbrizele și geamurile de dispersare din material plastic și apărătoarea metalică de pe partea centrală a capitonajului

Îndepărtați murdăria și insectele cu un burete moale și cu multă apă.



NOTĂ

Înmuiiați murdăria persistentă și insectele, punând deasupra o lavetă udă.◀



Curățarea se va face numai cu apă și burete.



Nu utilizați agenți de curățare chimici.

Crom

Curățați cu grijă piesele cromate, îndeosebi în cazul acțiunii sărurilor antiderapante, cu apă din belșug și cu șampon auto BMW. Pentru un tratament suplimentar, folosiți agenți de lustruire pentru crom.

Radiator

Curățați radiatorul regulat, pentru a evita o supraîncălzire a motorului din cauza unei răcirii insuficiente.

Utilizați de ex. un furtun de grădină, cu presiune scăzută a apei.



ATENȚIE

Îndoirea lamelelor radiatorului

Deteriorarea lamelelor radiatorului

- La curățare, aveți grijă să nu îndoii lamelele radiatorului.◀

Piese de cauciuc

Tratați piesele de cauciuc cu apă sau cu agent de îngrijire pentru cauciuc de la BMW.



ATENȚIE

Utilizarea spray-urilor cu silicon pentru îngrijirea cauciucurilor de etanșare

Deteriorarea cauciucurilor de etanșare

- Nu utilizați spray-uri cu silicon sau alți agenți de îngrijire care conțin silicon. ◀

Îngrijirea vopselei

Puteți preîntâmpina efectele de durată ale unor materiale care deteriorează vopseaua prin spălarea regulată a motocicletei, mai ales dacă vă deplasați în zone cu poluare accentuată a aerului sau cu murdărie naturală, ca de ex. rășini sau polen.

Însă îndepărtați imediat substanțele deosebit de agresive, în caz contrar se poate modifica sau decolora vopseaua. Printre acestea se numără de ex. carburant revărsat, ulei, grăsimi, lichid de frână, precum și excremente de pasăre. În acest caz se recomandă soluție BMW pentru lustruirea autovehiculelor sau soluție BMW pentru curățarea vopselei. Murdăriile de pe suprafețele vopsite pot fi recunoscute foarte bine după spălarea motocicletei. Îndepărtați-le imediat cu o lavetă curată sau un tampon de vată îmbibat cu neofalină sau spirt. BMW Motorrad recomandă îndepărtarea petelor de gudron cu agent BMW pentru îndepărtarea gudronului. Apoi conservați vopseaua de pe aceste porțiuni.

Conservare

Când pe vopsea nu se mai formează perle de apă, aceasta trebuie conservată.

BMW Motorrad recomandă pentru conservarea vopselei ceara auto BMW sau agenți care conțin ceară Carnuba sau ceară sintetică.

Staționați motocicleta

- Curățați motocicleta.
- Faceți plinul motocicletei.
- Demontați bateria (▶▶▶ 158).
- Pulverizați un lubrifiant adecvat pe maneta de frână și pe levierul de cuplare, pe lagărul cricului central și al celui lateral.
- Conservați piesele fără strat de acoperire și pe cele cromate cu o unsoare fără acid (vaselină).

- Parcați motocicletă într-o încăpăre uscată astfel încât ambele roți să fie descărcate de sarcină (cel mai bine cu suporturile pentru roata din față și spate oferite de BMW Motorrad).

Puneți în funcțiune motocicleta

- Îndepărtați materialul de conservare externă.
- Curățați motocicletă.
- Montarea bateriei (159).
- Respectarea listei de verificare (94).

Date tehnice

Tabel de defecțiuni	186
Îmbinări filetate	187
Combustibil	190
Ulei de motor	191
Motor	191
Ambreiaj	192
Cutie de viteze	193
Antrenare roată spate	194
Cadru	194
Tren de rulare	195
Frâne	196
Roți și anvelope	196
Sistemul electric	198
Instalație de alarmă antifurt	200
Dimensiuni	200

Greutăți	201
Valori de deplasare	201

Tabel de defecțiuni

Motorul nu pornește.

Cauza	Remediere
Cricul lateral este deschis și este cuplată o treaptă de viteză	Închideți prin rabatare cricul lateral.
Este cuplată o treaptă de viteză și ambreiajul nu este acționat	Comutați cutia de viteze în mers în gol sau acționați ambreiajul.
Rezervor de combustibil gol	Proces de alimentare (➡ 102).
Baterie goală	Încărcați bateria legate la borne (➡ 157).
S-a declanșat protecția la supraîncălzire a demarorului. Demarorul poate fi acționat numai pe o perioadă limitată de timp.	Permiteți răcirea demarorului timp de aprox. 1 minut, până când acesta este disponibil din nou.

Îmbinări filetate

Roata din față	Valoare	Valabil
Etrier de frână la furca telescopică		
M10 x 65	38 Nm	
Ax în furca telescopică		
M20 x 1,5	50 Nm	
Șuruburi de strângere în suportul axului		
M8 x 35	Strângeți șuruburile de 6 ori alternant	
	19 Nm	
Roata din spate	Valoare	Valabil
Roata spate pe flanșă		
M10 x 1,25 x 40	strângeți în cruce	
	60 Nm	

Brațul oglinzii	Valoare	Valabil
Oglindă (contrapiuliță) pe adaptor		
M10 x 1,25	Filet pe stânga, 22 Nm	
Adaptor pe dispozitiv de prindere		
M10 x 14 - 4.8	25 Nm	

Ghidon	Valoare	Valabil
Dispozitiv de prindere (fixare ghidon) la jugul furcii		
M8 x 35	strângerea pe bloc în direcția de deplasare	
	19 Nm	
M8 x 30	strângerea pe bloc în direcția de deplasare	– cu pregătire pentru sistem de navigație ^{DS} sau
	19 Nm	– cu pregătire pentru sistem de navigație ^{AS}

Combustibil

Calitatea recomandată a combustibilului	Super fără plumb (max 10 % etanol, E10) 95 ROZ/RON 89 AKI
Alternative de calitate a combustibilului	Normal fără plumb (limitări la putere și consum. Dacă motorul va fi exploatat de exemplu în țările cu combustibil de calitate mai redusă - 91 ROZ, atunci motocicletă dumneavoastră trebuie în pre- labil reprogramată în mod corespunzător la atelie- rul dumneavoastră partener BMW Motorrad.) 91 ROZ/RON 87 AKI
Cantitatea de combustibil utilă	cca. 18 l
Cantitatea de rezervă de combustibil	cca. 4 l

Ulei de motor

Cantitatea de umplere ulei de motor	max 4 l, cu înlocuirea filtrului
Specificație	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Nu sunt admiși aditivii (de ex. pe bază de molibden), deoarece vor fi atacate acele componente ale motorului care sunt prevăzute cu strat de acoperire, BMW Motorrad recomandă uleiul BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate.
Cantitatea de completare cu ulei de motor	max 0,95 l, Diferența dintre MIN și MAX

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

Motor

Locașul pentru seria motorului	Carterul motorului dreapta jos, sub demaror
Tipul motorului	122EN
Tipul constructiv al motorului	Motor boxer cu doi cilindri și patru timpi, răcit cu aer/lichid, cu doi arbori cu came poziționați în partea superioară, acționați prin roți dințate cilindrice și un arbore echilibrat
Capacitate cilindrică	1170 cm ³
Alezajul cilindrului	101 mm

Cursa pistonului	73 mm
Raport de compresie	12,5:1
Puterea nominală	92 kW, la turație: 7750 min ⁻¹
– cu Reducerea puterii ^{DS}	79 kW, la turație: 7750 min ⁻¹
Cuplu	125 Nm, la turație: 6500 min ⁻¹
– cu Reducerea puterii ^{DS}	122 Nm, la turație: 5250 min ⁻¹
Turația maximă	max 9000 min ⁻¹
Turația de mers în gol	1150 min ⁻¹ , motor cald
Standardul de emisii	EU 4

Ambreiaj

Tipul constructiv al ambreiajului	Ambreiaj multidisc în baie de ulei, Anti-Hopping
-----------------------------------	--

Cutie de viteze

Tipul constructiv al cutiei de viteze	Cutie de viteze cu 6 trepte cu angrenaje elico-idale, cu comutare cu gheară
Rapoarte de transmisie cutie de viteze	1,000 (60:60 dinți), Raport de transmisie primar 1,650 (33:20 dinți), Raport de transmisie intrare reductor 2,438 (39:16 dinți), Treapta 1 1,714 (36:21 dinți), Treapta 2 1,296 (35:27 dinți), Treapta 3 1,059 (36:34 dinți), Treapta 4 0,943 (33:35 dinți), Treapta 5 0,848 (28:33 dinți), Treapta 6 1,061 (35:33 dinți), Raport de transmisie ieșire reductor

Antrenare roată spate

Tipul constructiv al acționării roții spate	Acționarea arborelui cu angrenaj unghiular
Tipul constructiv al suspensiei roții spate	Braț oscilant turnat din aluminiu cu paralever BMW Motorrad
Raport de transmisie la acționarea roții spate	2,818 (31/11 dinți)

Cadru

Tip constructiv cadru	Cadru din țevă de oțel cu unitate de acționare de rezistență, cadru spate din țevă de oțel
Loc de amplasare plăcuță de fabricație	Cadru stânga față pe capul coloanei de direcție
Poziția numărului de identificare al autovehiculului	Cadru dreapta față pe capul de direcție

Tren de rulare

Roata din față

Tip constructiv al suspensiei roata față	Furcă telescopică upside-down
Deplasarea maximă pe verticală roata față	140 mm, pe roata din față

Roata din spate

Tipul constructiv al suspensiei roții spate	Braț oscilant turnat din aluminiu cu paralever BMW Motorrad
Tipul constructiv al suspensiei roții din spate	Tija amortizorului central cu arc elicoidal, amortizare de revenire reglabilă și pretensiunea arcurilor
– cu Dynamic ESA ^{DS}	Tija amortizorului central cu arc elicoidal, amortizare reglabilă electric și pretensiunea arcurilor
Deplasarea maximă pe verticală la roata spate	140 mm

Frâne

Roata din față

Tipul constructiv al frânei roții din față	Frână cu discuri duble acționată hidraulic, cu etriere de frână radiale cu 4 pistoane și discuri de frână flotante
Material plăcuțe frână față	Metal sinterizat

Roata din spate

Tipul constructiv al frânei roții din spate	Frână cu disc, acționată hidraulic cu etrier flotant cu 2 pistoane și disc de frână fix
Material plăcuțe frână spate	Organic

Roți și anvelope

Perechi de anvelope recomandate	Găsiți o privire de ansamblu asupra anvelopelor aprobate actual la partenerul dvs. BMW Motorrad sau pe internet la bmw-motorrad.com .
Categorie de viteză anvelope față/spate	W, necesar minim: 270 km/h

Roata din față

Tip constructiv roata față	Roată turnată din aluminiu
Mărime jantă roata față	3.5" x 17"
Notația anvelopei față	120/70 - ZR 17
Indicator de capacitate portantă anvelope față	min 49
Dezechilibru admisibil la roata față	max 5 g

Roata din spate

Tip constructiv roata spate	Roată turnată din aluminiu
Mărime jantă roata spate	5,5" x 17"
Notația anvelopei spate	180/55 - ZR 17
Indicator de capacitate portantă anvelope spate	min 67
Dezechilibru admisibil la roata spate	max 45 g

Presiunea în anvelope

Presiunea anvelopei față	2,5 bar, la anvelope reci
Presiunea anvelopei spate	2,9 bar, la anvelope reci

Sistemul electric

Capacitatea electrică a prizelor	max 5 A, toate prizele, în total
Suport siguranțe 1	10 A, Loc de branșare 1: tablou de bord, instalație de alarmă antifurt (DWA), contact de aprindere, releu principal, port diagnoză 7,5 A, Loc de branșare 2: comutator combinat stânga, control presiune anvelope (RDC), girosenzor
Suport siguranțe	50 A, Siguranța 1: regulator de tensiune

Baterie

Tip constructiv baterie	Baterie AGM (Absorbent Glass Mat)
Tensiune nominală baterie	12 V
Capacitate nominală baterie	12 Ah

Bujii

Producător și denumire bujii	NGK LMAR8D-J
Distanță electrozi bujie	0,8±0,1 mm, Stare nouă 1,0 mm, Limita de uzură

Corpuri de iluminat

Elemente de iluminat pentru lumina de drum	H7 / 12 V / 55 W
Elemente de iluminat pentru lumina de întâlnire	H7 / 12 V / 55 W
Elemente de iluminat pentru lumina de poziție	W5W / 12 V / 5 W
– cu Headlight Pro ^{DS}	LED
Elemente de iluminat pentru lămpi spate/de frână	LED
Elemente de iluminat pentru lămpi de semnalizare față	RY10W / 12 V / 10 W
– cu semnalizatoare led ^{DS}	LED
Elemente de iluminat pentru lămpi de semnalizare spate	RY10W / 12 V / 10 W
– cu semnalizatoare led ^{DS}	LED

Instalație de alarmă antifurt

Timpul de activare la punerea în funcțiune	cca. 30 s
Durata alarmei	cca. 26 s
Tipul bateriei	CR 123 A

Dimensiuni

Lungimea autovehiculului	2165 mm, măsurat deasupra suportului numărului de înmatriculare
Înălțimea autovehiculului	1300 mm, măsurat deasupra oglinzii la greutate netă DIN
Lățimea autovehiculului	880 mm, cu oglindă
Înălțimea șei conducătorului	790 mm, fără conducător la greutate netă DIN
– cu șa conducător joasă ^{DS}	760 mm, fără conducător la greutate netă DIN
– cu șaua conducătorului sus ^{DS}	820 mm, fără conducător la greutate netă DIN
Lungimea arcului pasului conducătorului	1780 mm, fără conducător la greutate netă
– cu șa conducător joasă ^{DS}	1720 mm, fără conducător la greutate netă
– cu șaua conducătorului sus ^{DS}	1835 mm, fără conducător la greutate netă

Greutăți

Greutatea vehiculului în stare neîncărcată	232 kg, greutate netă DIN, pregătit pentru deplasare alimentat cu combustibil 90 %, fără DS
Greutatea maxim admisibilă	450 kg
Încărcare maximă	218 kg
Sarcina admisibilă pe roata față	max 180 kg
Sarcina admisibilă pe roata spate	max 300 kg

Valori de deplasare

Capacitatea de pornire pe pante (la greutatea totală admisibilă)	20 %
Viteza maximă	>200 km/h

Service

BMW Motorrad Service	204
BMW Motorrad Servicii mobile.....	204
Lucrări de întreținere	204
Plan de întreținere	207
Certificări de întreținere	208
Certificări service	222

BMW Motorrad Service

BMW Motorrad dispune de o rețea întinsă de dealeri care vă va îngriji motocicletă în peste 100 de țări din lume. Partenerii BMW Motorrad dispun de informațiile tehnice și de know-how tehnic, pentru executarea fiabilă a tuturor lucrărilor de întreținere și reparație la BMW-ul dvs.

Cel mai apropiat partener BMW Motorrad îl găsiți prin intermediul paginii noastre de internet la:

bmw-motorrad.com



AVERTISMENT

Lucrări de întreținere și de reparații executate necorespunzător

Pericol de accident prin pagube consecutive

- BMW Motorrad recomandă executarea lucrărilor corespunzătoare la motocicletă într-un

atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad. ◀

Pentru a asigura faptul că BMW-ul dvs. este întotdeauna într-o stare optimă, BMW Motorrad vă recomandă să respectați intervalele de întreținere prevăzute pentru motocicletă dvs.

Solicitați înscrierea și confirmarea tuturor lucrărilor de întreținere și reparații executate, în capitolul "Service" din aceste instrucțiuni de utilizare. Pentru soluționarea amiabilă a eventualelor plângeri după perioada de garanție, este absolut necesar să existe dovada unei întrețineri regulate.

Vă puteți informa despre volumul serviciilor BMW la partenerul dvs. BMW Motorrad.

BMW Motorrad Servicii mobile

La noile motociclete BMW sunteți asigurat în caz de pană prin serviciile mobile BMW Motorrad cu diferite prestații (de ex. Service mobil, serviciu de asistență în caz de pană, transport de retur al vehiculului).

Informați-vă la partenerul dumneavoastră BMW Motorrad despre ce servicii mobile sunt oferite.

Lucrări de întreținere

Revizia de predare BMW

Revizia de predare BMW va fi efectuată de către partenerul dvs. BMW Motorrad înainte să vă predea vehiculul.

BMW controlul rodajului



Efectuarea controlului
rodajului

500...1200 km

BMW Service

Service-ul BMW se va efectua o dată pe an, volumul lucrărilor de service poate varia în funcție de vechimea autovehiculului și de numărul de kilometri parcurși. Partenerul dvs. BMW Motorrad va certifica service-ul efectuat și va înscrie termenul pentru următorul service.

Pentru conducătorii care realizează mulți kilometri anual, în anumite condiții poate fi necesar să se prezinte pentru service deja înaintea termenului stabilit. Pentru aceste cazuri, în confirmarea de service se va trece și un nivel maxim de kilometri corespunzător. Dacă acest nivel de kilometri se atinge înainte de următorul

termen de service, acesta trebuie efectuat anticipat.

Afișajul de service de pe displayul multifuncțional vă amintește de următorul termen de service cu cca. o lună resp. 1000 km înainte de datele introduse.

Mai multe informații pe tema service la:

bmw-motorrad.com/service

Volumul de lucrări de service necesar pentru vehiculul dvs. îl găsiți în următorul plan de întreținere:

[illegible]

Plan de întreținere

- 1** BMW controlul rodajului
- 2** BMW Volum standard de lucrări service
- 3** Schimbul de ulei la motor, cu filtru
- 4** Schimbul de ulei la angrenajul unghiular spate
- 5** Verificarea jocului supapelor
- 6** Înlocuirea tuturor bujiilor
- 7** Înlocuirea cartușului filtrului de aer
- 8** Schimb de ulei în furca telescopică
- 9** Înlocuirea lichidului de frână în întregul sistem
 - a** anual sau la fiecare 10000 km (care se produce mai întâi)
 - b** la fiecare 2 ani sau la fiecare 20000 km (care se produce mai întâi)
 - c** prima dată după un an, apoi la fiecare doi ani

Certificări de întreținere

Volum standard BMW Service

În continuare vor fi enumerate activitățile cuprinse în volumul standard de lucrări BMW Service. Volumul de lucrări de service efectiv valabil pentru autovehiculul dumneavoastră poate varia.

- Efectuați testul vehiculului cu sistemul de diagnoză BMW Motorrad
- Controlul vizual al sistemului ambreiajului hidraulic
- Controlați vizual conductele de frână, furtunurile de frână și racordurile
- Verificați uzura plăcuțelor de frână și a discurilor de frână față
- Verificați nivelul lichidului de frână la frâna roții din față
- Verificați uzura plăcuțelor de frână și a discului de frână spate
- Verificați nivelul lichidului de frână la frâna roții din spate
- Verificați lagărul capului furcii
- Verificarea nivelului lichidului de răcire
- Verificați ușurința în mișcare a cricului lateral
- Verificarea adâncimii profilurilor și a presiunii de umplere a anvelopelor
- Verificați sistemul de iluminat și instalația de semnalizare
- Testarea funcționării dispozitivului de reducere a zgomotului la pornirea motorului
- Controlul final și verificarea siguranței în trafic
- Setați data de service și distanța de parcurs până la următoarea verificare service
- Verificați starea de încărcare a bateriei
- Confirmarea efectuării verificării de service BMW în documentația de bord

Examinare la predare BMW

executat

la _____

Ștampilă, semnătură

Control rodaj BMW

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai re-
pede

la km _____

Ștampilă, semnătură

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Stampilă, semnătură

Lucrarea executată

Volum standard BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară
spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuş filtru de aer

Schimb de ulei în furca telescopică

Schimbare lichid de frână în întregul
sistem

Da

Nu

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Indicații

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Lucrarea executată

Da

Nu

Volum standard BMW Service

☐☐

Schimb de ulei în motorul cu filtru

☐☐

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

☐☐

Verificare joc supape

☐☐

Înlocuire toate bujiile de aprindere

☐☐

Înlocuire cartuş filtru de aer

☐☐

Schimb de ulei în furca telescopică

☐☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐☐

Indicații

Ștampilă, semnătură

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Stampilă, semnătură

Lucrarea executată

Volum standard BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară
spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuş filtru de aer

Schimb de ulei în furca telescopică

Schimbare lichid de frână în întregul
sistem

Da

Nu

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Indicații

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Lucrarea executată

Da

Nu

Volum standard BMW Service

☐☐

Schimb de ulei în motorul cu filtru

☐☐

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

☐☐

Verificare joc supape

☐☐

Înlocuire toate bujiile de aprindere

☐☐

Înlocuire cartuş filtru de aer

☐☐

Schimb de ulei în furca telescopică

☐☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐☐

Indicații

Ștampilă, semnătură

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Stampilă, semnătură

Lucrarea executată

Volum standard BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară
spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuş filtru de aer

Schimb de ulei în furca telescopică

Schimbare lichid de frână în întregul
sistem

Da

Nu

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Indicații

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Lucrarea executată

Da

Nu

Volum standard BMW Service

☐☐

Schimb de ulei în motorul cu filtru

☐☐

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

☐☐

Verificare joc supape

☐☐

Înlocuire toate bujiile de aprindere

☐☐

Înlocuire cartuş filtru de aer

☐☐

Schimb de ulei în furca telescopică

☐☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐☐

Indicații

Ștampilă, semnătură

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Stampilă, semnătură

Lucrarea executată

Volum standard BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară
spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuş filtru de aer

Schimb de ulei în furca telescopică

Schimbare lichid de frână în întregul
sistem

Da

Nu

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Indicații

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Lucrarea executată

Da

Nu

Volum standard BMW Service

☐☐

Schimb de ulei în motorul cu filtru

☐☐

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

☐☐

Verificare joc supape

☐☐

Înlocuire toate bujiile de aprindere

☐☐

Înlocuire cartuş filtru de aer

☐☐

Schimb de ulei în furca telescopică

☐☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐☐

Indicații

Ștampilă, semnătură

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Stampilă, semnătură

Lucrarea executată

Volum standard BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară
spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuş filtru de aer

Schimb de ulei în furca telescopică

Schimbare lichid de frână în întregul
sistem

Da

Nu

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Indicații

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Lucrarea executată

Da

Nu

Volum standard BMW Service

☐☐

Schimb de ulei în motorul cu filtru

☐☐

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

☐☐

Verificare joc supape

☐☐

Înlocuire toate bujiile de aprindere

☐☐

Înlocuire cartuş filtru de aer

☐☐

Schimb de ulei în furca telescopică

☐☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐☐

Indicații

Ștampilă, semnătură

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Stampilă, semnătură

Lucrarea executată

Volum standard BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară
spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuş filtru de aer

Schimb de ulei în furca telescopică

Schimbare lichid de frână în întregul
sistem

Da

Nu

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Indicații

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Lucrarea executată

Da

Nu

Volum standard BMW Service

☐☐

Schimb de ulei în motorul cu filtru

☐☐

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

☐☐

Verificare joc supape

☐☐

Înlocuire toate bujiile de aprindere

☐☐

Înlocuire cartuş filtru de aer

☐☐

Schimb de ulei în furca telescopică

☐☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐☐

Indicații

Ștampilă, semnătură

Certificări service

Tabelul servește la dovedirea lucrărilor de întreținere și reparații, precum și a accesoriilor speciale montate și a acțiunilor speciale executate.

Lucrarea executată	la km	Data

Lucrarea executată	la km	Data

Anexă

Certificat pentru imobilizatorul electronic	226
Certificat pentru Keyless Ride	228
Certificat pentru Control presiune anvelope	230

FCC Approval

Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des

informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada

Product name: BMW Keyless Ride ID Device
FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment- Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1.9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW;
Part 1: Technical characteristics and test methods.
Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking: **CE**

Velbert, October 15th, 2013



Benjamin A. Müller
Product Development Systems
Car Access and Immobilization – Electronics
Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551 Velbert

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

A**ABS**

- Autodiagnoză, 96
- Element de comandă, 15
- Martori de control și de avertizare, 41
- Operare, 72
- Tehnică în detaliu, 110

Accesorii

- Indicații generale, 166

Actualitate, 7**Afișaj de service, 44****Afișajul turăției, 18****Afișajul vitezei, 18****Alimentare, 102, 104**

- cu Keyless Ride, 105

Ambreiaj

- Date tehnice, 192
- Reglați manetele, 87
- Verificarea funcționării, 133

Amortizare

- Element de reglaj spate, 11
- Setare, 89

Antrenare roată spate

- Date tehnice, 194

Anvelope

- Date tehnice, 196
- Presiuni, 197
- Recomandare, 135
- Rodaj, 98
- Tabel presiune de umplere, 14
- Verificarea adâncimii profilului, 134, 135
- Verificarea presiunii de umplere, 134
- Viteza maximă, 93

ASC

- Autodiagnoză, 97
- Element de comandă, 15
- Operare, 73
- Tehnică în detaliu, 113

Asistent comutare, 98

- Treaptă nememorată, 43

Asistență de pornire, 155**B****Bagaj**

- Instrucțiuni de încărcare, 92

Baterie

- Date tehnice, 198
- Demontare, 158
- Indicație de avertizare pentru subtensiune la baterie, 39
- Indicație de avertizare pentru tensiune de încărcare baterie, 40
- Instrucțiuni de întreținere, 157
- Încărcarea bateriei desprinse de la borne, 158
- Încărcarea bateriei legate la borne, 157
- Montare, 159

Bujii

- Date tehnice, 198

C**Cadru**

- Date tehnice, 194

Ceas

- setare, 66

Certificări de întreținere, 208**Cheie, 50, 52****Claxon, 15**

Combustibil
 Alimentare, 102, 104
 alimentare cu Keyless
 Ride, 105
 Calitatea combustibilului, 102
 Cantitate de rezervă, 44
 Date tehnice, 190
 Orificiu de umplere, 11

Comutare
 Recomandare de comutare
 într-o treaptă superioară, 47

Comutator oprire de urgență, 17
 Operare, 57

Contact
 Conectare, 50
 Deconectare, 51

Contor kilometraj
 Resetare, 64

Control presiune anvelope RDC
 Afișaj, 46

Corpuri de iluminat
 Date tehnice, 199
 Farurile suplimentare led, 155
 Iluminatul plăcuței cu numărul
 de înmatriculare, 153

Indicatorul de avertizare pentru
 defectarea corpurilor de
 iluminat, 39
 Înlocuiți lampa cu LED pentru
 lumina spate, 155
 Lumină de drum, 144
 Lumină de întâlnire, 144
 Lumină de poziție, 148
 Lumină de zi LED, 155
 Semnalizatoare, 152

Cupluri, 187

Cutie de viteze
 Date tehnice, 193

D

Date tehnice
 Ambreiaj, 192
 Antrenare roată spate, 194
 Baterie, 198
 Bujii, 198
 Cadru, 194
 Combustibil, 190
 Corpuri de iluminat, 199
 Cutie de viteze, 193
 Dimensiuni, 200

Frâne, 196
 Greutăți, 201
 Instalație de alarmă
 antifurt, 200
 Motor, 191
 Norme, 7
 Roți și anvelope, 196
 Sistemul electric, 198
 Tren de rulare, 195
 Ulei de motor, 191

Dimensiuni
 Date tehnice, 200

Display multifuncțional, 18
 Alegerea aspectului display-ului
 multifuncțional, 62
 Element de comandă, 15
 Operare, 63
 Privire de ansamblu, 22, 24, 25
 Selectarea afișajului, 62

Dispozitiv de blocare a direcției
 Asigurare, 50

Dotare, 7

DTC
 Tehnică în detaliu, 114

DWA
Date tehnice, 200

E

ESA
Element de comandă, 15
Operare, 74
Tehnică în detaliu, 116

F

Faruri
Raza de acțiune a farurilor, 86
Reglarea razei de acțiune a farurilor, 11
Filtru de aer
Poziția în motocicletă, 13
Fișa de diagnoză
Desfacere, 162
fixarea, 163
Frâne
ABS Pro în detaliu, 112
ABS Pro în funcție de modul de deplasare, 100
Date tehnice, 196
Indicații pentru siguranță, 99

Reglați manetele, 88
Verificarea funcționării, 129

G

Greutăți
Date tehnice, 201
Tabel de încărcare, 14

I

Imobilizator electronic
Cheia de rezervă, 51
Cheia de urgență, 54
Indicație de avertizare, 32
Indicații de avertizare
ABS, 41
Avertizare temperatură exterioară, 32
Defect al corpului de iluminat, 39
Imobilizator electronic, 32
Instalație de alarmă antifurt, 40
Martor de avertizare pentru emisii, 35
Nivel ulei de motor, 35
Reprezentare, 26
Rezerva de carburant, 43

Service, 41
Sistemul de comandă a motorului, 34
Sistemul electronic al motorului, 34
Subtensiune, 39
Temperatura lichidului de răcire, 33
Temperatura motorului, 33
Tensiune de încărcare baterie, 40
Treaptă nememorată, 43
Indicații pentru siguranță
Pentru deplasare, 92
Pentru frânare, 99
Instalația de semnalizare de avarie
Element de comandă, 15, 17
Operare, 61
Instalație de alarmă antifurt
Indicație de avertizare, 40
Martor de control, 18
Operare, 70

Instrucțiuni de utilizare
Poziția pe motocicletă, 14
Intervale de întreținere, 204

I

Întreținere
Indicații generale, 124
Plan de întreținere, 207

K

Keyless Ride
Asigurați dispozitivul de blocare
a direcției, 52
Baterie cheie cu telecomandă
goală, 55
Conectați aprinderea, 53
Deblocare bușon de
rezervor, 104, 105
Deconectarea aprinderii, 53
Imobilizator electronic EWS, 54
Indicație de avertizare, 32, 33
Pierderea cheii cu
telecomandă, 55

L

Lichid de frână
Rezervor față, 13
Rezervor spate, 13
Verificarea nivelului de umplere
față, 131
Verificarea nivelului de umplere
spate, 132
Lichid de răcire
Indicație de avertizare pentru
temperatură crescută, 33
Verificarea nivelului de
umplere, 133
Listă de verificare, 94
Lumina de parcare, 58
Lumina de zi
lumină de zi acționată
manual, 59
lumină de zi automată, 60
Poziția pe motocicletă, 11
Lumină
Element de comandă, 15
Lumină de întâlnire, 57
Lumină de parcare, 58
Lumină de poziție, 57

lumină de zi acționată
manual, 59
lumină de zi automată, 60
Luminile de semnalizare
exterioară, 58
Operarea luminii de drum, 57
Operarea semnalelor
luminoase, 57
Operați farurile suplimentare cu
LED, 58
Lumini de semnalizare
exterioară, 50, 58

M

Manetă de comandă
Vedere generală dreapta, 17
Vedere generală stânga, 15
Martor de avertizare pentru
emisii, 35
Martori de avertizare, 18
Privire de ansamblu, 20
Martori de control, 18
Privire de ansamblu, 20
Mânere încălzite
Element de comandă, 17
Operare, 81

Mod de deplasare
 Element de comandă, 17
 Setare, 76
 Tehnică în detaliu, 116

Motocicletă
 Ancorare, 106
 Curățare, 179
 Îngrijire, 179
 Oprire, 101
 punerea în funcțiune, 183
 Staționarea, 182

Motor
 Date tehnice, 191
 Indicație de avertizare pentru
 sistemul de comandă a
 motorului, 34
 Martor de avertizare pentru
 emisii, 35
 Martor de avertizare pentru
 sistemul electronic al
 motorului, 34
 Pornire, 95

N
 Număr de identificare autovehicul
 Poziția pe motocicletă, 13

O
 Oglinzi
 Setare, 86

P
 Parcare, 101
 Plăcuță de fabricație
 Poziția pe motocicletă, 13
 Plăcuțe de frână
 Rodaj, 98
 Verificare față, 129
 Verificare spate, 130
 Pornire, 95
 Element de comandă, 17
 Portbagaj, 167
 Pre-Ride-Check, 95
 Prescurtări și simboluri, 6
 Pretensiunea arcurilor
 Element de reglaj spate, 13
 Setare, 88
 Prezentări generale
 Comutator combinat stânga, 15
 Display multifuncțional, 22, 24,
 25
 Manetă de comandă
 dreapta, 17

Martori de control și de
 avertizare, 20
 partea dreaptă a
 motocicletei, 13
 Partea stângă a
 motocicletei, 11
 Sub șa, 14
 Tablou de bord, 18
 Priză
 Poziția pe motocicletă, 13
 Recomandări de utilizare, 166

R
 RDC
 Etichetă adezivă jante, 136
 Tehnică în detaliu, 118
 Rezervă de carburant
 Indicație de avertizare, 43
 Rodaj, 97
 Roți
 Date tehnice, 196
 Demontați roata față, 136
 Modificarea mărimii, 136
 Montarea roții față, 139
 Montați roata spate, 142
 Verificarea jantelor, 134

S

- Sculele de bord
 - Conținut, 124
 - Poziția pe motocicletă, 14
- Semnalizatoare
 - Element de comandă, 15
 - Operare, 62
- Service, 204
 - Indicație de avertizare, 41
- Servicii mobile, 204
- Siguranțe
 - Date tehnice, 198
 - Înlocuire, 161
- Sistem de control al vitezei de deplasare
 - Operare, 79
- Sistemul electric
 - Date tehnice, 198
- Suport pentru roata spate
 - Montare, 126
- Suport roată față
 - Montare, 124

Ș

- Șa
 - Poziție de reglare pe înălțime, 14
- Șei
 - Blocare, 11
 - Montare și demontare, 82

T

- Tabel de defecțiuni, 186
- Tablou de bord
 - Privire de ansamblu, 18
 - Senzor luminozitate ambientală, 18
- Telecomandă
 - Înlocuirea bateriei, 56
- Temperatura mediului ambiant
 - Afișaj, 45
 - Avertizare temperatură exterioară, 32
- Temperatura motorului
 - Indicație de avertizare pentru temperatură crescută, 33

- Tobă de eșapament
 - Fixați toba de eșapament, 143
 - Rabatarea tobei de eșapament, 143
- Topcase
 - Operare, 169
- Tren de rulare
 - Date tehnice, 195

U

- Ulei de motor
 - Completare, 128
 - Date tehnice, 191
 - Indicator nivel de umplere, 13
 - Indicație de avertizare pentru nivelul de ulei din motor, 35
 - Indicație nivel de ulei, 45
 - Orificiu de umplere, 13
 - Verificarea nivelului de umplere, 127

V

- Valori medii
 - Resetare, 64
- Vedere de ansamblu indicații de avertizare, 27

În funcție de gama de dotări
resp. accesorii a scooterului dvs.,
dar și în funcție de execuția pe
țări, pot apărea diferențe față de
imagini sau texte. De aici nu pot
deriva niciun fel de pretenții.

Datele despre dimensiuni, gre-
utăți, consumuri și performanțe
trebuie înțelese cu toleranțele co-
respunzătoare.

Ne rezervăm dreptul la modificări
în construcție, dotare și accesorii.
Dreptul la erori rezervat.

© 2016 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Germania
Reproducerea, chiar și în ex-
tras, numai cu acordul scris al
BMW Motorrad, Aftersales.
Instrucțiuni de utilizare originale,
tipărit în Germania.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1

